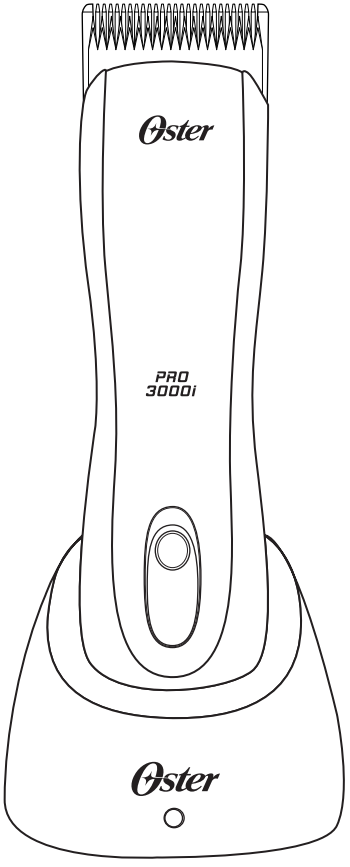
English

Cordless Clipper

• For Commercial Use Only •



Instruction Manual

For model number:
078003

Oster™
Professional Products

IMPORTANT SAFEGUARDS

DANGER **Commercial Clipper.**



When using an electrical appliance, read all instructions before use.

To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Unplug this appliance before cleaning, putting on, or taking off parts.
6. Do not lay metal objects across positive (+) and negative (-) battery terminals, charger terminals, or clipper terminals.
7. Keep unit dry at all times.
8. Always return hand unit to the charging stand after using.

WARNING **Commercial Clipper.**



When using an electrical appliance, read all instructions before use.

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when it is plugged in.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or invalids.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
5. For indoor use only.
6. Keep the charger cord away from heated surfaces.
7. Never drop or insert any object into opening.
8. Do not use outdoors or operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.
9. Do not use this appliance with a damaged or broken comb or blade, as cut or scratched skin may result.
10. Do not wrap cord around unit when storing. Continuous stress on the charger cord can damage cord insulation and result in a shock hazard.
11. Avoid contact with moving blades.
12. Do not attempt to charge any battery pack or device other than intended Oster™ battery.
13. To disconnect, move all controls to “OFF”, then remove plug from outlet.
14. During use, do not place or leave the appliance where it is expected to:
    1) subject to damage by animal, or
    2) exposed to weather
15. Do not discard exhausted battery packs into fire.
16. This appliance is for clipping and trimming animals only.
17. Avoid tangling or kinking the cord while clipping. Should the cord become tangled or kinked, stop clipping and straighten the cord.
18. This appliance is not intended for use by persons, (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have

been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

19. Use only the battery or battery pack supplied by the manufacturer.
20. Store the charger and battery pack at room temperature.
21. Use the Oster™ model number 078003 hair clipper only with specifically designated 078003 battery packs models.
22. Recharge only with the Oster™ 078003 model charger.
23. Charge the Li-ion batteries prior to first use.
24. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects such as: paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, or anything that can make a connection from one terminal to another.
25. Ensure that your clipper is serviced only by a qualified repair person.

DO NOT USE THIS CLIPPER UNTIL YOU HAVE READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS

OPERATE ON VOLTAGE SPECIFIED ON CLIPPER

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ABOUT THIS CLIPPER

Charging The Clipper

- Plug the power cord of the charging stand into an outlet with the rated voltage for your unit.
- Ensure that the switch on the unit is in the “Off” position.
- Test the contacts of the clipper and the battery for foreign particles and contamination.
- Insert clipper with the battery inserted into the charging stand so that the top of unit is facing you and the contacts on the clipper are aligned with the contacts on the charging stand. The top of the unit is the side with the switch (Figure 1).

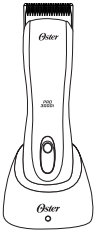


Figure 1

- While the unit is being charged the LED will display a red solid light until fully charged. Once the battery is fully charged, the LED will display a continuous green light and is ready for use. This charging stand has one control LED.

Led Indicator

Charging	red solid
Fully Charged	green solid
Charging Stand Ready	green solid

- If the LED will not turn on, then remove and re-insert the clipper into the charging stand and push down gently on the clipper to engage the contacts. **NOTE:** If the LED does not turn on then there may be dirt or grease on the contacts of the charging stand or clipper. Clean the contacts with an approved cleaning solution and re-insert the clipper into the charging stand. If the LED still fails to turn on then follow the return procedure under the warranty and service section.
- The LED will stay on as long as the unit is in the charging stand and plugged in.

Charging a Battery Using the Charging Stand

1. Test the contacts of the battery for foreign particles and contamination.
2. Insert the battery into the charging stand so that the contacts of the battery are aligned with the contact of the charging stand (Figures 2 and 3).

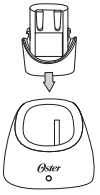


Figure 2



Figure 3

3. Keep the battery in the charging station for the recommended charging time: 45 minutes.
4. The battery is charging when the control light is illuminating red. As soon as the battery is fully charged, the green control light will light up and the charger will switch to trickle charge.

5. Hold the charger firmly with one hand and pull the clipper or the battery out with the other.

NOTE: Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.

About the LiION Battery

NOTE: To ensure that the new battery reaches its full potential, the battery should be completely drained after the first use. This operation will only have to be performed once.

It will take no more than 120 minutes for the battery to be fully charged when fully discharged.

Additionally, to ensure the longevity of this powerful battery, the clipper must be operated with properly cleaned, sharpened and oiled blades at all times. When the battery is fully charged, the clipper can be used for up to 2 hours without recharging. This capacity is typically attained after approx. 1 - 5 charging cycles.

For instructions on disposal of the LiION battery please refer to the "DISPOSAL" section at end of this manual.

Changing the Batteries

1. Move the switch to the off position
2. Push the battery interlock on both sides inward and pull the battery out of the clipper.
3. Fit the charged battery in the clipper, till the battery interlock is engaged on both sides (Figures 4 and 5).

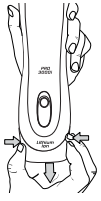


Figure 4

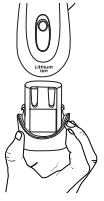


Figure 5

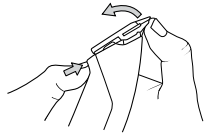
Cordless Operation

- Remove the clipper from the charging stand. (See section titled "CHARGING THE UNIT" before initial use.) The charging stand LED should stay green or switch to red when the spare battery is not fully loaded.
- Turn the clipper on using the "On-Off" switch located on the top of the unit and use the clipper.
- Turn the clipper off after use.
- Cover the blades with the provided blade guard to protect the blades.
- Insert clipper into charging stand. (See section titled "CHARGING THE UNIT".)

Blade Replacement

To Remove:

- **IMPORTANT!** STOP MOTOR; lift blade away from clipper, and slide off tongue. Some models may require you to push in locking mechanism located below the heel of the blade before removing.



To Replace:

- Turn motor on; insert blade on tongue and fully insert blade then snap blade into place.

CLEANING

To receive optimal clipping results and to increase the durability of the clipper and the clipperhead, it is necessary to apply a thin coat of oil between top and bottom blade.

Clipperhead and Hinge
Clean clipperheads and hinge between the different clippings.

Charging Station
1. Disconnect the charging station from the power supply.
2. If necessary, remove hairs from both charging cavities.
3. If dirty, clean the contacts (1) and (2) with a dry cloth.

Contacts
If required, clean the contacts of the batteries and the clipper with a dry cloth.

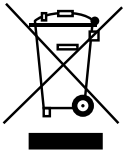
WARNING: BATTERIES MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.
1. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
2. The battery is to be disposed of safely.

MAINTENANCE

Insufficient lubrication of the clipper head will cause heating and a reduced durability of clipper and blades, as well as a reduction of the battery runtime. Therefore:
The blades must be oiled before, during, and after every use. If the blades of the clipper are leaving stripes or are running with reduced speed, this is a signal that oil is required. Place a few drops of oil over and laterally on the clipper blades. Wipe off the excessive oil with a smooth, dry cloth. Lubrication sprays do not have sufficient oil for a good lubrication, but will be sufficient for cooling the blades. Immediately change damaged or serrated blades to avoid injuries.

WARNING
Never leave unit unattended while the unit is running or while the switch is in the ON position. Always turn the unit OFF before placing in charging stand or before using the accessory cord.

DISPOSAL



Do not dispose of batteries and clippers with household refuse. Do not throw batteries into fire or water. Defective or exhausted batteries and clipper must be collected and recycled or disposed of in environmentally compatible ways according to National, regional and local laws, regulations, and Directives.

TROUBLESHOOTING

- The tasks described here for troubleshooting can be done mostly by the operator.
- Some tasks only may be done by specially trained personel or by an authorized service center. These tasks are marked with (*).

MALFUNCTION	CAUSE	RECTIFICATION
Top blade does not move	Clipperhead is not well engaged	Engage the clipperhead correctly when the motor is running
	Drive carrier is defective	Replace drive carrier (*)
Clipper cuts badly or not at all	Clipper blade is blunt	Have top and bottom blades resharpenend by service center (*)
	Clipper blades have not been correctly ground	
	Clipper blades are not oiled	Oil clipper blades every 15 minutes
	The animal‘s hair is wet	Only clip dry hair
	Hairs jammed between top and bottom blades	Take off clipperhead, push the top blade half away from the clipperhead, take away hairs between top and bottom blade
	Clipperhead has too little clipping pressure	Have clipperhead inspected (*)
Motor is not running	Battery flat	Charge battery
	Contacts dirty	Switch clipper off and clean the contacts
	Faulty battery	Replace battery (*)
	Smell of burning from the motor housing. Motor burned out.	Have motor and / or electronics replaced (*)
	Motor and / or electronics faulty	Have motor and / or electronics replaced (*)
	Clipperhead blocked	Clean and oil clipperhead
Motor runs very slowly	Clipper blades were not oiled sufficiently	Oil clipper blades
Running time of a fully charged battery is too short and / or blades are getting hot	Clipper blades were not oiled sufficiently	Oil clipper blades
	Flat, not fully charged or faulty battery is being used	Only use intact, fully charged original batteries
The control light of the charging station in not on	Charging station is not connected to the power supply	Connect the charging station to the power supply
	Charging station is faulty	Have charging station inspected (*)
When battery is unloaded the light does not change from green to red	Contacts dirty	Clean contacts
	Faulty battery	Replace battery (*)
	Contacts of the charging station are deformed	Have the charging station repaired (*)

LIMITED WARRANTY

This product is warranted for one year from date of purchase to be free of mechanical and electrical defects in material and workmanship. The manufacturer's obligation hereunder is limited to repairing such products during the warranty period, provided the product is sent prepaid to an Authorized Service Station. This warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: Negligent use or misuse of the product, normal wear and tear, damage, Acts of God, use on improper voltage or current, use contrary to operating instructions, or disassembly, repair or alteration by any person other than an Authorized Service Station. Return of the Owner Registration Card is not required for warranty coverage. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province or jurisdiction to jurisdiction. No other warranty is provided and to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose is limited to the duration of this warranty and the company shall not be responsible for incidental or consequential damages.

In accordance with the European Directives on Low Voltage (73/23/EEC as amended by 93/68/EEC) and Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC as amended by 93/68/EEC), the CE-marking has been affixed on the equipment. The following importer and distributor keeps the conformity declaration on file: Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, phone +49 (0) 6190-93443-0.

For live customer service, please contact:

Europe, Africa and Middle East:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

For your local Oster™ authorized distributor
Please visit our web site at:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

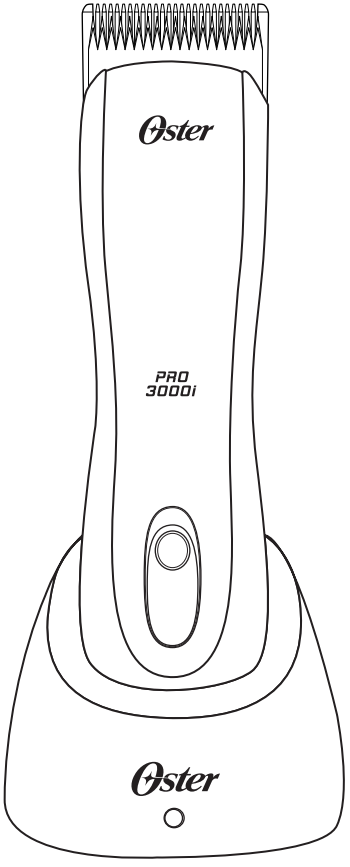
Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions.
All rights reserved. Distributed by Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions, Miami, Florida 33126.
Printed in Switzerland. PN:160831

Français

Tondeuse sans fil

• *Pour utilisation commerciale uniquement* •



Mode d'emploi

Pour les références
de modèle
078003

Oster™
Professional Products

MISES EN GARDE IMPORTANTES

DANGER **Tondeuse commerciale**



Lorsque vous utilisez un appareil électrique, lisez toutes les instructions avant utilisation.

Pour réduire les risques d'électrocution:

1. N'essayez pas de rattraper un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
2. N'utilisez pas l'appareil dans le bain ou sous la douche.
3. Ne placez ou ne stockez pas l'appareil à un endroit où il pourrait tomber ou être plongé dans un évier ou un lavabo.
4. Ne le placez pas et ne le plongez pas dans l'eau ni tout autre liquide.
5. Débranchez cet appareil avant de le nettoyer, de placer ou d'enlever des pièces.
6. Ne placez pas d'objets métalliques sur les bornes positive (+) et négative (-) de la batterie, les bornes du chargeur ou les bornes de la tondeuse.
7. Laissez toujours l'appareil au sec.
8. Remettez toujours l'appareil amovible sur le socle de charge après utilisation.

AVERTISSEMENT **Tondeuse commerciale**



Lorsque vous utilisez un appareil électrique, lisez toutes les instructions avant utilisation.

Pour réduire le risque de brulures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures :

1. Un appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
2. Vous devez impérativement surveiller l'utilisation de cet appareil près, par ou sur des enfants ou personnes handicapées.
3. Utilisez cet appareil uniquement pour l'utilisation prévue comme décrite dans ce manuel. N'utilisez pas de pièces détachées non recommandées par le fabricant.
4. N'utilisez jamais cet appareil s'il contient un cordon ou une prise endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé, ou s'il a été plongé dans l'eau.
   Retournez l'appareil à un centre d'entretien pour examen et réparation.
5. Pour une utilisation à l'intérieur seulement.
6. Garder le cordon loin des surfaces chauffées.
7. Ne plongez ni n'insérez jamais d'objets dans l'ouverture.
8. N'utilisez pas cet appareil en extérieur, près de produits aérosol en spray utilisés, ni lorsque de l'oxygène est administré.
9. N'utilisez pas cet appareil avec un peigne ou une lame endommagés ou cassés, car vous risquez de vous couper ou de vous griffer.
10. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil pour le stocker. Une torsion continue sur le cordon peut endommager l'isolation du cordon et provoquer des dangers d'électrocution.
11. Évitez le contact avec les lames en mouvement.
12. Ne pas essayer de charger un blocpiles ou un appareil autre que la pile Oster™ prévue.
13. Pour débrancher l'appareil, déplacez toutes les unités de commande sur « OFF », puis enlevez la fiche de la prise murale.
14. Lors de l'utilisation, ne placez pas ni ne

laissez l'appareil à un endroit où il pourrait être : endommagé par un animal, ou exposé aux intempéries.

15. Ne pas jeter les blocs-piles usagés dans le feu.
16. Cet apareil est seulement conçu pour la tonte et la taille d'animaux de compagnie.
17. Évitez d'emmêler ou de faire desoeuds avec le cordon lors de la tonte. Si le cordon s'emmêle ou fait des noeuds, arrêtez la tonte et démêlez le cordon.
18. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant un handicap physique, sensitif ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf s'il est utilisé sous surveillance ou avec des instructions d'utilisation données par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
19. Utiliser uniquement la pile ou le blocpiles fournis par le fabricant.
20. Ranger le chargeur et le bloc-piles dans un endroit à température ambiante.
21. Utliser les tondeuses Oster™ de model 078003 seulement avec les batterie conçu pour le model 078003.
22. Recharger seulement avec le support de charge Oster™ 078003.
23. Charger les piles LI-ION avant la première utilisation.
24. Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le ranger à l'écart d'autres objets métalliques tels que : trombones, pièces de monnaie, clous, vis ou autres petits objets métalliques, ou tout autre objet susceptible de créer une connexion entre les bornes.
25. La réparation de la tondeuse doit être effectuée par un technicien qualifié uniquement.

DO NOT USE THIS CLIPPER UNTIL YOU HAVE READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS

OPERATE ON VOLTAGE SPECIFIED ON CLIPPER

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

À PROPOS DE CETTE TONDEUSE

MISE EN CHARGE DE L'APPAREIL

- Brancher le cordon d'alimentation du socle de chargement dans la prise de courant produisant la tension assignée pour votre appareil.
- S'assurer que l'interrupteur de l'appareil est en position « Off », éteinte.
- Testez les bornes de la tondeuse et de la pile afin de détecter les particules étrangères et salissures éventuelles.
- Placez la tondeuse contenant la pile dans le support de charge de manière à positionner la partie supérieure de l'appareil face à vous et à aligner les bornes de la tondeuse sur les bornes du support de charge. La tête de l'appareil est la face qui comporte le bouton marche-arrêt et la LED. (Figure 1)

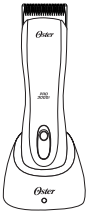


Figure 1

- La LED reste allumée en rouge pendant le chargement de l'appareil, jusqu'à ce que celui-ci se charge entièrement. Dès que la pile est entièrement chargée, la LED reste allumée en vert, indiquant que l'appareil est prêt à être utilisé. Ce support de charge comporte une LED de contrôle.

AFFICHAGE LED

En charge	rouge fixe
Complètement chargé	vert fixe
Socle de chargement	vert fixe

- Si l'indicateur LED ne s'allume pas, réinsérez la tondeuse dans le chargeur et appuyez délicatement sur la tondeuse pour faire passer le contact. **REMARQUE**: Si l'indicateur LED ne s'allume pas, il se peut que de la saleté ou de la graisse soit présente sur les éléments de contact du chargeur ou de la tondeuse. Nettoyer les contacts à l'aide d'une solution nettoyante appropriée et insérer à nouveau la tondeuse à cheveux dans le socle de chargement. Si les LED ne s'allument toujours pas, il faut alors suivre la procédure de retour mentionnée à la section concernant la garantie et le service.
- La LED reste allumée tant que l'appareil se trouve dans le support de charge et est branché.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE AVEC LE SUPPORT DE CHARGE

1. Testez les bornes de la pile afin de détecter les particules étrangères et salissures éventuelles.
2. I Insérez la batterie dans le chargeur afin que les contacts de la batterie soient alignées avec les contacts du hargeur. (Figure 2 et 3)

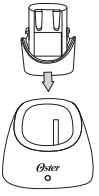


Figure 2



Figure 3

3. Laissez la pile de rechange dans le support de charge pendant la durée de charge recommandée : 45 minutes.
4. Le voyant de contrôle est allumé en rouge pendant le chargement de la pile. Dès que la pile est entièrement chargée, le voyant de contrôle vert s'allume et le chargeur passe en mode charge d'entretien.

5. Tenez le chargeur fermement d'une main et retirez la tondeuse ou la pile de l'autre.

REMARQUE : Sauf lors d'un chargement, débranchez toujours cet appareil de la prise électrique immédiatement après une utilisation

INFORMATION CONCERNANT LA BATTERIE LI-ION

REMARQUE: pour s'assurer que la nouvelle batterie atteint sa pleine capacité, il convient de la vider complètement après la première utilisation. Cette opération ne devra être réalisée qu'une seule fois.
Il ne faut pas plus de 120 minutes pour que la batterie se recharge complètement lorsqu'elle est totalement déchargée.
De plus, pour assurer la longévité de cette puissante batterie, il convient de faire fonctionner la tondeuse avec des têtes de coupe bien propres, correctement aiguisées et huilées à tout moment.
Lorsque la batterie est complètement rechargée, la tondeuse peut être utilisée pendant 2 heures sans être branchée sur le secteur. Cette capacité est atteinte après environ 1 à 5 cycles de charge.
Pour connaître les instructions concernant l'élimination des batteries LI-ION, veuillez vous reporter à la section « ÉLIMINATION» à la fin de ce manuel.

REMPLACEMENT DES PILE

1. Mettez le bouton marchearrêt en position OFF (Arrêt).
2. Appuyez sur le verrouillage de la pile des deux côtés vers l'intérieur et retirez la pile de la tondeuse.
3. Placez la pile chargée dans la tondeuse jusqu'à ce que le verrouillage de la pile soit enclenché des deux côtés. (Figure 4 & 5)

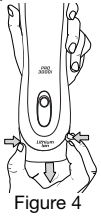


Figure 4

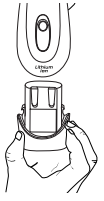


Figure 5

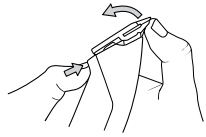
UTILISATION EN MODE SANS FIL

- Retirez la tondeuse du support de charge (reportez-vous à la section MISE EN CHARGE DE L'APPAREIL » avant la première utilisation). La LED du support de charge doit rester allumée en vert ou s'allumer en rouge lorsque la pile de rechange n'est pas entièrement chargée.
- Allumez la tondeuse en utilisant le bouton « ON-OFF » situé sur la tête de l'appareil et utilisez la tondeuse.
- Éteignez la tondeuse après chaque utilisation.
- Placez le cache fourni sur les lames pour les protéger.
- Placez la tondeuse dans le support de charge. (Voir la section intitulée « MISE EN CHARGE DE L'APPAREIL ».)

REMPLACEMENT DE LA LAME

Retrait des lames :

- **IMPORTANT!** ARRÊTEZ LE MOTEUR; soulevez la lame pour la retirer et faites-la glisser de la languette. Certains modèles comportent un mécanisme de verrouillage sous le talon de la lame sur lequel il faut pousser avant de la retirer.



Remplacement des lames:

- Allumez le moteur; insérez la lame sur la languette, insérez-la entièrement puis emboîtez-la.

NETTOYAGE

Pour une tonte optimale et pour accroître la durabilité de la tondeuse et de la tête de coupe, il est nécessaire d'appliquer une fine couche d'huile entre les lames supérieure et inférieure.

Tête de coupe et charnière
Nettoyez les têtes de coupe et la charnière entre chaque tonte.

Support de charge
1. Débranchez le support de charge de la source d'alimentation électrique.
2. Si nécessaire, enlevez les poils coincés dans les deux compartiments de charge.
3. Si elles sont encrassées, nettoyez les bornes (1) et (2) à l'aide d'un chiffon sec.

Contacts de la batterie
Si nécessaire, nettoyer les contacts de la batterie et la tondeuse avec un chiffon sec.

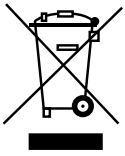
AVERTISSEMENT: LES PILES DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU CORRECTEMENT ÉLIMINÉES.
1. Il convient de retirer la pile de l'appareil avant de le détruire.
2. Il convient d'éliminer la pile en toute sécurité.

ENTRETIEN

Le graissage insuffisant de la tête de coupe entraînera l'échauffement et une durabilité réduite de la tondeuse et des lames, ainsi qu'une réduction de la durée de fonctionnement de la pile.

Par conséquent :Les lames doivent être huilées avant, pendant et après chaque utilisation. Si les lames de la tondeuse laissent des rayures ou tournent à vitesse réduite, cela indique qu'elles doivent être huilées. Mettez quelques gouttes d'huile au-dessus et sur les côtés des lames de la tondeuse. Essuyez tout excès d'huile à l'aide d'un chiffon doux et sec. Les vaporisateurs de lubrifiant ne contiennent pas assez d'huile pour assurer un bon graissage, mais suffisamment pour refroidir les lames. Les lames endommagées ou dentelées doivent immédiatement être remplacées afin d'éviter les blessures.
AVERTISSEMENT
Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance s'il fonctionne ou si l'interrupteur est en position « ON ». Avant de placer l'appareil sur le socle de chargement ou avant d'utiliser le cordon, toujours s'assurer que l'interrupteur est en position « OFF ».

DISPOSITION



Ne jetez pas les piles et les tondeuses avec les déchets ménagers. Ne jetez pas les batteries dans un feu ou dans l'eau. Les piles défectueuses ou usagées doivent être collectées et recyclées ou mises au rebut de manière respectueuse de l'environnement conformément conforme à la législation et à la règlementation nationales, régionales et locales.

TROUBLESHOOTING

- La plupart des opérations de dépannage décrites ici peuvent être effectuées par l'utilisateur.
- Certaines opérations ne peuvent être effectuées que par des membres du personnel ayant reçu une formation spéciale ou par un centre de service agréé. Ces opérations sont indiquées par un (*).

DÉRANGEMENT	ORIGINE	ELIMINATION
Le contre-peigne ne bouge pas	La tête de coupe nest pas bien enclenchée	Enclencher correctement la tête de coupe, moteur en marche
	Levier oscillant défectueux	Remplacer levier oscillant (*)
Le contre-peigne ne bouge pas	Peigne est émoussé	Faites affûter les peignes par un service de maintenance (*)
	Les peignes ne sont pas affûtés correctement	
	Les peignes ne sont pas lubrifiés	Lubrifiez les peignes toutes les 15 minutes
	Le pelage de lanimal est mouillé	Tondez uniquement un pelage sec
	Des poils sont pris en`tre peigne et contre-peigne	Démontez la tête de coupe, poussez le peigne supérieur à moitié de la tête de coupe, enlevez les poils entre peigne supérieur et inférieur
	La pression de tonte est trop faible	Laissez réviser la tête de coupe (*)
Le moteur ne marche pas	Pile vide Chargez la pile	Charge battery
	Les contacts sont encrassés	Mettez la tondeuse à l›arrêt et nettoyez les contacts de la tondeuse et de la pile
	Pile est défectueuse	Remplacez la pile (*)
	Une odeur de brûlé se dégage de la carcasse du moteur, le moteur est brûlé	Faites remplacer le moteur et / ou l›électronique (*)
	Moteur ou électronique es défectueux	Faites remplacer le moteur et / ou l›électronique (*)
	La tête de coupe est bloquée	Nettoyez et lubrifiez la tête de coupe
Moteur marche très l›entement	Les peignes ne sont lubrifiés pas suffisamment	Lubrifier les peignes
La durée d›un chargement de pile est trop courte et / ou les peignes séchauffent	Les peignes ne sont lubrifiés pas suffisamment	Lubrifier les peignes
	Des piles vides ou défectueuses	N›utilisez que des piles originales intactes, complètement chargées
La lampe de contrôle de la station de recharge ne sallume pasn	La station de recharge n›est pas connectée à l›alimentation	Connectez la station de recharge à l›alimentation
	La station de recharge est défectueux	Faites contrôler la station de recharge (*)
Si la pile est vide, la DEL ne change pas de vert à rouge	Les contacts des piles et / ou de la station de recharge sont encrassés	Nettoyez les contacts
	La pile est défectueuse	Remplacer la pile (*)
	Les contacts de la station de recharge sont déformés	Faites réparer la station de recharge (*)

GARANTIE LIMITÉE

Ce produit est garanti pendant une durée d'un an à compter de la date d'achat comme étant exempt de défauts mécaniques et électriques au niveau des matériaux et de l'exécution. L'obligation du fabricant aux termes des présentes se limite à la réparation de ces produits durant la période de garantie, sous réserve que le produit soit envoyé, port payé, à une station technique agréée. La garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dégâts occasionnés dans les cas suivants : Utilisation négligente ou mauvaise emploi du produit, usure et déchirement normaux, endommagements, catastrophes naturelles, utilisation sur une tension ou une intensité inadéquate, usage contraire au mode d'emploi, ou démontage, réparation ou modification par toute personne étrangère à la station technique agréée. Le renvoi de la carte d'enregistrement du propriétaire n'est pas indispensable pour bénéficier de la couverture de la garantie. Cette garantie vous donne des droits spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'un État, d'une province ou d'une juridiction à l'autre. Aucune autre garantie n'est accordée et dans la mesure permise par la législation en vigueur, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier est limitée à la durée de cette garantie, et la société décline toute responsabilité pour tous dommages accessoires ou consécutifs.

Conformément aux directives européennes sur les appareils à basse tension (73/23/CEE telle que modifiée par 93/68/CEE) et la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE telle que modifiée par 93/68/CEE), le marquage CE a été apposé sur l'appareil. L'importateur et le distributeur suivants conservent la déclaration de conformité dans leurs archives :

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com ; téléphone : +49 (0) 6190-93443-0.

Pour le service client direct, contactez :

Europe, Afrique et Moyen-Orient :
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Pour votre distributeur local autorisé Oster™
Visitez notre site Internet à :
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

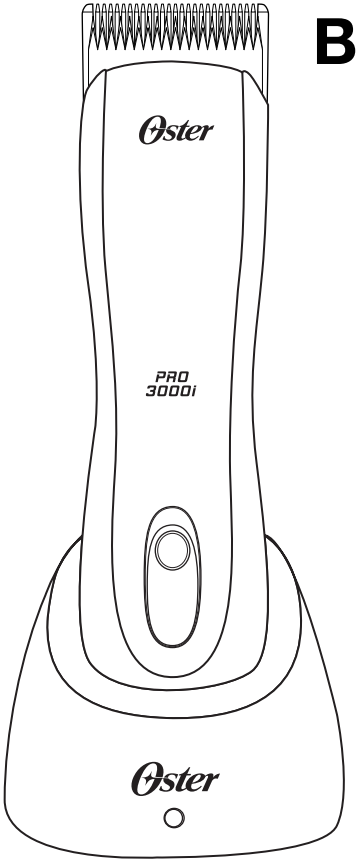
Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits reservés. Distribué par Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, Miami, Florida 33126.
Imprimé en Suisse PN:160831

Deutsch

Schnurlose Schermaschine

• Ausschließlich für den gewerblichen Einsatz •



Bedienungsanleitung

Für Modell-Nummern
078003

Oster™
Professional Products

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Professionelle Schermaschine
Vor dem Gebrauch von Elektrogeräten muss unbedingt die Anleitung gelesen werden.

Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern:

1. Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
2. Benutzen Sie das Gerät nie beim Baden oder Duschen.
3. Legen Sie das Gerät nie an einem Ort ab, an dem es in die Badewanne oder ins Waschbecken gezogen werden kann.
4. Legen oder werfen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in eine Flüssigkeit.
5. Ziehen Sie den Gerätestecker vor jeder Reinigung, Montage oder Demontage von Einzelteilen.
6. Legen Sie keine Metallgegenstände auf die positiven (+) und negativen (-) Batteriepole, Ladestationen oder Schermaschinenhalter.
7. Halten Sie das Gerät jederzeit trocken.
8. Stellen Sie das Gerät nach jeder Benutzung in die Ladestation.



Professionelle Schermaschine
Vor dem Gebrauch von Elektrogeräten muss unbedingt die Anleitung gelesen werden.

Um Verbrennungen, Brände, Stromschläge oder Verletzungen zu vermeiden:

1. Das Gerät muss im unbeaufsichtigten Zustand immer vom Stromnetz getrennt werden.
2. Bei der Verwendung des Geräts durch, an bzw. in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen ist äußerste Achtsamkeit geboten.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck, entsprechend der Anleitungsbeschreibung. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Zusatzgeräte.
4. Verwenden Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Kabel oder Stecker, bei Funktionsstörungen, wenn es Stößen ausgesetzt und beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät vom Kundendienst prüfen und reparieren.
5. Nicht für den Gebrauch im Freien bestimmt.
6. Halten Sie das Ladekabel von heißen Oberflächen fern.
7. Werfen oder führen Sie niemals Gegenstände in die Öffnung ein.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder dort, wo Aerosol-Sprays verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht bei beschädigtem oder gebrochenem Kammaufsatz oder Schermesser, da es sonst zu Hautverletzungen kommen kann.
10. Wickeln Sie das Kabel zur Aufbewahrung nicht um das Gerät. Die ständige Zugbelastung des Ladekabels kann das Kabelfutter beschädigen und zu Stromschlag führen.
11. Vermeiden Sie den Kontakt mit den laufenden Schermessern.
12. Versuchen Sie nicht, mit dem Ladekabel andere Akkus oder Geräte außer dem vorgesehenen Oster™ Akku zu laden.
13. Zum Abschalten des Gerätes stellen Sie alle Schalter auf “OFF” und ziehen dann

den Netzstecker.

14. Lassen oder legen Sie das Gerät während des Gebrauchs nie dort ab, wo:
    1) es von einem Tier beschädigt werden könnte oder
    2) den Wetterbedingungen ausgesetzt ist.
15. Werfen Sie leere Akkus nicht ins Feuer.
16. Das Gerät darf ausschließlich zum Schneiden bzw. zum Trimmen von Tieren verwendet werden.
17. Vermeiden Sie das Verdrehen oder Abknicken des Kabels beim Trimmen. Sollte das Kabel verdreht oder abgeknickt werden, unterbrechen Sie das Trimmen und ziehen Sie das Kabel gerade.
18. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschl. Kinder) bestimmt, welche über eingeschränkte körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten verfügen sowie unzureichende Erfahrung oder Kenntnis haben, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person entsprechend beaufsichtigt oder in der Nutzung des Gerätes unterwiesen wurden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
19. Verwenden Sie ausschließlich Batterien oder Akkus, die vom Hersteller bereitgestellt wurden.
20. Bewahren Sie die Akkus und das Ladegerät bei Zimmertemperatur auf.
21. Verwenden Sie die Schermaschine mit der Modellnummer 078003 von Oster™ nur mit den besonders für 078003 ausgewiesenen Akkus.
22. Laden Sie diese Akkus nur mit dem Ladegerät des Oster-Modells 078003 auf.
23. Laden Sie alle Li-Ionen-Akkus vor dem ersten Gebrauch.
24. Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn fern von anderen Metallgegenständen wie Heftklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder auch kleinen Metallgegenständen oder sonstigen Dingen, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können.
25. Achten Sie darauf, dass Ihre Schermaschine nur von qualifiziertem Personal gewartet / repariert wird.

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIESER SCHERMASCHINE AUFMERKSAM DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG

DIE BETRIEBSSPANNUNG MUSS DER AUF DEM GERÄT ANGEGEBENEN SPANNUNG ENTSPRECHEN

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF

HINWEISE ZU DIESER SCHERMASCHINE

AUFLADEN DER SCHERMASCHINE

- Verbinden Sie das Netzkabel der Ladestation mit einer Steckdose, deren Spannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass der Schalter am Gerät auf der Position “Off” ist.
- Überprüfen Sie die Kontakte von Schermaschine und Akku auf Fremdkörper und Schmutzpartikel.
- Stellen Sie die Schermaschine mit eingelegtem Akku in die Ladestation, sodass der obere Teil der Schermaschine auf Sie ausgerichtet ist und die Kontakte des Gerätes auf den Kontakten der Ladestation liegen. Der obere Gerätebereich ist der Teil mit dem Schalter. (Abb. 1)

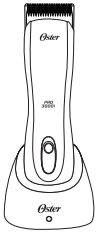


Abb. 1

- Während des Ladevorgangs leuchtet eine LED-Anzeige dauerhaft rot. Nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED-Lampe durchgehend grün und das Gerät ist betriebsbereit. Diese Ladestation hat eine LED-Kontrollleuchte.

LED-ANZEIGE

Ladevorgang	dauerhaft rot
vollständig geladen	dauerhaft grün
Ladestation fertig	dauerhaft grün

- Sollte die LED-Anzeige nicht aufleuchten, entnehmen Sie die Schermaschine und stellen Sie sie erneut mit leichtem Druck in die Ladestation, damit sich die Kontaktstellen berühren.
  HINWEIS: Sollte die LED-Anzeige nicht leuchten, könnten die Kontakte aufgrund von Schmutz oder Fett blockiert sein. Reinigen Sie die Kontakte mit einer zulässigen Reinigungslösung und stellen Sie die Schermaschine erneut auf die Ladestation. Wenn die LED-Anzeige nun immer noch nicht leuchtet, folgen Sie den Anweisungen zur Rückgabe im Abschnitt Garantie und Wartung.
- Die LED-Anzeige leuchtet so lange, wie sich die Schermaschine auf der Ladestation befindet und der Netzstecker verbunden ist.

Laden des Akkus mit der Ladestation

1. Überprüfen Sie die Batteriekontakte auf Fremdkörper und Schmutzpartikel.
2. Stellen Sie den Akku in die Ladestation, sodass die Kontakte des Akkus auf die Kontakte der Ladestation ausgerichtet sind. (Abb. 2 und 3)

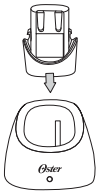


Abb. 2



Abb. 3

3. Belassen Sie den Akku nun während der empfohlenen Ladezeit von 45 min. auf der Ladestation.
4. Der Akku wird geladen, wenn die Kontrolllampe rot leuchtet. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die Kontrolllampe grün auf und das Ladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um.
5. Halten Sie das Ladegerät mit der einen Hand fest und nehmen Sie mit der anderen Hand die Schermaschine oder den Akku heraus.

HINWEIS: Trennen Sie außer während des Ladevorgangs den Netzstecker sofort nach der Benutzung des Gerätes.

ZU LiION-AKKUS

HINWEIS: Damit der neue Akku seine volle Kapazität erreicht, sollte der Akku nach der ersten Verwendung vollständig entleert werden. Dieser Vorgang ist nur beim ersten Mal erforderlich. Der Akku benötigt nur 120 Minuten für eine Aufladung, wenn er vollständig entleert war. Um die Lebensdauer dieses leistungsstarken Akkus zu erhöhen, muss die Schermaschine zusätzlich immer mit sauberen, ordnungsgemäß geschärften und geölten Schermessern betrieben werden.

Bei vollständig aufgeladenem Akku kann die Schermaschine bis zu 2 Stunden verwendet werden, ohne dass eine Aufladung nötig wird. Diese Leistungskapazität wird normalerweise nach etwa 1 - 5 Ladevorgängen erreicht.

Für Hinweise zur Entsorgung von LiION-Akkus schauen Sie bitte unter dem Abschnitt “ENTSORGUNG” am Ende dieser Gebrauchsanleitung nach.

AKKUWECHSEL

1. Stellen Sie den Schalter auf die Off-Position
2. Drücken Sie die Akku-Verriegelung auf beiden Seiten nach innen und ziehen Sie den Akku aus der Schermaschine.
3. Legen Sie den aufgeladenen Akku wieder in die Schermaschine, bis die Akku-Verriegelung auf beiden Seiten einrastet. (Abb. 4 & 5)

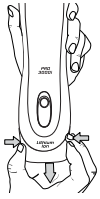


Abb. 4

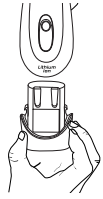


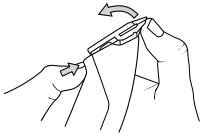
Abb. 5

SCHNURLOSER BETRIEB

- Nehmen Sie die Schermaschine aus der Ladestation. (s. Abschnitt “LADEN DES GERÄTES” vor dem Erstgebrauch.) Die LED-Anzeige der Ladestation sollte entweder grün leuchten oder auf rot umschalten, wenn der Ersatz-Akku nicht vollständig aufgeladen ist.
- Schalten Sie die Schermaschine mithilfe des “On-Off”-Schalters am oberen Bereich des Gerätes an und verwenden Sie sie.
- Schalten Sie die Schermaschine nach Gebrauch wieder aus.
- Bedecken Sie den Scherkopf mit der mitgelieferten Abdeckung, um die Messer zu schützen.
- Stellen Sie die Schermaschine in die Ladestation. (s. Abschnitt “LADEN DES GERÄTES”.)

SCHERKOPFWECHSEL
Entfernen:

- **WICHTIG!** SCHALTEN SIE DEN MOTOR AUS; Nehmen Sie den Scherkopf der Schermaschine ab und ziehen Sie die Zunge ab. Bei einigen Modellen kann es notwendig sein, den Verriegelungsmechanismus unter dem Fußteil des Scherkopfes nach innen zu drücken, bevor er entfernt werden kann.



Ersatz:

- Schalten Sie den Motor an; schieben Sie den Scherkopf auf das Zungenstück und bringen Sie ihn dann vollständig auf, dann einrasten lassen.

REINIGUNG

Um optimale Schurergebnisse zu erzielen und die Lebensdauer der Schermaschine und des Scherkopfes zu erhöhen, ist es notwendig, eine dünne Schicht Öl zwischen dem Ober- und dem Untermesser aufzubringen.

SCHERKOPF UND GELENK
Reinigen Sie auch den Scherkopf und das Gelenk zwischen den einzelnen Trimmvorgängen.

Ladestation

1. Ziehen Sie den Netzstecker der Ladestation.
2. Entfernen Sie gegebenenfalls Haare aus beiden Vertiefungen der Ladestation.
3. Sollten die Kontakte (1) und (2) verschmutzt sein, reinigen Sie sie mit einem trockenen Tuch.

KONTAKTE
Wenn nötig, reinigen Sie die Kontakte des Akkus und der Schermaschine mit einem trockenen Tuch.

ACHTUNG: AKKUS MÜSSEN ORDNUNGSGEMÄSS RECYCELT ODER ENTSORGT WERDEN.

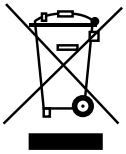
1. Der Akku muss vor dem Verschrotten aus dem Gerät entfernt werden.
2. Der Akku muss sicher und ordnungsgemäß entsorgt werden.

WARTUNG

Unzureichende Ölschmierung des Scherkopfes kann zu Überhitzung und einer verminderten Lebensdauer der Schermaschine und der Schermesser sowie einer verminderten Akku-Laufzeit führen.
Daher:
Die Messer müssen vor, während und nach jedem Gebrauch geölt werden. Sollten die Messer der Schermaschine Streifen hinterlassen oder langsamer laufen, weist dies auf einen Ölbedarf hin. Geben Sie ein paar Tropfen Öl auf die Schermesser von oben und von der Seite. Entfernen Sie überschüssiges Öl mit einem weichen, sauberen Tuch. Sprühfett hat nicht genügend Öl für eine gute Schmierung, ist aber ausreichend, um die Messer zu kühlen. Wechseln Sie sofort beschädigte oder eingerissene Messer, um Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG
Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist oder wenn der Schalter auf ON steht. Schalten Sie das Gerät immer per OFF-Schalter aus, bevor Sie es in die Ladestation stellen oder das Zusatzkabel verwenden.

ENTSORGUNG



Batterien und Trimmer dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Batterien dürfen nicht ins Feuer oder Wasser geworfen werden. Fehlerhafte oder leere Batterien und Trimmer müssen gesammelt und dann recycelt oder umweltfreundlich entsprechend der nationalen, regionalen und örtlichen Gesetze sowie der geltenden Richtlinien entsorgt werden.

FEHLERSUCHE

- Die hierunter beschriebenen Aufgaben können fast ausschließlich vom Nutzer ausgeführt werden.
- Einige Aufgaben können allerdings nur von speziell ausgebildetem Personal oder einem autorisierten Servicecenter ausgeführt werden. Diese Aufgaben sind mit einem Sternchen (*) gekennzeichnet.

FUNKTIONSSTÖRUNG	URSACHE	RICHTIGSTELLUNG
Obermesser bewegt sich nicht	Scherkopf ist nicht richtig eingerastet	Rasten Sie den Scherkopf ordnungsgemäß bei laufendem Motor ein
	Messerführung ist defekt	Messerführung ersetzen (*)

FUNKTIONSSTÖRUNG	URSACHE	RICHTIGSTELLUNG
Schermaschine schneidet nur schlecht oder gar nicht	Schermesser ist stumpf	Ober- und Untermesser vom Servicecenter nachschleifen lassen (*)
	Schermesser wurden nicht korrekt geschliffen	
	Schermesser sind nicht geölt	Schermesser alle 15 Minuten ölen
	Das Tierfell ist nass	Nur trockenes Haar scheren
	Haare sind zwischen Ober- und Untermesser eingeklemmt	Nehmen Sie den Scherkopf ab, drücken Sie das Obermesser leicht vom Scherkopf weg und entfernen Sie die Haare zwischen Ober- und Untermesser.
	Der Scherkopf baut zu wenig Druck auf	Scherkopf untersuchen lassen (*)
Der Motor läuft nicht	Leerer Akku	Akku aufladen
	Schmutzige Kontakte	Schalten Sie die Schermaschine aus und reinigen Sie die Kontakte
	Fehlerhafter Akku	Akku ersetzen (*)
	Verbrennungsgeruch aus dem Motorgehäuse. Motor durchgebrannt.	Motor und / oder Elektronik ersetzen lassen (*)
	Motor und / oder Elektronik fehlerhaft	Motor und / oder Elektronik ersetzen lassen (*)
	Blockierter Scherkopf	Scherkopf reinigen und ölen
Motor läuft sehr langsam	Schermesser sind nicht ausreichend geölt	Schermesser ölen
Die Laufzeit eines voll geladenen Akkus ist zu kurz und / oder Schermesser werden heiß	Schermesser sind nicht ausreichend geölt	Schermesser ölen
	Ein entladener, nicht vollständig geladener oder fehlerhafter Akku wird verwendet	Verwenden Sie nur intakte, voll geladene Original-Akkus
Die Kontrolllampe der Ladestation leuchtet nicht	Der Stecker der Ladestation steckt nicht in der Steckdose	Verbinden Sie den Netzstecker der Ladestation mit der Steckdose
	Die Ladestation ist fehlerhaft	Die Ladestation untersuchen lassen (*)
Wenn der Akku entladen ist, wechselt die Kontroll-Anzeige nicht von grün auf rot	Schmutzige Kontakte	Kontakte reinigen
	Fehlerhafter Akku	Akku ersetzen (*)
	Die Kontakte der Ladestation sind verbogen	Ladestation reparieren lassen (*)

EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

Dieses Produkt verfügt über einen einjährigen Garantieschutz vom Kaufdatum an. Dieser Schutz umfasst mechanische und elektrische Defekte von Material und Verarbeitung. Die darunter fallenden Verpflichtungen des Herstellers beschränken sich auf die Reparatur solcher Produkte während der Garantiezeit, vorausgesetzt, das Produkt wird mit vorausbezahltem Transport an die Servicestelle geschickt. Diese Garantie deckt die normale Abnutzung von Teilen oder Schäden, die aus folgenden Situationen entstehen nicht ab: Nachlässiger Gebrauch oder Mißbrauch des Produkts, normale Abnutzungserscheinungen, Beschädigung, höhere Gewalt, Verwendung bei ungeeigneter Spannung oder Stromstärke, Verwendung nicht konform mit Gebrauchsanweisung oder Demontage, Reparatur oder Veränderung durch eine Person, die nicht einer autorisierten Servicestelle angehört. Für die Garantieleistung ist die Rückgabe der Eigentümerregistrierkarte nicht nötig. Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechtsansprüche und Sie können je nach Land, Staat oder Gerichtsbarkeit noch andere Rechte innehaben. Es wird keine weitere Garantie gegeben und es werden im rechtlich zulässigen Umfang alle sonstigen Garantien abgelehnt, darunter auch alle impliziten Gewährleistungen in Bezug auf die Handelstauglichkeit oder Eignung für bestimmte Zwecke. Diese sind begrenzt auf die Dauer dieser Garantie und das Unternehmen haftet nicht für zufällige oder Folgeschäden jeder Art.

In Übereinstimmung mit der Europäischen Niederspannungsrichtlinie (73/23/EEC berichtigt in 93/68/EEC) und der Elektromagnetischen Verträglichkeit (89/336/EEC berichtigt in 93/68/EEC) wurde dieses Gerät mit einer CE-Kennzeichnung versehen. Folgender Importeur und Händler verfügt über die Konformitätserklärung:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, phone +49 (0) 6190-93443-0.

direkte Kundenberatung erhalten Sie unter:

Europa, Afrika und Mittlerer Osten:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Für Ihren Vertragshändler von Oster™
Besuchen Sie bitte die Webseite:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

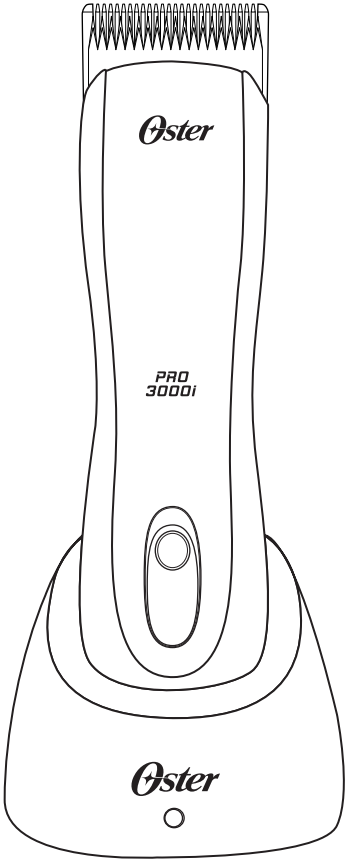
Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc., geschäftlich tätig als Jarden Consumer Solutions. Alle Rechte vorbehalten. Vertrieben durch Sunbeam Products, Inc., geschäftlich tätig als Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126.
Gedruckt in der Schweiz PN:160831

Nederlands

Draadloze Clipper

• Alleen voor commercieel gebruik •



Gebruiksaanwijzing

Voor modelnummers
078003

Oster™
Professional Products

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Commerciële Haartrimmer
Lees eerst de aanwijzingen voordat u een elektrisch apparaat gebruikt.

Om het risico van een elektrische schok te beperken:

1. Pak geen apparaat dat in het water gevallen is. Haal de stekker meteen uit het stopcontact.
2. Niet gebruiken in bad of onder de douche.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet waar het in een badkuip of wasbak kan vallen of erin getrokken kan worden.
4. Niet in water of andere vloeistoffen plaatsen of laten vallen.
5. Verwijder de stekker van dit apparaat altijd vóór reinigen, of vóór onderdelen erop of eraf te halen.
6. Leg geen metalen voorwerpen overdwars op positieve (+) en negatieve (-) batterijhouder, oplaadhouder of clipper houders.
7. Houd apparaat altijd droog.
8. Plaats het apparaat altijd terug op de lader na gebruik.



Commerciële Haartrimmer
Lees eerst de aanwijzingen voordat u een elektrisch apparaat gebruikt.

Om het risico te beperken van brandwonden, vuur, elektrische schokken of letsel aan personen:

1. Een aangesloten apparaat dient nooit onbeschermd achtergelaten te worden.
2. Strikt toezicht is vereist wanneer dit apparaat gebruikt wordt bij, op of dichtbij kinderen of gehandicapten.
3. Gebruik dit apparaat slechts voor het in deze gebruiksaanwijzing beoogde doel ervan. Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
4. Doe dit apparaat nooit aan met een beschadigde kabel of stekker, indien het niet correct werkt, indien het gevallen of beschadigd is, of indien het in water gevallen is.
   Retourneer het apparaat naar een service center ter onderzoek en reparatie.
5. Alleen voor binnenshuis gebruik.
6. Houd de lader weg van verwarmde oppervlakken.
7. Laat nooit een voorwerp in een opening vallen, of stop dat er nooit in.
8. Niet buiten gebruiken wanneer spuitbussen of sprays gebruikt worden of wanneer zuurstof toegepast wordt.
9. Gebruik dit apparaat niet met een beschadigde of gebroken kam of mes, omdat de huid dan besneden of geschramd kan worden.
10. De kabel niet om het apparaat winden, terwijl het bewaard wordt. Continue spanning op de kabel van de lader kan de isolatie van de kabel beschadigen en een schok geven.
11. Vermijd contact met bewegende messen.
12. Probeer geen ander accupack of apparaat te laden dan de bedoelde Oster™ batterij.
13. Om uit te schakelen, alles op “OFF” zetten en dan de stekker uit de contactdoos verwijderen.
14. Tijdens gebruik, het apparaat niet plaatsen of leggen waar het:
    1) door een dier beschadigt kan worden, of
    2) aan het weer blootgesteld

15. Gooi lege accupacks niet in het vuur.
16. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het knippen en trimmen van dieren.
17. Vermijd verwarren of knikken van de kabel, terwijl het apparaat in gebruik is. Indien de kabel verward raakt of knikt, stop met knippen en trek deze recht.
18. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke, of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen uitlegt hoe het apparaat dient te worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
19. Gebruik alleen de batterij of accupack die de fabrikant meelevert.
20. Bewaar de lader en de batterij op kamertemperatuur.
21. Gebruik het Oster™ modelnummer 078003 haarclipper alleen met de speciaal aangewezen 078003 modellen accupacks.
22. Laad alleen met de Oster™ 078003 model lader op.
23. Laad de Li-ion batterijen vóór het eerste gebruik.
24. Wanneer accupack niet gebruikt wordt, verwijderd houden van andere metalen voorwerpen als: clips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen of alles wat een verbinding kan maken van de ene houder met de andere.
25. Verzeker dat de clipper alleen gerepareerd wordt door een erkend reparateur.

GEBRUIK DIT PRODUCT NIET TOTDAT U DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN ZORGVULDIG GELEZEN HEEFT.

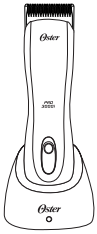
GEBRUIK HET VOLTAGE DAT OP DE CLIPPER STAAT AANGEGEVEN

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

OVER DEZE CLIPPER

DE CLIPPER OPLADEN

- Steek de voedingskabel van de oplaadhouder in een stekkerdoos met de voor jouw apparaat gespecificeerde voltage.
- Zorg ervoor dat de schakelaar van het apparaat op “Off” staat.
- Controleer de contacten van de clipper en de batterij voor vreemde deeltjes en vuil.
- Plaats de clipper met de geplaatste batterij in de oplaadhouder, zodat de bovenkant van het apparaat jou aankijkt en de contacten van de clipper op één lijn staan met de contacten van de oplaadhouder. De bovenkant van het apparaat is de kant met de schakelaar. (Figuur 1)



Figuur 1

- Terwijl het apparaat geladen wordt, zal de LCD-display een rood knipperlicht tonen, totdat het volledig opgeladen is. Zodra de batterij geheel geladen is, zal de LCD-display continu groen zijn en is deze klaar voor gebruik. Deze oplaadhouder heeft één LCD-display.

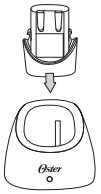
LCD-display

Laden	rood ononderbroken
Geheel geladen	groen ononderbroken
Oplaadhouder Gereed	groen ononderbroken

- Indien het LCD-licht niet aangaat, de clipper verwijderen en opnieuw in de oplaadhouder plaatsen en zachtjes op de clipper drukken om de contacten te koppelen.
  NOOT: Als het LCD-licht niet aangaat, kan er vuil of vet op de contactpunten van de oplaadhouder of de clipper aanwezig zijn. Reinig de contacten met een goedgekeurd reinigingsmiddel en plaats de clipper opnieuw in de oplaadhouder. Indien het LCD-licht nog steeds niet aangaat, de teruggave procedure in de garantie en service sectie volgen.
- Het LCD-licht blijft zolang branden als het apparaat in de oplaadhouder staat en ingeplugd is.

Een batterij laden met gebruik van de oplaadhouder

1. Controleer de contacten van de batterij op vreemde deeltjes en vuil.
2. Plaats de batterij in de oplaadhouder, zodat de contacten van de batterij op één lijn staan met de contacten van de oplaadhouder. (Figuur 2 en 3)



Figuur 2



Figuur 3

3. Houd de batterij in de oplaadhouder voor de aanbevolen oplaadtijd: 45 minuten.
4. De batterij laadt wanneer het controlelicht rood is. Zodra de batterij geheel geladen is, wordt het licht groen en zal de lader naar druppelladen omschakelen.
5. Houd de lader stevig met één hand vast en trek de clipper of de batterij eruit met de andere hand.

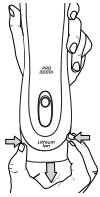
NOOT: Behalve tijdens het laden, dit apparaat altijd uit de stekkerdoos verwijderen onmiddellijk na gebruik.

OVER DE LiION BATTERIJ

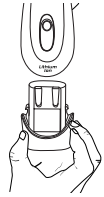
NOOT: Om te verzekeren dat de nieuwe batterij zijn gehele vermogen bereikt, moet de batterij na eerst gebruik geheel opgebruikt zijn. Dit dient slechts één keer uitgevoerd te worden. Het duurt niet meer dan 120 minuten voordat de batterij geheel geladen is, na gehele ontlading. Daarnaast om de gebruiksduur van deze krachtige batterij te verzekeren, dient de clipper altijd gebruikt te worden met goed gereinigde, scherpe en geoliede messen.
Wanneer de batterij volledig geladen is, kan deze gebruikt worden tot 2 uur zonder op te laden. Dit vermogen wordt verkregen na ongeveer 1 – 5 laadcyclussen.
Voor aanwijzingen betreffende wegwerpen van de LiION batterij, graag “AFVALSCHEIDING” raadplegen aan het einde van deze handleiding.

BATTERIJ VERVANGEN

1. Plaats de schakelaar op off
2. Druk de batterijvergrendeling aan beide kanten naar binnen en trek de batterij uit de clipper.
3. Plaats de opgeladen batterij in de clipper, totdat de batterijvergrendeling aan beide kanten vastzit.(Figuur 4 & 5)



Figuur 4



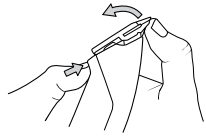
Figuur 5

DRAADLOZE WERKING

- Verwijder de clipper uit de oplaadhouder. (Zie onder “HET APPARAAT OPLADEN” alvorens eerste gebruik.) De LCD van de oplaadhouder moet groen blijven of op rood overschakelen, wanneer de reservebatterij niet geheel vol is.
- Schakel de clipper aan d.m.v. de “On-Off”schakelaar bovenop het apparaat en gebruik de clipper.
- Schakel de clipper uit na gebruik.
- Bedek de messen met de geleverde mesbeschermer ter bescherming.
- Plaats de clipper in de oplaadhouder. (Zie onder “HET APPARAAT OPLADEN”.)

MESSEN VERVANGEN
Om te verwijderen:

- **BELANGRIJK!** MOTOR STOPPEN; draai mes weg van de clipper en schuif tong weg. Bij sommige types dient men misschien te duwen op het vergrendelmechanisme dat onder het uiteinde van het mes zit alvorens te verwijderen.



Vervangen:

- Zet motor aan; breng mes op tong aan en breng het geheel in en dan het mes op de plaats klikken.

REINIGEN

Voor optimale knipresultaten en verhogen van duurzaamheid van de clipper en clipper hoofd dient een dunne laag olie tussen de boven- en onderkant van het mes aangebracht te worden.

CLIPPER HOOFD EN SCHARNIER
Reinig het clipper hoofd en scharnier tussen het knippen.

Oplaadhouder

1. Ontkoppel de oplaadhouder van netkabel.
2. Indien nodig, haren van beide laadgaatjes verwijderen.
3. Indien vuil, de contacten (1) en (2) met een droge doek drogen.

CONTACTEN
Indien vereist, de contacten van de batterij en de clipper met een droge doek reinigen.

WAARSCHUWING: BATTERIJEN MOETEN GERECYCLED WORDEN OF CORRECTE WIJZE WEGGEWORPEN.

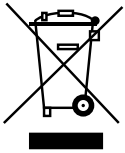
1. De batterij moet uit het apparaat verwijderd worden, voordat het weggedaan wordt.
2. De batterij dient veilig weggedaan te worden.

ONDERHOUD

Onvoldoende smering van de clipper veroorzaakt verwarming en een verminderde levensduur van de clipper en de messen, zowel als een vermindering van de batterij looptijd.
Daartoe:
Moeten de messen vóór, tijdens en na elk gebruik geolied worden. Als de messen van de clipper strepen achterlaten? Of langzamer beginnen te lopen is dit een teken dat olie nodig is. Doe een paar druppels olie op en aan de zijkant van de messen van de clipper. Verwijder overschot aan olie met zachte, droge doek. Oliespray geeft niet voldoende olie voor een goede smering, maar is voldoende om de messen af te koelen. Verander onmiddellijk beschadigde of getande messen om verwondingen te voorkomen.

WAARSCHUWING
Laat het apparaat nooit alleen achter, terwijl het loopt of terwijl de schakelaar op ON staat. Zet het apparaat altijd uit (OFF) voor het in de oplaadhouder te plaatsen of alvorens de hulpkabel te gebruiken.

AFVALSCHEIDING



Werp geen batterijen en clippers bij het huisafval weg en gooi ze evenmin in water of vuur. Gebrekkige of uitgeputte batterijen dienen verzameld en gerecycled te worden of weggeworpen op milieubewuste wijze volgens de nationale, streek- en plaatselijke wetten, regelingen en richtlijnen.

PROBLEEMOPLOSSING

- De hier voor probleemoplossing beschreven taken kunnen in het algemeen door de gebruiker uitgevoerd worden.
- Enkele taken mogen alleen door speciaal getraind personeel of door een gemachtigd servicecenter uitgevoerd worden. Deze taken worden gemerkt (*).

DEFECT	OORZAAK	RECTIFICATIE
Bovenmes beweegt niet	Clipper hoofd is niet goed gekoppeld	Koppel het clipper hoofd juist wanneer de motor draait
	Drager aandrijver is defect	Vervang drager aandrijver (*)

DEFECT	OORZAAK	RECTIFICATIE
Clipper knipt slecht of niet	Clipper mes is stomp	Laat boven- en ondermessen slijpen bij servicecenter (*)
	Clipper messen zijn niet goed vastgezet	
	Clipper messen zijn niet geolied	Elke 15 minuten de messen oliën
	Het haar van het dier is nat	Alleen droog haar knippen
	Haren vast tussen boven- en ondermessen	Verwijder clipper hoofd, duw het bovenmes halfweg van het clipper hoofd, verwijder de haren tussen boven- en ondermes
	Clipper hoofd heeft te weinig spanning op de clipper	Laat clipper hoofd nakijken (*)
DEFECT	**OORZAAK**	**RECTIFICATIE**
Motor loopt niet	Batterij leeg	Batterij opladen
	Contacten vies	Schakel clipper uit (off) en reinig de contacten
	Defecte batterij	Vervang batterij (*)
	Ruikt naar brand in de motorbehuizing. Motor uitgebrand.	Laat motor en / of elektronica vervangen (*)
	Motor en / of elektronica vies	Laat motor en / or elektronica vervangen (*)
	Clipper hoofd geblokkeerd	Reinig en olie clipper hoofd
Motor draait zeer langzaam	Clipper messen waren niet voldoende geolied	Olie clipper messen
Looptijd van een vol geladen batterij is te kort en / of messen worden warm	Clipper messen waren niet voldoende geolied	Olie clipper messen
	Lege, niet vol geladen of defecte batterij in gebruik	Gebruik alleen intacte vol geladen originele batterijen
Het controlelicht van de oplaadhouder is niet aan	Oplaadhouder is niet verbonden met netkabel	Verbind de oplaadhouder met de netkabel
	Oplaadhouder is defect	Laat oplaathouder nakijken (*)
Wanneer de batterij niet geladen is, verandert het lucht niet van groen naar rood	Vuile contacten	Reinig contacten
	Defecte batterij	Vervang de batterij (*)
	Contacten van de oplaadhouder zijn vervormd	Laat de oplaadhouder nakijken (*)

BEPERKTE GARANTIE

Dit product heeft een garantie voor één jaar vanaf de aankoopdatum tegen mechanische en elektrische defecten in materiaal en vakmanschap. De verplichting van de fabrikant onder deze garantie is beperkt tot de reparatie van dergelijke producten tijdens de garantieperiode, onder voorwaarde dat het product gefrankeerd verstuurd wordt naar een geautoriseerd servicecentrum. Deze garantie dekt normale slijtage van onderdelen of schade als resultaat van de volgende zaken NIET: Onachtzaam gebruik of misbruik van het product, normale slijtage, schade, overmacht, gebruik bij onjuist voltage of stroom, gebruik of demontage die niet in overeenstemming zijn met bedieningsinstructies, reparatie of wijziging van het product door enig persoon anders dan een geautoriseerd servicecentrum. Het is niet nodig de Registratiekaart voor Eigenaren terug te sturen voor garantiedekking. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt ook andere rechten hebben die van staat tot staat, provincie tot provincie of rechtsgebied tot rechtsgebied kunnen verschillen. Er wordt geen andere garantie verstrekt en voor zover dit niet verboden wordt door van toepassing zijnde wetten zal geïmpliceerde garantie van wederverkoopbaarheid of geschiktheid voor een specifiek doel gelimiteerd zijn tot de duur van deze garantie en zal de fabrikant niet verantwoordelijk zijn voor incidentele of vervolgschades.

In overeenstemming met Europese Richtlijnen over lage spanning (73/23/EEC zoals gewijzigd in 93/68/EEC) en Elektromagnetische Compatibiliteit (89/336/EEC zoals gewijzigd in 93/68/EEC) is de CE-markering op de apparatuur bevestigd. De volgende importeur en distributeur heeft de conformiteitsverklaring:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, telefoon +49 (0) 6190-93443-0.

Voor persoonlijke (live) klantenservice, gelieve contact op te nemen met:

Europa, Afrika en het Midden-Oosten:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Voor uw lokale Oster™ geautoriseerd distributeur
Bezoek onze website:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

Oster™
Professional Products

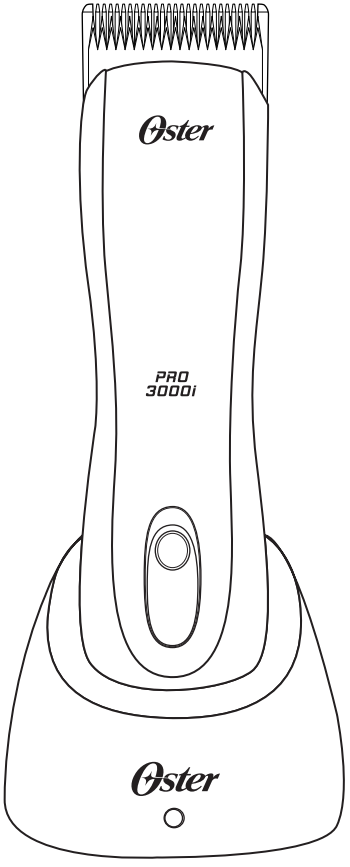
© 2012 Sunbeam Products, Inc. h.o.d.n. Jarden Consumer Solutions. Alle rechten voorbehouden. Gedistribueerd door Sunbeam Products, Inc. h.o.d.n. Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126, VS.

Gedrukt in Zwitserland PN:160831

Suomi

Johdoton leikkuri

• Ainoastaan ammattimaiseen käyttöön •



Käyttöohjeet

Malleille
078003

Oster™
Professional Products

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

VAARA



Ammattimaiseen käyttöön tarkoitettu leikkuri.
Käyttäessäsi sähköistä laitetta, lue huolellisesti kaikki käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä.

Sähköiskun välttämiseksi:

1. Älä koske laitteeseen, joka on pudonnut veteen. Kytke laite heti irti verkkovirrasta välittömäasti.
2. Älä käytä laitetta kylvyn tai suihkun aikana.
3. Älä aseta laitettaa paikkaan, josta se voi pudota tai josta se voidaan vetää ammeeseen tai altaaseen.
4. Älä aseta tai pudota laitetta veteen tai muuhun liuokseen.
5. Kytke laite irti verkkovirrasta ennen laitteen puhdistusta tai osien poistamista tai asettamista.
6. Älä aseta metalliesineitä akun positiivisen (+) tai negatiivisen (-) navan päälle, laturin tai leikkurin päihin.
7. Pidä laite aina kuivana.
8. Aseta käsiosa aina lataustelineeseen käytön jälkeen.

VAROITUS



Ammattimaiseen käyttöön tarkoitettu leikkuri.
Käyttäessäsi sähköistä laitetta, lue huolellisesti kaikki käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä.

Toimi seuraavalla tavalla palovammojen, tulipalon, sähköiskujen tai muun henkilövahinkojen välttämiseksi:

1. Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa kun se on kytketty verkkovirtaan.
2. Laitteen käyttöä on vahdittava erittäin tarkasti silloin, kun sitä käytttävät lapset tai vammaiset henkilöt tai heidän ollessa lähellä laitteen käyttöpaikkaa.
3. Käytä laitetta ainoastaan sille ilmoitettuun tarkoitukseen näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Älä aseta siihen lisälaiteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia.
4. Älä käytä laitetta, jos sen johto tai sähköliitäntä ovat vahingoittuneet, jos laite ei toimi asianmukaisesti, jos se on pudonnut, vahingoittunut tai kastunut. Palauta laite huoltopalveluun tarkastusta ja korjausta varten.
5. Ainoastaan sisäkäyttöön.
6. Älä päästä laturin johtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
7. Älä pudota tai aseta mitään esinettä laitteen aukkoon.
8. Älä käytä tuotetta ulkona tai tiloissa, joissa käytetään aerosolituotteita tai joissa annetaan happea.
9. Älä käytä tuotetta vioittuneen tai rikkinäisen kampaosan tai terän kanssa, ne voivat vaurioittaa ihoa.
10 Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille laitteen säilytystä varten. Johtoon kohdistuva jatkuva paine voi vaurioittaa sen eristystä ja aiheuttaa sähköiskun.
11. Vältä kosketusta liikkuvien terien kanssa.
12. Älä lataa muita kuin Oster™ valtuuttamia akkuja.
13. Laitteen käytöstä pois ottoa varten käännä kaikki kytkimet “OFF” -asentoon ja irrota sen jälkeen pistoke pistorasiasta.
14. Älä jätä laitetta tai aseta sitä käytön aikana siten, että
    1) eläin voi vahingoittaa sitä, tai
    2) laite joutua alttiiksi sään vaikutukselle.
15. Älä hävitä akun osia käytön jälkeen

heittämällä ne tuleen.

16. Tämä laite on tarkoitettu vain karkeaan ja hienoon karvanleikkaamiseen eläimiltä.
17. Vältä kiertämästä tai taivuttamasta johtoa leikkuun aikana. Jos johto kiertyy tai taipuu, lopeta leikkaus ja suorista johto.
18. Laite ei ole tarkoitettu fyysisesti, aistillisesti tai psyykkisesti vajaakuntoisten henkilöiden (eikä lasten) käyttöön. Laitetta eivät myöskään saa käyttää henkilöt, joilla ei ole sen käyttöä varten tarvittavaa tietämystä ja kokemusta, elleivät he käytä sitä tämän tietämyksen omaavan henkilön opastuksessa ja tarkassa valvonnassa.
19. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia akkuja ja niiden osia.
20. Säilytä laturia ja akkua huoneenlämmössä.
21. Käytä Oster™ karvanleikkurimallissa numero 078003 ainoastaan mallille 078003 tarkoitettuja akkuja.
22. Lataa ainoastaan Oster™ mallille 078003 tarkoitetulla laturilla.
23. Lataa Li-ion -akut ennen ensimmäistä käyttökertaa.
24. Kun akku ei ole käytössä, älä päästä sitä kosketuksiin muiden metalliesineiden kanssa, kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit tai muut pienet metalliesineet tai mihinkään muuhun esineeseen, joka aiheuttaisi sähkölatauksen napojen kesken.
25. Varmista, että leikkurin huollon suorittaa ainoastaan siihen pätevöitynyt henkilökunta.

ÄLÄ KÄYTÄ LEIKKURIA ENNEN KUIN OLET LUKENUT NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET KOKONAAN

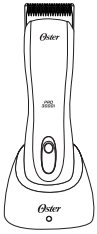
KÄYTÄ LEIKKURISSA MAINITTUA VERKKOVIRTAA

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TIETOA LEIKKURISTA

LEIKKURIN LATAUS

- Kytke laustelineen virtajohto verkkovirtaan, jossa on sille sopiva nimellisjännite.
- Varmista, että laitteen virtakytkin on “Off” -asennossa.
- Testaa leikkurin ja akun välinen kosketus varmistaen, ettei se esty vieraiden hiukkasten tai lian takia.
- Laita leikkuri laustelineeseen siten, että akku on asennettu leikkuriin ja että laitteen yläosa osoittaa siinuun päin ja että leikkurin kosketuspäät asettuvat oikein laustelineen liitäntäpäihin. Laiteen kytkin on sen yläosassa. (Kuva 1)



Kuva 1

- Kun laite latautuu, punainen LED -valo palaa siihen asti kunnes laite on kokonaan latautunut. Kun akku on latautunut täyteen, LED -valo on vihreä ja laite on käyttövalmis. Tässä laustelineessä on yksi laitteen hallintaa varten tarkoitettu LED -valo.

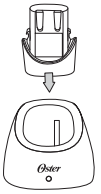
LED MERKKIVALO

Lataa	kiinteä punainen
Kokonaan ladattu	kiinteä vihreä
Lausteline Valmis	kiinteä vihreä

- Jos LED -valo ei syty, poista leikkuri latauslaitteesta ja aseta se siihen uudelleen ja paina laitetta kevyesti, jotta se saisi kontaktin laustelineeseen. **HUOM:** Jos LED -valo ei syty, voi se johtua siitä, että laustelineen tai leikkurin kontakteissa on likaa tai rasvaa. Puhdista liitäntäkohdat asianmukaisella puhdistusaineella ja aseta leikkuri uudelleen laustelineeseen. Jos LED -valo ei vieläkään syty, seuraa takuu- ja huoltopalveluohjeissa mainittuja toimenpiteitä.
- LED -valo palaa niin kauan kuin laite latautuu ja on kytkettynä verkkovirtaan.

Akun lataaminen laustelineessä

1. Varmista, ettei liitäntäpäissä ole vieraita hiukkasia tai likaa.
2. Aseta akku laustelineeseen siten, että akun kontaktikohdat ovat linjassa laustelineen kontakteihin. (Kuva 2 ja 3)



Kuva 2



Kuva 3

3. Anna akun olla laustelineessä, suositeltu latausaika: 45 minuuttia.
4. Akku latautuu kun merkkivalo on punainen. Kun akku on kokonaan ladattu, vihreä merkkivalo syttyy ja laturi siirtyy ylläpitoasentoon.
5. Pidä laturia tukevasti paikoillaan toisella kädellä ja vedä leikkuri tai akku pois toisella kädellä.

HUOM: Irrotta laite aina pistorasiasta heti

käytön jälkeen paitsi latauksen aikana.

TIETOA LI-ION AKUISTA

HUOM: Jotta uusi akku saavuttaisi täyden käyttövoimansa, tulisi akku tyhjentää ensimmäisen käyttökerran jälkeen. Tämä toimenpide täytyy suorittaa vain kerran. Täysin purkautuneen akun täyteen lataaminen vie vain 120 minuuttia. Lisäksi voidaan tämän tehokkaan akun käyttöikää varmistaa puhdistamalla karvaleikkuri asianmukaisesti ja pitämällä laitteen terät terävinä ja öljyttyinä. Kun akku on ladattu täyteen, leikkuria voidaan käyttää enintään kahden tunnin ajan yhdellä latauksella. Tämä käyttöaika saavutettaan yleensä noin 1-5 käyttökerralla.

Ohjeita Li-ion akkujen hävittämisestä löytyy näiden ohjeiden lopussa, osassa “HÄVITYS”.

AKKUJEN VAIHTAMINEN

1. Siirrä kytkin off -asentoon
2. Työnnä akun lukitus sisäänpäin molemmilta puolilta ja vedä akku ulos leikkurista.
3. Asenna ladattu akku leikkuriin siten, että akun lukitus on päällä molemmilla puolilla. (Kuva 4 & 5)

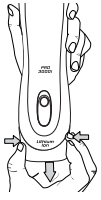


Figure 4

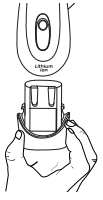


Figure 5

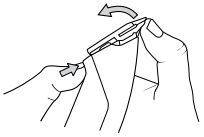
KÄYTTÖ ILMAN JOHTOA

- Irrota leikkuri laustelineestä. (Katso osa “LAITTEEN LATAUS” ennen ensimmäistä käyttökertaa.) Laustelineen LED -merkkivalon pitäisi pysyä vihreänä tai vaihtua punaiseksi, jos vara-akku ei ole täysin ladattu.
- Kytke leikkuri päälle “on-off” -kytkimestä, joka sijaitsee laitteen yläosassa ja voit aloittaa leikkurin käytön.
- Sammuta leikkuri käytön jälkeen.
- Aseta teräsuojat suojaamaan teriä käytön jälkeen.
- Aseta leikkuri laustelineeseen. (Katso osa “LAITTEEN LATAUS”.))

TERÄN VAIHTO

Terän poistaminen:

- **TÄRKEÄÄ!** SAMMUTA MOOTTORI; nosta terä pois leikkurista ja liu’uta kieli ulos. Jotkut mallit saattavat vaatia sen, että terän kannan alla oleva lukitusmekanismi on työnnettävä sisään ennen terän poistamista.



Terän vaihto:

- Käynnistä moottori; aseta terä laitteen kielen päälle ja työnnä se sisään siten, että terä napsahtaa paikoilleen.

PUHDISTUS

Saadaksesi leikkausjäljestä optimaalisen ja lisätäksesi laitteen ja leikkurin pään käyttöikää, on tarpeen lisätä ohut kerros öljyä ylä- ja alaterien väliin.

LEIKKURIN PÄÄ JA SARANAT
Puhdas leikkurin pää ja saranat erilaisia leikkuutoimenpiteitä varten.

Latauslaite
1. Irrota latauslaite virtalähteestä.
2. Tarvittaessa poista karvat molemmista latausaukoista.
3. Jos liitännät ovat likaiset, puhdista kontaktit (1) ja (2) kuivalla liinalla.

LIITÄNTÄKOHDAT
Puhdista tarvittaessa akkujen ja leikkurin kontaktit kuivalla liinalla.

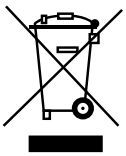
VAROITUS: AKUT ON KIERRÄTETTÄVÄ JA HÄVITETTÄVÄ ASIANMUKAISESTI.
1. Akku on poistettava laitteesta ennen laitteen hävittämistä.
2. Akku on hävitettävä asianmukaisesti.

HUOLTO

Leikkurin päiden riittämätön voitelu voi aiheuttaa laitteen kuumenemisen ja vähentää leikkurin ja terien käyttöikää ja vähentää akun käyttöaikaa.
Tästä syystä on suoritettava seuraavat toimenpiteet:
Terät pitää öljytä ennen käyttöä, sen aikana ja aina käytön jälkeen. Jos leikkurin terät jättävät kaistaleita tai niiden toiminta hidastuu, on se osoitus siitä, että terät on öljyttävä. Laita muutama tippa öljyä leikkurin terien sivuun ja niiden päälle. Pyyhi liiallinen öljy pois pehmeällä kuivalla liinalla. Voitelusuihkeiden ruiske ei ole riittävä hyvään voiteluun, mutta niiden käyttö riittää terien viilentämiseen. Vaihda välittömästi vaurioituneet tai sahalaitaiset terät loukkaantumisien välttämiseksi.

VAROITUS
Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun laite on käynnissä tai kun kytkin on ON-asennossa. Kytke laite aina pois päältä ennen kuin laitat sen latauslineeseen tai ennen jatkojohdon asennusta.

HÄVITYS



Älä hävitä akkuja ja leikkureita tavallisen kotitalousjätteen tavoin. Älä heitä akkuja tuleen tai veteen.
Vialliset tai kuluneet akut täytyy kerätä ja kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisesti kansallisten, alueellisten ja paikallisten lakien, säädösten ja direktiivien mukaisesti.

VIANETSINTÄ

- Tässä kuvatut vianetsintä toimenpiteet voi suorittaa laitteen käyttäjä.
- Jotkin tehtävistä ovat kuitenkin sellaisia, että ne voi suorittaa ainoastaan niitä varten koulutettu henkilökunta valtuutetussa huoltoliikkeessä. Nämä tehtävät on merkitty merkillä (*).

TOIMINTAHÄIRIÖ	SYY	KORJAUS
Yläterä ei liiku	Leikkuupää ei toimi	Kytke leikkuupää oikein moottorin ollessa käynnissä
	Laitteen kehikko on viallinen	Vaihda laitteen kehikko (*)
Leikkuri leikkaa huonosti tai ei ollenkaan	Leikkurin terä on tylsä	Terouituta ylä-ja alaterät uudelleen asiakaspalvelukeskuksessa (*)
	Leikkurin terät eivät ole oikein maadoitettu	
	Leikkurin teriä ei ole öljytty	Öljyä leikkurin terät 15 minuutin välein
	Eläimen karva on märkä	Suorita leikkuu vain kuivalla turkilla
	Ylä- ja alaterien väliin on juuttunut karvoja	Irrota leikkuupää, paina yläterä puoliksi pois leikkuupäästä, poista ylä- ja alaterien välissä olevat karvat.
	Leikkurin päässä on liian pieni leikkauspaine	Tarkistuta leikkuupää (*)
Moottori ei toimi	Akku on tyhjä	Lataa akku
	Kosketuspinnat ovat likaiset	Kytke leikkuri pois päältä ja puhdista kosketuspinnat
	Akku on viallinen	Vaihda akku (*)
	Moottorin kotelosta tulee hajua. Moottori on ylikuumentunut.	Vaihta moottori ja / tai tarvittavat sähkölaitteet (*)
	Viallinen moottori tai sähkölaitteisto	Vaihda moottori ja / tai sähkölaitteisto (*)
	Leikkurin pää on tukossa	Puhdista ja öljyä leikkauspää
Moottori toimii hyvin hitaasti	Leikkurin teriä ei ole öljytty riittävästi	Öljyä leikkurin terät
Täysin ladattujen akkujen käyttöaika on liian lyhyt ja / tai terät ovat yhä kuumia	Leikkurin teriä ei ole öljytty riittävästi	Öljyä leikkurin terät
	Akku on tyhjä, se ei lataudu kokonaan tai se on viallinen	Käytä vain ehjiä, täyteen ladattuja alkuperäisiä akkuja
Latauslaitteen merkkivalo ei syty	Latauslaitetta ei ole kytketty virtalähteeseen	Liitä latauslaite verkkovirtaan
	Latauslaite on viallinen	Tarkistuta latauslaite (*)
Kun akkua puretaan, valo ei muutu vihreästä punaiseen	Liitäntäkohdat ovat likaiset	Puhdista liitäntäkohdat
	Akku on viallinen	Vaihda akku (*)
	Latauslaitteen liitäntäkohdat ovat vääntyneet	Korjauta latauslaite (*)

RAJOITETTU TAKUU

Tässä tuotteessa on ostopäivästä vuoden voimassa oleva takuu, joka kattaa mekaaniset ja sähköiset, materiaaliin ja valmistukseen liittyvät viat. On täten valmistajan vastuulla korjata tuote takuuajan kuluessa sillä ehdolla, että tuote lähetetään ennakkomaksua vastaan valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Tämä takuu ei kata normaalista osien kulumisesta johtuvia vahinkoja tai vahinkoja, jotka aiheutuvat joistain seuraavista: Tuotteen laiminlyönti tai väärinkäyttö, normaali kuluminen tai rikkoutuminen, vaurioituminen, force majeure -tapaukset, väärän jännitteen tai virran käyttö, käyttöohjeiden vastainen käyttö, tai tuotteen jonkun muun valtuutetun huoltoliikkeen toimesta purkaminen, korjaaminen tai muuttaminen. Omistajan rekisteröintikortin palauttamista ei vaadita takuun kattamisen varmistamiseksi. Tämä takuu antaa käyttäjälle erityiset lailliset oikeudet ja käyttäjä voi saada myös muita oikeuksia maasta, maakunnasta tai lainsäädännöstä riippuen. Mitään muuta takuuta ei myönnetä, ja ellei laissa toisin mainita, kaikenlaiseen epäsuoraan tuotteen kaupattavuuteen, ja tuotteen tiettyyn tarkoitukseen tähtäävään yleiseen kuntoon liittyvä takuu rajoittuu tämän takuun kestoaikaan, eikä valmistaja ei ole vastuussa onnettomuuksista aiheutuvista tai seuraamuksellisista vahingoista.

Euroopan matalajännitedirektiivin (73/23/ETY muutettu laista 93/68/ETY) ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin (89/336/ETY muutettu laista 93/68/ETY) mukaisesti laitteeseen on kiinnitetty CE-merkintä. Seuraava maahantuoja ja jälleenmyyjä jälleenmyyjä on antanut vaatimustenmukaisuusvakuutuksen:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, puhelin +49 (0) 6190-93443-0.

Henkilökohtainen asiakaspalvelu:

Eurooppa, Afrikka ja Lähi-Itä:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Löydät paikallisen Oster™ maahantuojan web -sivultamme:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

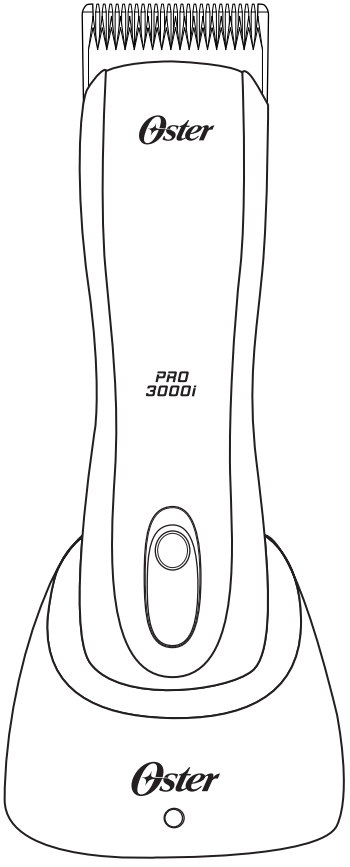
Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc. toimii nimellä Jarden Consumer Solutions. Kaikki oikeudet pidätetään. Myyjä Sunbeam Products, Inc.toimii nimellä Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126.
Painettu Sveitsissä PN:160831

Norsk

Trådløs klippemaskin

• Kun til kommersiell bruk •



Bruksanvisning

For modellnumre
078003

Oster™
Professional Products

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

FARE **Klipper til kommersiell bruk**



Alle instruksjonene må leses før bruk av elektriske enheter.

For å redusere risikoen for elektrisk støt:

1. Ta ikke i en enhet som har falt ned i vann. Frakoble umiddelbart.
2. Bruk ikke under bading eller i dusj.
3. Enheten må ikke plasseres eller oppbevares hvor den kan falle ned eller bli trukket opp i et badekar eller en vask.
4. Enheten må ikke plasseres eller slippes ned i vann eller annen væske.
5. Koble fra apparatet før du rengjør, setter på eller fjerner deler.
6. Ikke legg metallgjenstander over positive (+) og negative (-) batteripoler, ladeterminaler eller Clipper-terminaler.
7. Hold alltid enheten tørr.
8. Sett alltid håndapparatet tilbake på ladestativet etter bruk.

ADVARSEL **Klipper til kommersiell bruk**



Alle instruksjonene må leses før bruk av elektriske enheter.

For å redusere risikoen for brannskader, brann, elektrisk sjokk eller personskade:

1. Hold alltid øye med denne enheten når den er koblet til strømtilførselen.
2. Tett oppfølging er nødvendig når enheten brukes av, på eller i nærheten av barn eller uføre.
3. Denne enheten skal brukes kun til den tiltenkte bruk som beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk ikke tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
4. Bruk aldri denne enheten hvis ledningen eller kontakten er ødelagt, hvis den ikke fungerer som den skal, hvis den har falt ned eller er ødelagt eller har falt ned i vann.
   Send enheten til et servicesenter for kontroll og reparasjon.
5. Kun for bruk innendørs.
6. Hold ledningen unna oppvarmede overflater.
7. La aldri noen form for gjenstander gli eller stikkes inn i åpningen.
8. Bruk ikke apparatet på steder der det anvendes aerosolprodukter eller hvor det administreres oksygen.
9. Ikke bruk apparatet med en skadet eller ødelagt kam eller blad, da det kan medføre skader på huden i form av kutt og riper.
10. Ledningen må ikke vikles rundt apparatet ved oppbevaring. Kontinuerlig belastning på ladeledningen kan skade ledningens isolasjon og forårsake elektrisk støt.
11. Unngå kontakt med blader i bevegelse.
12. Forsøk ikke å lade batteripakke eller enhet med annet enn det tiltenkte Oster™ batteriet.
13. For frakopling, skru alle kontroller til av-stilling og fjern deretter støpselet fra uttaket.
14. Ved bruk, ikke plasser eller legg igjen apparatet der det forventes å:
    1) utsettes for skade av dyr, eller
    2) utsatt for værendringer
15. Brukte batterier må ikke utsettes for åpen ild.
16. Formålet med denne enheten er klipping og trimming kun av dyr.
17. Unngå krøll eller knekk på ledningen mens du klipper Skulle ledningen blir flokete eller bøyd, stopp klippingen og

rett ut ledningen.

18. Dette apparatet er ikke tilsiktet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte sanse- eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de blir holdt under tilsyn av eller får opplæring i bruk av apparatet, av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
19. Bruk bare batterier eller batteripakker fra produsenten.
20. Oppbevar laderen og batteriet i romtemperatur.
21. Oster™ modellnummer 078003 hårklipper skal kun brukes med spesielt angitte 078003 batteripakkemodeller.
22. Opplading kun med Oster™ 078003-modell lader.
23. Lad opp Li-ion batteriene før de tas i bruk.
24. Når batteripakken ikke er i bruk, oppbevar den unna andre metallgjenstander som: binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller lignende små metallgjenstander, eller hva som helst annet som kan opprette forbindelse fra en terminal til en annen.
25. Sørg for at hårklipperen din kun repareres av en kvalifisert person.

BRUK IKKE KLIPPEREN FØR DU HAR LEST DENNE BRUKSANVISNINGEN

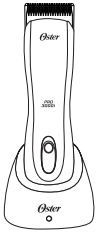
BRUK ALLTID KLIPPEMASKINEN MED DEN INDIKERTE SPENNINGEN

LAGRE DISSE INSTRUKSJONENE

OM KLIPPEMASKINEN

LADING AV KLIPPEMASKINEN

- Koble strømkabelen på ladestativet til en stikkontakt med nominell spenning for enheten din.
- Kontroller at driftsbryteren på enheten er slått av,
- Test kontaktene på klippemaskinen og batteriet for fremmedlegemer og forurensning.
- Sett hårklipperen med batteriet satt inn i ladestativet slik at toppen av enheten vender mot deg og kontaktene på klippemaskinen er justert med kontaktene på ladestativet. Toppen av enheten er siden med bryteren. (Figur 1)



Figur 1

- Mens enheten lades vil lysdioden vise et rødt solid lys frem til den er fulladet. Når batteriet er fulladet vil lysdioden vise et sammenhengende grønt lys, og enheten er klar til bruk. Dette ladestativet har én kontroll-LED.

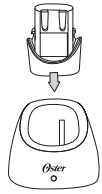
LED-INDIKATOR

Lading	solid rødt
Fulladet	solid grønt
Ladestasjon Klar	solid grønt

- Hvis lysdioden ikke slår seg på, ta klippemaskinen ut av ladestativet og sett den deretter inn i igjen.
  MERK: Hvis lysdioden ikke slår seg på så kan det være smuss eller fett på kontaktene i ladestativet eller klippemaskinen. Rengjør kontaktene med et godkjent rengjøringsmiddel og sett klippemaskinen inn i ladestativet igjen. Hvis lysdioden fortsatt ikke å kommer på, så følg tilbakeleveringsprosedyren du finner i avsnittet for garanti og service.
- Lysdioden vil være på så lenge enheten er i ladestativet og tilkoblet.

Lading av batteri ved hjelp av ladestativet

1. Test kontaktene på batteriet for fremmedlegemer og forurensning.
2. Sett batteriet inn ladestativet slik at kontaktene på batteriet er justert i forhold til kontakten på ladestativet. (Figur 2 og 3)



Figur 2



Figur 3

3. La batteriet være i ladestasjonen hele den anbefalte ladetiden: 45 minutter.
4. Batteriet lades når det røde kontrollyset er på. Så snart batteriet er fulladet, vil det grønne lyset komme på og laderen vil gå over til vedlikeholdslading.
5. Hold laderen fast med én hånd og dra klippemaskinen eller batteriet ut med den andre.

MERK: Apparatet måt alltid kobles fra strømuttaket umiddelbart etter bruk, bortsett fra når det lades

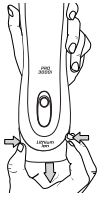
OM LiION-BATTERIET

MERK: For å sikre at det nye batteriet når sitt fulle potensiale, bør det tømmes fullstendig etter første bruk. Dette skal kun gjøres én gang. Det vil ikke ta mer enn 120 minutter for batteriet å bli ladet helt opp når det er helt utladet. I tillegg, for å sikre levetiden til dette kraftige batteriet, må klippemaskinen alltid brukes med ordentlig rengjorte, slipte og smurte blader.
Når batteriet er fulladet kan klipperen brukes i opp til to timer uten behov for ytterligere lading. Denne kapasiteten oppnås vanligvis etter 1 – 5 ladesykluser.

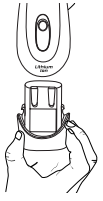
For instruksjoner om avhending av LiION-batteriet, vennligst se avsnittet om "AVHENDING" på slutten av denne manualen.

BYTTE BATTERIER

1. Vri bryteren til av-stilling
2. Skyv batterilåsen innover på begge sider og dra batteriet ut av klippemaskinen.
3. Sett det oppladede batteriet inn i klippemaskinen til batteriets lås festes på begge sider.(Figur 4 og 5)



Figur 4



Figur 5

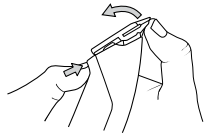
TRÅDLØS BRUK

- Ta klipperen ut av ladestativet. (Se avsnittet "OPPLADING AV ENHETEN" før første bruk.) Lysdioden på ladestativet bør fortsette å lyse grønt eller bytte til rødt hvis reservebatteriet ikke er ferdig ladet.
- Slå på hårklipperen ved å bruke "On-Off"-bryteren på toppen av enheten og ta i bruk klippemaskinen.
- Slå av klippemaskinen etter bruk.
- For å beskytte bladene, dekk dem alltid til med den medfølgende bladbeskyttelsen.
- Sett klippemaskinen i ladestativet. (Se avsnittet "OPPLADING AV ENHETEN".)

BYTTE BLADER

Må fjernes:

- **VIKTIG!** STOPP MOTOREN; løft bladet bort fra klippemaskinen, og la kontaktfjæren skli av. Enkelte modeller kan kreve at du skal skyve inn låsemekanismen plassert under på baksiden av bladet før du fjerner det.



Skal byttes ut:

- Slå motoren på, sett bladet i kontaktfjæren og dytt det helt inn, deretter "klikker" du det på plass.

RENGJØRING

For å oppnå optimale klipperesultater og øke klippemaskinens og klipperhodets holdbarhet, er det nødvendig å påføre et tynt lag med olje mellom topp- og bunnblad.

KLIPPERHODE OG HENGSEL
Rengjør klippemaskinens hode og hengsel mellom hver klipp.

Ladestasjon
1. Koble ladestasjonen fra strømforsyningen.
2. Hvis nødvendig, fjern hår fra begge ladehullene.
3. Hvis de er skitne, rengjør kontaktene (1) og (2) med en tørr klut.

KONTAKTER
Hvis nødvendig, rengjør både batteri- og klipperkontaktene med en tørr klut.

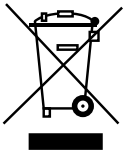
ADVARSEL: BATTERIENE MÅ GJENVINNES ELLER AVHENDES PÅ EN FORSVARLIG MÅTE.
1. Batteriet må fjernes fra maskinen før den blir kassert.
2. Batteriet skal avhendes på en trygg måte.

Vedlikehold

Utilstrekkelig smøring av klippemaskinens hode vil føre til oppvarming og redusert holdbarhet av klippemaskin og blader, samt reduksjon av batteritid.
Derfor:
Bladene må smøres før, under og etter hver bruk. Hvis bladene på klippemaskinen legger igjen striper eller fungerer med redusert hastighet, betyr det at den må smøres med olje. Plasser noen dråper olje over og sidelengs på hårklipperens blader. Tørk av overflødig olje med en myk, tørr klut. En smørespray har ikke nok olje til en god smøring, men vil være tilstrekkelig for avkjøling av bladene. Bytt ut skadede eller taggete blader for å unngå skader.

ADVARSEL
Forlat aldri apparatet uten tilsyn mens enheten er i gang eller mens bryteren er i på-stilling. Slå alltid AV enheten før du setter den i ladestativet eller før du bruker ekstraledningen.

AVHENDING



Kast ikke batterier og klippe-enheter i husholdningsavfall. Kast ikke batteriene i ild eller vann.
Defekte eller tomme batterier og klippe-enheter må samles inn og resirkuleres eller avhendes på miljøvennlige måter i henhold til nasjonale, regionale og lokale lover, forskrifter og direktiver.

FEILSØKING

- De fleste av oppgavene som er beskrevet her for feilsøking kan utføres av brukeren.
- Noen oppgaver skal kun utføres av teknisk fagkyndige personer eller ved et autorisert servicesenter. Disse oppgavene er merket med (*).

FUNKSJONSFEIL	ÅRSAK	KORRIGERING
Toppbladet beveger seg ikke	Klipperhodet er ikke godt nok festet	Fest klipperhodet på riktig måte når motoren er igang
	Drivarmen er defekt	Bytt ut drivarmen (*)
Klippemaskinen klipper dårlig eller ikke i det hele tatt	Klipperbladet er sløvt	Få topp- og bunnbladene smidd på et servicesenter (*)
	Klipperbladene har ikke blitt riktig jordet	
	Klipperbladene er ikke smurt	Smør bladene hvert 15. minutt
	Dyrets hår er vått	Klipp kun tørt hår
	Hårene sitter fast mellom topp- og bunnblader	Ta av hodet på klippemaskinen, skyv det øverste bladet halvt bort fra hodet, ta vekk hårene mellom topp- og bunnblad.
	Klipperhodet har for svakt klippetrykk	Få klipperhodet undersøkt (*)
Motoren går ikke	Flatt batteri	Lad batteriet
	Skitne kontakter	Slå av maskinen og rengjør kontaktene
	Batteriet er defekt	Bytt batteri (*)
	Lukt av brent fra motorhuset. Motoren er utbrent.	Bytt ut motor og / eller elektroniske deler (*)
	Motor og / eller elektroniske deler svikter (*)	Bytt ut motor og / eller elektroniske deler (*)
	Klipperhodet blokkert	Rengjør og smør klipperhodet
Motoren går veldig sakte	Klipperbladene er ikke smurt godt nok	Smør bladene
Driftstiden til et fullt oppladet batteri er for kort og / eller bladene blir varme	Klipperbladene er ikke smurt godt nok	Smør bladene
	Flatt, ikke fulladet eller defekt batteri brukes	Bruk kun intakte, fulladede originalbatterier
Kontrollyset på ladestasjonen lyser ikke	Ladestasjonen er ikke koblet til strømforsyningen	Koble ladestasjonen til strømforsyningen
	Ladestasjonen er defekt	Få ladestasjonen undersøkt (*)
Når batteriet er uladet endres ikke lyset fra grønt til rødt	Skitne kontakter	Rengjør kontakter
	Batteriet er defekt	Bytt batteri (*)
	Kontaktene på ladestasjonen er deformerte	Få ladestasjonen reparert (*)

BEGRENSET GARANTI

Dette produktet garanteres å være fritt for mekaniske og elektriske defekter i materiale og utførelse i ett år fra kjøpsdato. Produsentens forpliktelser er herved begrenset til å reparere slike produkter under garantiperioden, såfremt produktet sendes med betalt frakt til en autorisert servicestasjon. Denne garantien dekker ikke vanlig slitasje på delene eller skade som er forårsaket på følgende måte: Skjødesløs bruk eller misbruk av produktet, vanlig slitasje, skade, naturkatastrofer, bruk med feil spenning eller strøm, bruk som strider med bruksanvisningen, eller demontering, reparasjon eller endringer utført av andre enn en autorisert servicestasjon. Retur av eierens registreringskort er ikke nødvendig for garantidekning. Denne garantien gir deg spesifikke lovmessige rettigheter, og det finnes i tillegg andre rettigheter i de forskjellige statene, provinsene, eller rettskretsene. Ingen annen garanti gis, og i den grad det forbys av gjeldende lover, vil alle underforståtte garantier for salgbarhet eller egnethet til et bestemt formål være begrenset til varigheten av denne garantien, og selskapet skal ikke stå ansvarlig for tilfeldige eller resultatmessige skader.

I henhold til europeisk direktiv om lav spenning (73/23/EEC med tilføyelser 93/68/EEC) og elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEC med tilføyelser 93/68/EEC), er CE-merking påsatt utstyret. Samsvarserklæringen finnes i arkiv hos følgende importør og distributør: Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, telefon +49 (0) 6190-93443-0.

For direkte kundeservice, vennligst kontakt:

Europa, Afrika og Midt-Østen:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

For din lokale Oster™-autoriserte leverandør
Vennligst besøk nettstedet vårt:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

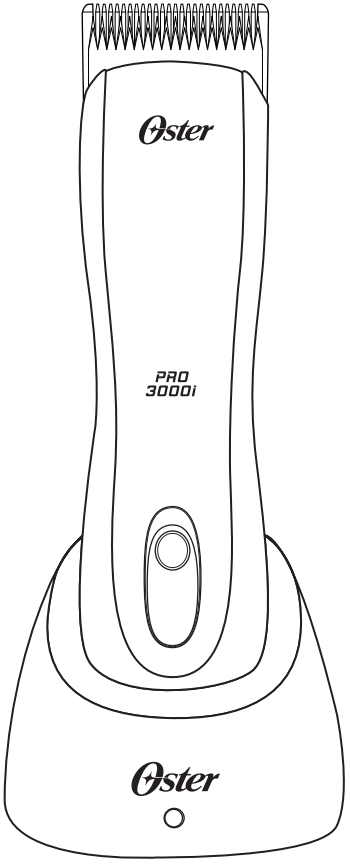
Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc. som driver forretningsvirksomhet som Jarden Consumer Solutions. Alle rettigheter forbeholdes. Distribueres av Sunbeam Products, Inc. som driver forretningsvirksomhet som Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126.
Trykket i Sveits PN:160831

Dansk

Trådløs trimmer

• Kun til kommercielt brug •



Brugervejledning

For modelnumre
078003

Oster™
Professional Products

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

FARE **Kommerciel trimmer**



Når et elektrisk apparat bruges, læs alle anvisninger før brug.

For at nedsætte risiko for elektrisk stød:

1. Ræk ikke ud efter et apparat, der er faldet i vandet. Tag apparatet straks ud af stikket.
2. Apparatet må ikke bruges i badet eller i bruseren.
3. Apparatet må ikke sættes eller opbevares på steder, hvor det kan falde eller blive trukket ind i badekaret eller i vasken.
4. Apparatet må ikke anbringes eller lægges i vand eller i andre væsker.
5. Tag stikket ud af apparatet før det rengøres, eller når dele sættes på eller fjernes.
6. Læg ikke metalobjekter på tværs af positive (+) og negative (-) batteripoler, opladerens poler, eller trimmerens poler.
7. Hold enheden tør hele tiden.
8. Sæt altid håndenheden tilbage i opladningsstativet efter brug.

ADVARSEL **Kommerciel trimmer**



Når et elektrisk apparat bruges, læs alle anvisninger før brug.

For at reducere risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:

1. Et apparat bør aldrig efterlades uden tilsyn, sålænge det sidder i stikket.
2. Det er nødvendigt at holde nøje tilsyn, når apparatet anvendes af, på, eller i nærheden af børn eller handikappede.
3. Apparatet må kun bruges til den tilsigtede brug, som beskrevet i denne brugervejledning. Brug ikke ekstraudstyr, som ikke er anbefalet af producenten.
4. Dette apparat må aldrig bruges, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt eller skadet eller sænket i vand.
   Returner apparatet til et servicecenter for undersøgelse og reparation.
5. Kun til indendørs brug.
6. Hold opladerledningen væk fra varme overflader.
7. Man må aldrig droppe eller stikke et objekt ind i nogen af apparatets åbninger.
8. Apparatet må ikke bruges udendørs eller betjenes, hvor der anvendes aerosolprodukter, eller hvor der indgives ilt.
9. Apparatet må ikke bruges, hvis bladene eller kamme er beskadiget eller ødelagt, fordi det kan ridse eller skære huden.
10. Ledningen må ikke vikles rundt om enheden, når den skal opbevares. Vedvarende belastning på opladerledningen kan ødelægge isoleringen, og det kan medføre fare for elektrisk stød.
11. Undgå kontakt med bevægende blade.
12. Forsøg ikke at oplade en batteripakke eller enhed, der er forskellig fra det tilsigtede batteri fra Oster™.
13. For at slukke, drej alle knapper til “FRA” (OFF), og træk derefter stikket ud af stikkontakten.
14. Mens apparatet er i brug, må man ikke anbringe eller lade det ligge, hvor det kan forventes at:
    1) blive beskadiget af dyr, eller

2) udsættes for vejr og vind
15. Forsøg ikke at brænde opbrugte batteripakker, for at kassere dem.
16. Dette apparat er kun tilsigtet for trimning og klipning af dyr
17. Undgå at filtre ledningen sammen eller at slå bugter på den, mens du trimmer. Hvis ledningen skulle blive sammenfiltret eller slå bugter, hold op med at trimme og ret den ud.
18. Dette apparat er ikke tilsigtet for brug af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale funktionsevner, eller med mangel på erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
19. Brug kun det batteri eller batteripakke, der leveres af producenten.
20. Opbevar opladeren og batteripakken ved stuetemperatur.
21. Brug kun hårtrimmeren med modelnummer 078003 fra Oster™ med de specielt udvalgte batteripakkemodeller nr. 078003.
22. Oplad kun med Osters oplader, modelnr. 078003.
23. Oplad Li-ion-batterierne før første brug.
24. Når batteripakken ikke er i brug, hold den væk fra andre metalobjekter, som f.eks.: papir, clips, mønter, nøgler, sømme, skruer eller andre mindre metalobjekter, eller alt, der kan danne en forbindelse fra en pol til en anden.
25. Sørg for, at trimmeren kun serviceres af en vel uddannet reparatør.

TRIMMEREN MÅ KUN BRUGES, NÅR DU HAR LÆST DISSE BETJENINGSANVISNINGER

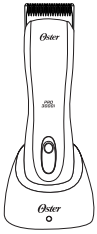
DRIFTSSPÆNDING STÅR ANGIVET PÅ TRIMMEREN

DISSE ANVISNINGER SKAL OPBEVARES

OM TRIMMEREN

OPLADNING AF TRIMMEREN

- Tilslut opladningsstativets el-ledning til en stikkontakt med nominel spænding, der egner sig til enheden.
- Sørg for, at enhedens kontakt er i position “Fra”.
- Test trimmerens og batteriets kontakter for fremmede partikler og forurening.
- Sæt trimmeren med isat batteri i opladningsstativet således, at øverste del af enheden vender mod dig, og trimmerens kontakter er rettet ind på linje med opladningsstativets kontakter. Øverste del af enheden er dén side med kontakten. (Figur 1)



Figur 1

- LED’en vil vise et rødt solidt lys, mens enheden oplades, indtil den er helt opladet. Så snart batteriet er helt opladet, vil LED’en vise et kontinuerligt grønt lys, som betyder, at den er klar til brug. Dette opladningsstativ har én kontrol-LED.

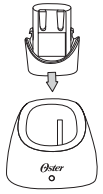
LED-INDIKATORLYS

Oplader	solidt rødt
Helt opladet	solidt grønt
Opladningsstativ er parat	solidt grønt

- Hvis LED’en ikke lyser, så fjern og sæt trimmeren igen i opladningsstativet, og tryk forsigtigt ned på trimmeren, for at koble kontakterne til.
  BEMÆRK: Hvis LED’en ikke lyser, så kan der muligvis være snavs eller fedt på opladningsstativets eller trimmerens kontakter. Rengør kontakterne med et godkendt rengøringsmiddel, og sæt trimmeren igen ind i opladningsstativet. Hvis LED’en stadig ikke lyser, så følg returneringsproceduren under garantien og serviceafsnittet.
- LED’en vil blive tændt, sålænge enheden er i opladningsstativet og tilsluttet strømforsyningen.

Opladning af et batteri med opladningsstativet

1. Test batteriets kontakter for fremmede partikler og forurening.
2. Sæt batteriet i opladningsstativet således, at batteriets kontakter er rettet ind på linje med opladningsstativets kontakter. (figur 2 og 3)



Figur 2



Figur 3

3. Hold batteriet i opladningsstativet i den anbefalede opladningstid: 45 minutter.
4. Batteriet oplades, når kontrollyset lyser rødt. Så snart batteriet er helt opladet, vil det grønne kontrollys tænde, og opladeren vil skifte til opladningstilstanden med ubetydelig strøm.

5. Hold fast i opladeren med den ene hånd, og træk trimmeren eller batteriet ud med den anden.

BEMÆRK: Apparatet skal altid trækkes ud af stikkontakten straks efter brug, undtagen når det oplades.

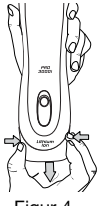
OM LiION-BATTERIET

BEMÆRK: For at sikre, at det nye batteri opnår sin fulde opladningskapacitet, bør batteriet være helt afladet efter første brug. Dette indgreb skal kun udføres én gang. Det vil ikke tage længere end 120 minutter for batteriet til at blive helt opladet, såfremt det er helt afladet. Desuden skal trimmeren hele tiden betjenes med vel rengjorde, skærpede og olierede blade, for at sikre holdbarheden af dette stærke batteri. Når batteriet er helt opladet, kan trimmeren bruges i op til 2 timer uden opladning. Denne kapacitet opnås typisk efter cirka 1 - 5 opladningscyklusser.

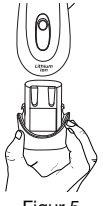
Angående anvisninger om bortskaffelse af LiION-batteriet, bedes du læse afsnittet "BORTSKAFFELSE", der står sidst på denne manual.

UDSKIFTNING AF BATTERIERNE

1. Flyt kontakten til position fra
2. Skub batteriaflåsningen på begge sider indad, og træk batteriet ud af trimmeren.
3. Sæt det opladede batteri i trimmeren, indtil batteriaflåsningen er koblet til på begge sider (figur 4 og 5).



Figur 4



Figur 5

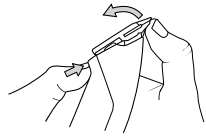
TRÅDLØS BETJENING

- Fjern trimmeren fra opladningsstativet. (Se afsnittet "OPLADNING AF ENHEDEN" før første brug.) Opladningsstativets LED bør altid lyse grønt eller skifte til rødt, når hjælpebatteriet ikke er helt opladet.
- Tænd trimmeren med brug af knappen "Tænd/Sluk" (On-Off) på toppen af enheden og brug trimmeren.
- Sluk trimmeren efter brug.
- Dæk bladene med den medfølgende bladskærm, for at beskytte dem.
- Sæt trimmeren i opladningsstativet. (Se afsnittet "OPLADNING AF ENHEDEN".)

BLADUDSKIFTNING

For at fjerne:

- **VIGTIGT!** STOP MOTOREN; Løft bladet op af trimmeren og skyde det af tungen. Nogle modeller kræver muligvis, at låsemekanismen, der findes under bladhælen, trykkes ind, før det fjernes



For at udskifte:

- Tænd motoren; sæt bladet på tungen og indsæt det fuldstændigt, og justér derefter bladet på plads.

RENGØRING

For at få optimale trimmeresultater og udstrække holdbarheden af trimmeren og trimmerhovedet, er det nødvendigt at påføre et tyndt lag olie mellem øverste og nederste blad.

TRIMMERHOVED OG HÆNGSEL
Rengør trimmerhoved og hængsel mellem trimninger.

Opladningsstation
1. Kobl opladningsstationen fra strømforsyningen.
2. Fjern hår fra begge opladningshulrum, om nødvendigt.
3. Rengør kontakterne (1) og (2), hvis de er snavsede, med en tør klud.

KONTAKTER
Rengør batteriernes og trimmerens kontakter med en tør klud efter behov.

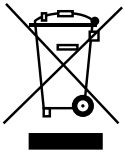
ADVARSEL: BATTERIER SKAL GENBRUGES ELLER BORTSKAFFES HENSIGTSMÆSSIGT.
1. Batteriet skal fjernes fra apparatet, før det kasseres.
2. Batteriet skal bortskaffes på en sikker måde.

VEDLIGEHOLDELSE

Utilstrækkelig smøring at trimmerhovedet vil forårsage opvarmning og nedsat holdbarhed af trimmeren og blade samt en reduktion af batteriets køretid.
Derfor:
Bladene skal olieres før, under, og efter hver brug. Hvis trimmerens blade efterlader striber eller kører ved nedsat hastighed, er det tegn på, at der kræves olie. Sæt nogle få dråber olie ovenpå og på siderne af trimmerbladene. Tør den overskydende olie af med en jævn og tør klud. Smøringsspraydåser har ikke nok olie til en god smøring, men de har nok til at afkøle bladene. Udskift straks beskadigede eller takkede blade, for at undgå personskader.

ADVARSEL
Efterlad aldrig enheden uden opsyn, sålænge enheden kører, eller kontakten er i position TIL. SLUK altid enheden, før den sættes i opladningsstativet eller før brug af reserveledningen.

BATTERIBORTSKAFFELSE



Bortskaf ikke batterier og trimmere sammen med husligt affald. Kast batterierne ikke i ild eller vand.
Et defekt eller opbrugt batteri og trimmer skal indsamles og genbruges eller bortskaffes på en miljømæssig forsvarlig måde i henhold til de nationale, regionale og lokale lovgivninger og direktiver.

FEJLFINDING

- Næsten alle opgaverne, der beskrives her i forbindelse med fejlfinding, kan udføres af operatøren.
- Nogle opgaver må kun udføres af specielt uddannet personale eller af et autoriseret servicecenter. Disse opgaver markeres med (*).

FUNKTIONSFEJL	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Øverste blad bevæger sig ikke	Trimmerhovedet er ikke tilkoblet korrekt	Tilkobl trimmerhovedet korrekt, når motoren kører
	Kraftoverføringen er defekt	Udskift kraftoverføringen (*)
Trimmeren skærer dårligt eller slet ikke noget	Trimmerbladet er sløvt	Få øverste og nederste blade skærpet igen på et servicecenter (*)
	Trimmerbladene er ikke blevet jordforbundet korrekt	
	Trimmerbladene er ikke olieret	Oliér trimmerbladene hver 15 minutter
	Dyrets hår er vådt	Trim kun tørt hår
	Der sidder hår fast mellem øverste og nederste blade	Tag trimmerhovedet af, skyd øverste blad halvvejs ud i retning væk fra trimmerhovedet, og fjern hår mellem øverste og nederste blad.
	Trimmerhovedet har for lavt skæringstryk	Få trimmerhovedet efterset (*)
Motoren kører ikke	Batteriet er tomt	Oplad batteriet
	Kontakterne er snavsede	Sluk trimmeren og rengør kontakterne
	Defekt batteri	Udskift batteri (*)
	Lugt af brændt fra motorhuset. Motor er brændt ud.	Få motoren og / eller elektronikken udskiftet (*)
	Motoren og / eller elektronikken er defekte	Få motoren og / eller elektronikken udskiftet (*)
	Trimmerhovedet er blokeret	Rengør og oliér trimmerhovedet
Motoren kører meget langsomt	Trimmerbladene blev ikke olieret tilstrækkeligt	Oliér trimmerbladene
Kørselstiden på et helt opladet batteri er for kort, og / eller bladene bliver varme	Trimmerbladene blev ikke olieret tilstrækkeligt	Oliér trimmerblade
	Der bruges et tomt, ikke helt opladet eller defekt batteri	Brug kun intakte, helt opladet originale batterier
Kontrollyset på opladningsstationen lyser ikke	Opladningsstationen er ikke tilsluttet til strømforsyningen	Tilslut opladningsstationen til strømforsyningen
	Opladningsstationen er defekt	Få opladningsstationen efterset (*)
Når batteriet er afladet skifter lyset ikke fra grønt til rødt	Kontakterne er snavsede	Rengør kontakterne
	Defekt batteri	Udskift batteri (*)
	Opladningsstationens kontakter er deforme	Få opladningsstationen repareret (*)

BEGRÆNSET GARANTI

Dette produkt er med garanti i et år efter købet for at være fri for mekaniske og elektriske materialefejl eller manglende håndværkmæssigt arbejde. Producenten er i begrænset omfang forpligtet til at reparere produkter under garantiperioden, forudsat at produktet med forudbetaling sendes til en Autoriseret Servicestation. Denne garanti dækker ikke normal slitage af delene eller skader til følge af: Forsømmelig brug eller misbrug af produktet, normal slitage, skader, force majeure, brug ved forkert spænding eller strøm, al brug stik imod brugsvejledningen eller demontering, reparation eller modificering af andre personer end en Autoriseret Servicestation. Det er ikke nødvendigt at returnere Registreringskortet for garantidækning. Denne garanti giver bestemte lovformelige rettigheder og det er også muligt at man har andre rettigheder, som kan varierer fra land til land, provins til provins og jurisdiktion til jurisdiktion. Der gives ingen andre garantier og kun i udstrækningen af gældende lov. Enhver forudsat salgbarheds- eller egnethedsgaranti til et bestemt formål begrænses af varigheden af denne garanti og virksomheden er ikke ansvarlig for alle tilfældige eller deraf betingede skader.

I overensstemmelse med EU-direktiverne for lavspænding (73/23/EEC som rettet af 93/68/EEC) samt Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEC som rettet af 93/68/EEC), er CE-mærket anbragt på udstyret. Følgende importører og forhandlere har den arkiverede konformitetserklæring:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, Tlf +49 (0) 6190-93443-0.

For at opnå live kundeservice bedes du kontakte:

Europa, Afrika og Mellemøsten:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Find din lokale Oster™-autoriserede distributør
Besøg vores websted på:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

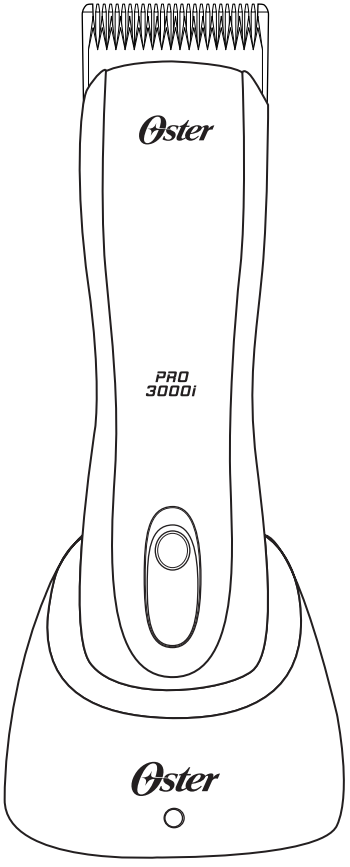
Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc. er handelsvirksomheden Jarden Consumer Solutions. Alle rettigheder forbeholdt. Distribueres af Sunbeam Products, Inc. som er handelsvirksomheden Jarden Consumer Solutions, Miami, FL 33126.
Trykt i Schweiz PN:160831

Svenska

Sladdlös trimmare

• *Endast för proffsanvändning* •



Bruksanvisning

Endast för proffsanvändning
078003

Oster™
Professional Products

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

FARA **Kommersiellt klippverktyg**



Läs alla anvisningar före användning av elektrisk utrustning.

Så här minskar du risken för elektrisk stöt:

1. Försök inte ta en enhet som har ramlat i vatten. Koppla ur den omedelbart.
2. Använd inte när du badar eller står i duschen.
3. Placera inte enheten eller förvara den på en plats där den kan falla i ett badkar eller en vask.
4. Placera inte enheten i eller tappa den i vatten eller annan vätska.
5. Dra ur sladden på apparaten före rengöring,vid tillförande och borttagning av delar.
6. Placera ej metallförmål över batteriets plus(+) och minus(-) poler.
7. Hålls alltid torr.
8. Placera alltid handtaget i batteriladdaren efter användning.

VARNING **Kommersiellt klippverktyg**



Läs alla anvisningar före användning av elektrisk utrustning.

Så här minskar du risken för brännskador, brand, elektrisk kortslutning och personskada:

1. En apparat ska aldrig lämnas obevakad när den är inkopplad.
2. Noggrann övervakning är nödvändig när enheten används av, på eller nära barn eller personer med funktionsnedsättning.
3. Använd bara den här enheten för sitt avsedda syfte så som beskrivs i bruksanvisningen. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
4. Använd aldrig den här enheten om den har en skadad sladd eller kontakt, om den inte fungerar som den ska eller om den har tappats eller skadats eller kommit i kontakt med vatten. Lämna in enheten till ett servicecenter för undersökning och reparation.
5. Endast avsedd för inomhusbruk.
6. Håll sladden borta från uppvärmda ytor.
7. Tappa eller för aldrig in föremål i öppningen.
8. Skall ej användas utomhus eller i närheten av aerosolsprayprodukter eller där syre tillförs.
9. Använd ej apparaten om kammen eller bladet skadats, eftersom ett skärsår på huden kan uppstå.
10. Snurra ej upp kabeln runt apparaten vid förvaring. Kontinuerligt slitage av sladden till laddaren kan skada dess isolation och ge elektriska stötar.
11. Undvik kontakt med blad i rörelse.
12. Försök ej att ladda andra batterier eller enheter än de avsedda, Oster™ batterier.
13. För att stänga av och dra ur sladden, ställ alla brytare i läget “Av/Off”, och dra sedan ur sladden.
14. Under användande, ska pparaten ej placeras eller lämnas kvar där den kan förväntas:
    1) orsaka skada på djuret, eller
    2) utsättas för väderpåverkan
15. Släng aldrig förbrukade batterier på öppen eld.
16. Den här enheten är endast till för klippning och trimning av djur.
17. Undvik att sladden tvinnas eller veckas under trimning. Skulle sladden tvinnas

eller veckas, upphör med klippningen och räta ut sladden.

18. Denna apparat är ej avsedd att användas av personer, (barn inkluderade), med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller utan erfarenhet eller kunskap, om de ej givits vägledning och eller instruktioner i dess användande av en person ansvarig för deras säkerhet. Barn skall instrueras på ett sådant sätt att de ej leker med apparaten.
19. Använd endast de batterier som levererats av tillverkaren.
20. Förvara laddare och batterier i rumstemperatur.
21. Använd Oster™ hårtrimmare, modell nummer 078003, endast med Osters laddare, modell 078003.
22. Ladda endast batterierna med Osters laddare, modell 078003
23. Ladda Li-ionbatterierna före första användandet.
24. När batterien ej används, förvara dem inte i närheten av metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål, eller något som kan förbinda en pol med en annan.
25. Försäkra dig om att service av trimmaren endast utförs av en kvalificerad serviceperson.

ANVÄND EJ TRIMMAREN INNAN DU LÄST DESSA HANTERINGSINSTRUKTIONER

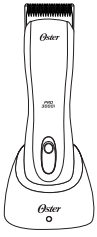
DRIFTSPÄNNING ÄR ANGIVEN PÅ TRIMMAREN

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

OM TRIMMAREN

LADDA trimmaren

- Anslut laddarenhetens sladd till ett vägguttag, med rätt spänning för din enhet.
- Försäkra dig om att enhetens strömbrytare står i läget”Av/Off”.
- Kontrollera trimmarens kontakter och batterierna för att undvika främmande föremål eller föroreningar.
- Placera trimmaren med batteriet i laddaren, så att enhetens topp är riktad mot dig och trimmarens kontakter är i position med laddarens. Enhetens topp är sidan med strömbrytaren. (Figur 1)



Figur 1

- När enheten laddas kommer LEDlampan att lysa med ett fast rött sken tills den är fulladdad. När batteriet är fulladdat kommer LEDlampan att ge ett grönt sken, och då är enheten klar att användas. Denna laddaren har en LEDkontrollampa.

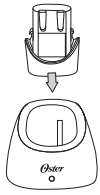
LEDlampa

Laddar	rött fast sken
Fullt laddad	grönt fast sken
Laddningsställ klart	grönt fast sken

- Om LEDlampan inte tänds, ta ur och sätt i trimmaren i laddaren och tryck försiktigt ned den för att trimmaren ska få kontakt. **OBS!:** Om LEDlampan inte tänds, kan det finnas fett på laddarens eller trimmarens kontakter. Rengör kontakterna med godkänt rengöringsmedel och prova igen. Om LEDlampan inte tänds, fullfölj returprocduren som anges i sektionen om garanti och service.
- LEDlampan kommer att lysa så länge enheten är placerad i laddaren och den är ansluten.

Användning av laddaren för att ladda batteri

1. Kontrollera trimmarens kontakter och batterier så att de är fria från främmande föremål eller föroreningar.
2. Placera batteriet i laddaren så att dess kontakter är i kontakt med laddarens. (Figur 2 och 3)



Figur 2



Figur 3

3. Följ den rekommenderade laddningstiden på 45 minuter.
4. Batteriet laddas så länge kontrollampan lyser rött. Så snart som batteriet är fulladdat kommer kontrollampan att lysa grönt och laddaren kommar att gå till underhållsladdning.
5. Håll laddaren stadigt med ena handen och ta ur trimmaren eller batteriet med den andra.

OBS!: Förutom vid laddning, omedelbart efter användning, dra ur sladden från vägguttaget.

OM LiION BATTERIET

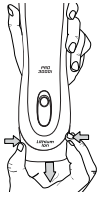
OBS!: För att försäkra sig om att det nya batteriet når sin fulla kapacitet, skall batteriet köras helt tomt, laddas ur, vid första användandet. Detta behöver endast göras en gång. Det kommer att ta ungefär 120 minuter att fulladda batteriet efter att det laddats ur. Dessutom för att försäkra sig om långvarigt bruk av detta kraftfulla batteri, måste trimmaren användas med noggrant rengjorda och inoljade blad vid alla tillfällen.

När batteriet laddats fullt kan trimmaren användas upp till 2 timmar utan att laddas. Denna kapacitet nås normalt efter 1-5 laddningstillfällen.

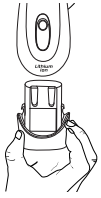
För instruktioner om hur man avyttrar LiION batteriet se sektionen om AVYTTRING i slutet av denna manual.

LADDNING AV BATTERIER

1. Ställ strömbrytaren i läget av/off
2. Tryck batteriets förregling inåt på bägge sidor och dra ut batteriet ur trimmaren.
3. Sätt in batteriet i trimmaren, tills förreglingen låser på bägge sidor. (Figur 4 och 5)



Figur 4



Figur 5

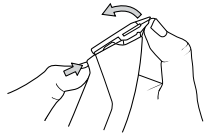
SLADDLÖS ANVÄNDNING

- Ta ur trimmaren från laddaren. (Se avsnittet med titeln “LADDA ENHETEN” före användande.) Laddarens LEDlampa skall vara grön eller växla till rött när reservbatteriet ej är fullt laddat.
- Starta trimmaren genom att använda På/On-Av/Off brytaren placerad högst upp på enheten och använd den.
- Stäng av enheten efter användande.
- Täck och skydda dess blad med avsedda skydd.
- Placera trimmaren i laddaren. (Se avsnittet med titeln LADDA ENHETEN.)

BLADBYTE

Bortagande:

- **VIKTIGT!** STÄNG AV MOTORN; lyft av bladet från trimmaren, och skjut av från bladtungan. En del modeller kräver att du trycker in låsmekanismen placerad under bladets häl före borttagning.



Byte:

- Starta motorn; sätt i bladet på tungan och sätt sedan i det helt och snäpp det på plats.

RENGÖRING

För att uppnå optimala trimningsresultat och att öka trimmarens och klipphuvudets livslängd, är det nödvändigt att applicera ett tunt lager av olja mella topp- och bottenblad.

KLIPPHUVUD OCH LED
Rengör klipphuvud och led mellan trimningar.

Laddaren
1. Dra ur sladden mellan laddaren och dess strömförsörjning.
2. Om nödvändigt, ta bort hår från båda laddningshåligheterna.
3. Om enheten är smutsig, rengör kontakt (1) och (2) med en torr trasa.

KONTAKTER
Om nödvändigt, rengör kontakterna på batterier och trimmare med en torr trasa.

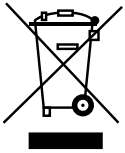
VARNING: BATTERIER MÅSTE ÅTERVINNAS ELLER AVYTTRAS PÅ ETT RIKTIGT SÄTT.
1. Batteriet måste avlägsnas från apparaten innan det skrotas.
2. Batteriet skall avyttras på ett säkert sätt.

SKÖTSEL

Otillräcklig smörjning av trimmarens huvud kommer att förorsaka upphettning och försämrad livslängd av trimmaren och blad, samt minskad användningstid av batterier. Bladen skall smörjas före och under användning samt efter denna. Om trimmarens blad lämnar ränder eller har reducerad fart, är detta en indikation om att olja behövs. Placera några droppar olja över och sidleds på trimmarens blad. Torka av överskottsolja med en mjuk, torr trasa. Smörjspray innehåller inte nog med olja för god smörjning, men duger för att kyla bladen.
Byt omedelbart ut skadade eller tandade blad, för att undvika skador.

VARNING
Lämna aldrig enheten utan tillsyn när den är igång eller när brytaren är i läget PÅ/ ON. Stäng alltid AV/OFF enheten innan den placeras i laddaren eller innan du ansluter tillbehörsladden.

AVYTTRING



Kasta inte batterier och blad tillsammans med hushållsavfallet, och inte heller i öppen eld eller vatten.
Defekta eller uttjänade batterier måste samlas in eller återvinnas på ett miljömässigt sätt i enlighet med nationella. regionella och lokala lagar, reglamenten och direktiv.

FELSÖKNING

- Uppgifterna som beskrivs här för felsökning kan till större del utföras av användaren.
- En del av dessa kan endast utföras av speciellt utbildad personal vid ett auktoriserat servicecenter. Dessa är märkta med (*).

BRISTANDE FUNKTION/FEL	ORSAK	RÄTTNING
Toppblad rör sig inte	Klipphuvud är inte ordentligt anslutet	Anslut klipphuvud ordentligt när motorn är igång
	Drivbärare är defekt	Byte av drivbärare (*)
Trimmaren klipper dåligt eller inte alls	Klippbladet är slött	Få topp- och bottenblad slipade på servicecenter (*)
	Klippbladen har inte slipats på rätt sätt	
	Klippbladen är inte oljade	Olja in bladen var femtonde minut
	Djurets päls är våt	Klipp endast torr päls
	Hår har fastnat mellan topp- och bottenblad	Ta av klipphuvudet, tryck av toppbladet halvvägs från klipphuvudet, ta bort hår mellan topp- och bottenblad
	Klipphuvudet har för litet klipptryck	Få klipphuvudet undersökt (*)
Motorn fungerar ej	Batteriet är urladdat	Ladda batteriet
	Kontakter är smutsiga	Stäng av trimmaren och rengör kontakter
	Batteriet är felaktigt	Byt ut batteriet (*)
	Bränndoft från motorinkapsling. Motorn har bränts	Få motor och / eller elektonik utbytt (*)
	Motor och / eller elektronik är trasig	Få motor och / eller elektonik utbytt (*)
	Klipphuvudet är tätt, blockerat	Rengör och olja in klipphuvud
Motor går mycket sakta	Trimmarens blad är inte tillräckligt inoljade	Olja in trimmarens blad
Användningstiden med fulladdade batterier är för kort och / eller skären blir varma	Trimmarens blad är inte tillräckligt inoljade	Olja in trimmarens blad
	Urladdat eller ej fulladdat batteri används	Använd endast felfria, fullt laddade orginalbatterier
Styrelyset af opladning station ikke på	Ladestation er ikke forbundet til strømforsyningen	Anslut laddaren till strömförsörjning
	Laddaren är fungerar ej	Få laddaren undersökt (*)
När batteriet är urladdat ändras inte indikator-lampan från grönt till rött sken	Kontakter är smutsiga	Rene kontakter
	Batteriet är felaktigt	Udskift batteri (*)
	Laddarens kontakter har deformerats	Få laddaren reparerad (*)

BEGRÄNSAD GARANTI

Den här produkten garanteraras under ett år från inköpsdatum att vara fri från mekaniska och elektriska defekter vad beträffar material och arbete. Tillverkarens skyldighet i följd härav är begränsad till att reparera sådana produkter under garantiperioden, under förutsättning att produkten skickats förbetald till ett auktoriserat servicecenter. Garantin omfattar inte normal nötning av delar eller skada resulterande från något av följande: oaktsam användning eller missbruk av produkten, normal nötning och slitage, skada, force majeure, användning av felaktig spänning eller strömstyrka, användning stridande mot bruksanvisning eller isärtagning, reparation eller ändring av en person annat än en auktoriserad servicestation. Retur av ägarregistreringskort erfordras inte för garantitäckning. Den här garantin ger dig specifika legala rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från stat till stat, provins till provins eller jurisdiktion till jurisdiktion. Ingen annan garanti tillhandahålls och till utsträckning förhindrad av applicerbar lagstiftning skall företaget inte hållas ansvarigt för någon implicerad garanti om säljbarhet eller lämplighet för visst ändamål och är begränsad till den här garantins uppstå, ej heller för tillfälliga skador eller följdskador.

I enlighet med det europeiska lågspänningsdirektivet (73/23/EEC som ändrat av 93/68/EEC) direktivet om elektormagnetisk kompatibilitet (89/336/EEC som ändrat av 93/68/EEC) har CE-märkningen fästs på utrustningen. Följande importör och distributör har konformitetsdeklarationen på fil:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, tel: +49 (0) 6190-93443-0.

För kundtjänst live, kontakta:

Europa, Afrika och Mellanöstern:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

För din lokala Oster™ auktoriserade återförsäljare
Besök vår webbsida på adressen::
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

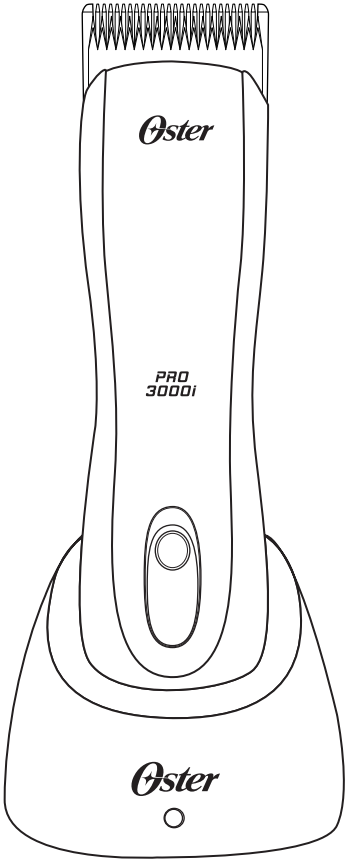
Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc. gör affärer som Jarden Consumer Solutions.
Alla rättigheter reserverade. Distribuerad av Sunbeam Products, Inc. som gör affärer som Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126.
Tryckt i Schweiz PN:160831

Español

Cortadora inalámbrica

• Para uso exclusivamente comercial •



Manual de instrucciones

Para modelo
078003

Oster™
Professional Products

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

PELIGRO **Cortadora comercial**



Cuando utilice un dispositivo eléctrico lea atentamente las instrucciones antes de usarlo.

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. No intente recuperar un aparato que se haya caído al agua. Desconéctelo inmediatamente.
2. No utilice el aparato durante el baño o la ducha.
3. No coloque o guarde el aparato en un lugar en que se pueda caer o ser empujado a la bañera o al lavabo.
4. No lo introduzca en agua u otros líquidos.
5. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo o añadirle o quitarle piezas.
6. No coloque objetos de metal cerca de los terminales positivos (+) y negativos (-) de la batería, del cargador o del cortapelo.
7. Mantenga el aparato seco en todo momento.
8. Después de utilizar el aparato, vuelva a colocar siempre la unidad inalámbrica en la base de recarga.

ADVERTENCIA **Cortadora comercial**



Cuando utilice un dispositivo eléctrico lea atentamente las instrucciones antes de usarlo.

Para evitar el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o daños a personas:

1. No pierda de vista el aparato mientras esté enchufado.
2. Es necesario supervisar de cerca este aparato durante su utilización por parte de niños o personas discapacitadas.
3. Utilice este aparato solo para su uso previsto tal y como se indica en este manual. No utilice complementos para el aparato que no hayan sido recomendados por el fabricante.
4. No utilice nunca este aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o sufrido daños o si se ha volcado en el agua.
   Devuelva el aparato a un centro de asistencia para su análisis y reparación.
6. Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
7. No introduzca o inserte ningún objeto en la abertura.
8. No lo utilice en el exterior o en un lugar en el que se estén utilizando productos en aerosol o en el que se esté administrando oxígeno.
9. No utilice este aparato con un peine o cuchilla dañados o rotos porque la piel podría sufrir cortes o arañazos.
10. Nunca enrolle el cable alrededor del aparato al guardarlo. Una presión continua sobre el cable de la batería puede dañar el aislante del cable y provocar una descarga eléctrica.
11. Evite el contacto con las cuchillas móviles.
12. Para desconectarlo, coloque todos los controles en la posición “OFF/ APAGADO” y a continuación retire el enchufe de la toma de corriente.
13. Para desconectarlo, coloque todos los controles en la posición “OFF/ APAGADO” y a continuación retire el enchufe de la toma de corriente.
14. Mientras esté utilizando el dispositivo, no deje o coloque el aparato allí donde: pueda

dañarse por estar expuesto a animales o a las inclemencias del tiempo.
15. Este artefacto es sólo para cortar.
16. Este aparato es para recortar solo los animales.
17. Evite que el cable se enrolle o enrosque durante su uso. Si el cable se enroscase o enrollase, detenga el uso y desenrolle el cable.
18. Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o psíquica reducida o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que sea bajo la supervisión de o si han recibido instrucciones para el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
19. Use la cortadora sólo con el paquete de baterías especialmente diseñado para esta cortadora.
20. Guarde el cargador y el paquete de baterías a temperatura ambiente.
21. Use la cortadora Oster™ modelo numero 078003 solamente con la bateria especificamente disenada para el modelo 078003.
22. Para la recarga de bateria, utilice solamente el cargador para el modelo Oster™ 078003.
23. Cargue las baterías de iones de litio (Li-ion) antes del primer uso.
24. Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como: sujetadores de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños o cualquier cosa que pueda hacer conexión entre los terminales.
25. Asegúrese que sólo personal de reparaciones calificado repare su cortadora.

NO USE ESTA CORTADORA ANTES DE HABER LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONSES DE OPERACIÓN

UTILIZANDO EL VOLTAJE ESPECIFICADO EN LA MAQUINILLA

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

SOBRE ESTA CORTADORA

Carga de la unidad

- Enchufe el cordón eléctrico de la base para cargar, en el tomacorriente con el voltaje apropiado para su unidad.
- Asegúrese de que el interruptor de la unidad se encuentre en la posición de apagado “Off”.
- Pruebe los contactos de la máquina para cortar cabello y de la batería, para asegurarse de que no haya partículas ni contaminación.
- Inserte la cortadora de cabello con la batería puesta dentro de la base de carga, de manera que la parte superior de la unidad quede frente a usted y los contactos de la cortadora de cabello estén alineados con los de la base de carga. La parte superior de la unidad es la parte en la que está el botón de encendido y la luz LED. (Figura 1).

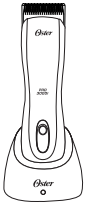


Figure 1

- Mientras la unidad se esté cargando, la luz LED se iluminará con una luz roja fija hasta que esté completamente cargada. Una vez que la batería esté completamente cargada, la luz LED se iluminará de color verde continuo y estará lista para su uso. Esta estación de carga tiene un control de luz LED.

LUZ LED

Cargando	rojo continuo
Carga completa	verde intermitente
Cargador de base listo	verde continuo

- Si la luz del LED no se enciende, reinserte el cortapelo en el cargador y apriete ligeramente el aparato para que haga contacto.

NOTA: Si la pantalla sigue sin encenderse puede que se deba a que las clavijas del aparato o del cargador tienen suciedad o grasa. Limpie los contactos con una solucion limpiadora aprobada, e inserte nuevamente la cortadora en la base para cargar. Si aun así las luces LED no se encienden, siga el procedimiento de devoluciones indicado en la sección de garantía y servicio.

- La luz LED se mantendrá encendida mientras la unidad esté en la estación de carga y esté conectada.

Cargando las baterias con el cargador de base

1. Pruebe los contactos de la batería para asegurarse de que no haya partículas ni contaminación.
2. Insertar la batería en el cargador de modo que los contactos de la batería están alineados con el contacto del cargador. (Figura 2 and 3).

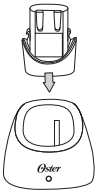


Figure 2



Figure 3

3. Mantenga la batería de repuesto en la base de carga durante el tiempo de carga recomendado: 45 minutos.
4. La batería se carga cuando la luz de control se ilumina de color rojo. Tan pronto como la batería se cargue completamente, se encenderá la luz de control verde y el cargador cambiará a carga lenta.
5. Sostenga el cargador con fuerza con una mano y con la otra tire hacia afuera la cortadora de cabello o la batería.

NOTA: Excepto cuando lo esté cargando, siempre desenchufe este artefacto del tomacorriente eléctrico, inmediatamente después de usarlo.

ACERCA DE LA BATERÍA LiION

OBSERVACIÓN: Para garantizar que la nueva batería alcanza todo su potencial, la batería debería descargarse por completo antes de su primer uso. Esta operación solo tendrá que hacerse una vez.

Cuando la batería se haya agotado totalmente, no tardará más de 120 minutos en cargarse por completo.

El máximo potencial de la batería se alcanzará tras aproximadamente 5 a 10 cargas de la cortadora mediante cargador o conectándola a la corriente, incluso si no se ha descargado del todo.

Asimismo, para asegurar que una larga duración de esta potente batería, la cortadora debe utilizarse con chuchillas limpias, afiladas y engrasadas en todo momento.

Cuando la batería esté cargada por completo, el cortapelo puede utilizarse con una duración de hasta dos horas sin conectarlo a la corriente. Esta capacidad se alcanza tras aproximadamente 1-5 ciclos de carga.

Para instrucciones sobre cómo desechar las baterías de iones de litio consulte el "DESCARTE" al final de este manual.

CAMBIO DE BATERÍAS

1. Mueva el interruptor a la posición off (apagado).
2. Empuje hacia adentro el enclavamiento de la batería en ambos lados y retire la batería de la cortadora de cabello.
3. Encaje la batería cargada en la cortadora de cabello, hasta que el enclavamiento de la batería haga contacto en ambos lados. (Figura 4 y 5)

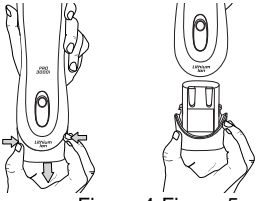


Figure 4 Figure 5

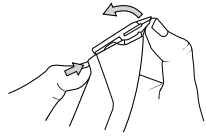
UTILIZACIÓN SIN CABLE

- Retire la cortadora de la base de carga. (Consúltese el apartado "CARGA DE LA UNIDAD" antes del primer uso.) La luz LED de la estación de carga debe permanecer verde o cambiar a rojo cuando la batería de repuesto no se ha cargado completamente.
- Encienda la cortadora presionando el botón "On-Off" situado en la parte superior de la unidad y utilice la cortadora.
- Apague la cortadora de cabello después de usarla.
- Cubra las cuchillas con la funda para cuchillas suministrada para protegerlas.
- Coloque la cortadora de cabello en la base de carga. (Consulte la sección "CARGA DE LA UNIDAD").

REEMPLAZO DE LA CUCHILLA

Para retirarla:

- **IMPORTANTE!** DETENGA EL MOTOR; levante la cuchilla para sacarla de la cortadora de cabello y desprenda la lengüeta. Algunos modelos pueden requerir que empuje hacia adentro el mecanismo de bloqueo que se ubica bajo la base de la cuchilla antes de sacarla.



Para reemplazarla:

- Encienda el motor; coloque la cuchilla sobre la lengüeta e insértela completamente, luego deslice la cuchilla hasta su posición.

LIMPIEZA

Para obtener los mejores resultados de la cortadora de cabello y para aumentar su duración y la del cabezal de la cortadora, es necesario aplicar una capa delgada de aceite entre la parte superior e inferior de la cuchilla.

CABEZAL DE LA CORTADORA Y BISAGRA
Elimine todos los recortes de cabello entre los cabezales de la cortadora y la bisagra.

Base de carga
1. Desconecte la base de carga del suministro de energía.
2. Si es necesario, elimine los cabellos de las dos cavidades de carga.
3. Si está sucia, limpie los contactos (1) y (2) con un paño seco.

Contactos
Si es necesario, limpie los contactos de las baterías y la cortadora de cabello con un paño seco.

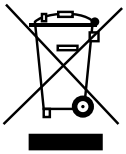
ADVERTENCIA LAS BATERÍAS DEBEN RECICLARSE O DESECHARSE ADECUADAMENTE.
1. La batería debe extraerse del aparato antes de tirarse.
2. La batería debe desecharse de forma segura.

MANTENIMIENTO

Una lubricación insuficiente del cabezal de la cortadora de cabello provocará alentamiento y reducirá la duración de la cortadora y las cuchillas, al igual que la reducción del tiempo de funcionamiento de la batería.
Por lo tanto: Las cuchillas se deben lubricar antes, durante y después de cada uso. Si las cuchillas de la cortadora de cabello dejan rayas o funcionan con poca velocidad, es un indicio de que se requiere lubricación. Coloque algunas gotas de aceite sobre y a los costados de las cuchillas de la cortadora de cabello. Limpie el exceso de aceite con un paño suave y seco. Los aerosoles lubricantes no tienen suficiente aceite para una buena lubricación, pero es suficiente para enfriar las cuchillas. Cambie inmediatamente las cuchillas dañadas o con estrías para evitar lesiones.

ADVERTENCIA
Nunca deje de supervisar la unidad mientras está en funcionamiento o mientras el interruptor se encuentre en la posición de encendido “ON”. Siempre apague la unidad antes de colocarla en la base para cargar o antes de usar el cordón accesorio.

DESCARTE



No elimine las baterías e conrtadora en la basura doméstica. No las queme ni arroje al agua.
Las baterías defectuosas o agotadas se deben reunir y reciclar o eliminar de manera segura para el medio ambiente de acuerdo con la conformidad de la legislación y normativa nacional, estatal y local, e directriz.

LISTA DE AVERÍAS

- Las tareas que se describen aquí para la solución de problemas en su mayoría las puede realizar el operador.
- Algunas tareas sólo las puede realizar personal capacitado especialmente o un servicio técnico autorizado. Estas tareas están marcadas con una (*).

AVERÍA	CAUSA	ELIMINACIÓN
La cuchilla superior no se mueve	El cabezal cortadora no está bien enclavado	Enclave correctamente el cabezal cortadora, motor en marcha
	La palanca giratoria está defectuosa	Debe sustituir la palanca giratoria (*)
La cortadora corta mal o nada	Peines desafilados	Deje afilar los peines por un servicio de mantenimiento (*)
	Los peines no están afilados correctamente	
	Clipper blades are not oiled	Los peines no están lubricados Lubrique los peines cada 15 minutos
	El pelo del animal está mojado	Esquile sólo un pelo seco
	Se han atascado pelos entre los peines superior e inferior	Desmonte el cabezal cortadora, empuje el peine superior hasta la mitad del cabezal cortadora, quite los pelos entre peine superior e inferiore away hairs between top and bottom blade.
	La presión de esquileo es demasiado baja	Deje revisar el cabezal cortadora (*)
El motor no marcha	Batería descargada	Cargue la batería
	Contactos sucios	Apague la cortadora y limpie los contactos de la cortadora y de la batería
	Batería defectuosa	Deje sustituir la batería (*)
	Del cárter de motor sale un olor a quemado, se quema el motor	Deje sustituir el motor y / o la electrónica (*)
	Motor o electrónica defectuoso	Deje sustituir el motor y / o la electrónica (*)
	Cabezal cortadora bloqueado	Limpie y lubrique el cabezal cortadora
El motor marcha muy lentamente	Los peines no se lubricaron lo suficiente	Lubrique los peines
La duración de una carga de batería es demasiado corta y / o se calientan los peines	Los peines no se lubricaron lo suficiente	Lubrique los peines
	Batería descargada o vacía	Use sólo baterías originales intactas, completamente cargadas
El piloto de control del cargador no se enciende	El cargador no está conectado a la corriente	Conecte el cargador a la corriente
	El cargador está defectuoso	Deje revisar el cargador (*)
Si la batería está vacía, el piloto de control no cambia de verde a rojo	Los contactos de las baterías y / o del cargador están sucios	Limpie los contactos
	La batería está defectuosa	Deje sustituir la batería (*)
	Los contactos del cargador están deformados	Deje reparar el cargador (*)

GARANTÍA LIMITADA

Este producto está garantizado para que durante un año a partir de la fecha de compra carezca de defectos mecánicos y eléctricos, tanto en los materiales como en la manufactura. La obligación del fabricante, conforme a lo estipulado en este documento, está limitada a reparar dichos productos durante el período de garantía, siempre que el producto se envíe prepagado a un Centro de Asistencia autorizado. Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas, ni los daños provocados por las siguientes causas: Uso negligente o mala utilización del producto, desgaste y roturas normales, daños, acciones de fuerza mayor o un uso de voltaje o corriente incorrectos, la utilización de forma contraria a la indicada en las instrucciones de funcionamiento, reparaciones o alteraciones llevadas a cabo por una persona ajena al Centro de Asistencia autorizado. No se requiere la devolución de la tarjeta de registro del propietario para la cobertura de la garantía. Esta garantía ofrece derechos legales específicos y puede también otorgar otros derechos que varían dependiendo del estado, provincia o jurisdicción. No se ofrece ninguna otra garantía y, hasta el límite prohibido por la ley aplicable, cualquier garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para un fin particular están limitados a la duración de esta garantía y la empresa no será responsable de daños ocasionales o que se deriven de su uso.

En el equipo se ha adherido la marca CE, de conformidad con las directivas europeas sobre bajo voltaje (73/23/CEE modificada por 93/68/CEE) y la directiva sobre compatibilidad electromagnética (89/336/CEE modificada por 93/68/EEC). El siguiente importador y distribuidor mantiene la declaración de conformidad en sus archivos:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, Teléfono +49 (0) 6190-93443-0.

Para solicitar atención al cliente directa póngase en contacto con:

Europa, África y Oriente Medio:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Para encontrar a su distribuidor local autorizado de productos Oster™ visite nuestra página web:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

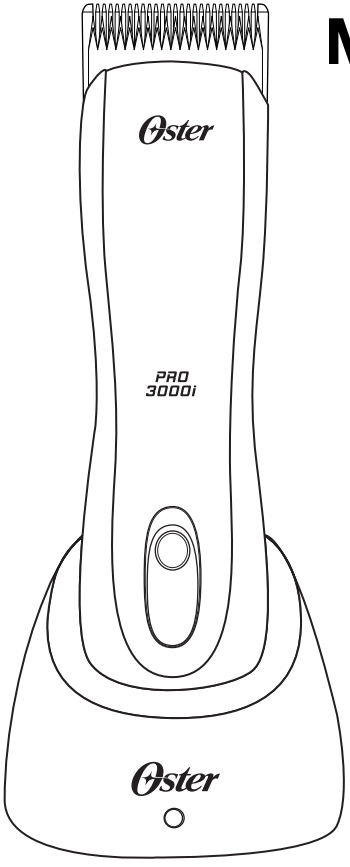
Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc. operando bajo el nombre de Jarden Consumer Solutions. Todos los derechos reservados. Distribuido por Sunbeam Products, Inc. operando bajo el nombre de Jarden Consumer Solutions, Miami, Florida 33126.
Impreso en Suiza PN:160831

Italiano

Rasoio Cordless

• *Solo per uso commerciale* •



Manuale di istruzioni

Per numero di modello
078003

Oster™
Professional Products

AVVERTENZE IMPORTANTI

PERICOLO **Rasoio elettrico**



Quando si usa un dispositivo elettrico, leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Se il dispositivo cade in acqua, non cercare di recuperarlo. Scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente.
2. Non usare il dispositivo nella vasca da bagno o nella doccia.
3. Non collocarlo o conservarlo in prossimità di una vasca da bagno o di un lavandino.
4. Non immergerlo o farlo cadere in acqua o altri liquidi.
5. Scollegare il dispositivo prima di pulire, inserire o togliere uno dei suoi componenti.
6. Non collocare oggetti metallici davanti ai terminali positivo (+) e negativo (-) della batteria, ai terminali del caricabatterie o ai terminali del rasoio.
7. Mantenere sempre l'unità asciutta.
8. Riporre sempre l'unità nel suo supporto di ricarica dopo l'uso.

ATTENZIONE **Rasoio elettrico**



Quando si usa un dispositivo elettrico, leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Per ridurre il rischio di bruciature, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:

1. Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è collegato.
2. Non lasciare che bambini o persone invalide utilizzino o siano a contatto con questo dispositivo senza la vostra stretta supervisione.
3. Utilizzare questo apparecchio solamente per l'uso al quale è predisposto, come descritto nel presente manuale. Non utilizzare accessori che non siano consigliati dal produttore.
4. Non utilizzare mai il dispositivo se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funzionano correttamente, se sono caduti o si sono danneggiati, o se sono caduti in acqua. Consegnare il dispositivo al centro di assistenza per i controlli e le riparazioni.
5. Usare unicamente in ambienti chiusi.
6. Mantenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore.
7. Non gettare o inserire alcun oggetto nelle aperture.
8. Non utilizzare all'aperto o azionare dove si usano prodotti spray o si somministra ossigeno.
9. Non utilizzare il dispositivo se un pettine o una lama sono danneggiati o rotti, la pelle potrebbe tagliarsi o graffiarsi.
10. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio. Uno stress continuo del cavo può danneggiare il suo isolamento e causare scosse elettriche, incendio o bruciature.
11. Evitare il contatto con le lame in movimento.
12. Non tentare di caricare un gruppo batterie o un qualsiasi dispositivo che non sia la batteria Oster™.
13. Per spegnere l'apparecchio impostare l'interruttore generale su "OFF", quindi scollegare la spina dalla presa di corrente.
14. Durante l'uso, non collocare o lasciare il dispositivo:
    1) alla portata di animali, o
    2) esposto alle condizioni meteorologiche.

15. Non gettare batterie esauste nel fuoco.
16. Questo dispositivo ha come unico scopo la rasatura di animali.
17. Evitare che il cavo si aggrovigli o si annodi durante la rasatura. Se il cavo dovesse aggrovigliarsi o annodarsi, interrompere la rasatura e lisciarlo.
18. Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e competenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso da una persona responsabile della loro sicurezza. E' raccomandato tenere i bambini sotto stretta supervisione, per evitare che giochino con l'apparecchio.
19. Utilizzare solo una batteria o un gruppo batterie forniti dal produttore.
20. Conservare il caricabatterie e il gruppo batterie a temperatura ambiente.
21. Utilizzare il rasoio Oster™ numero di modello 078003 solo con gruppi batterie specificatamente designati per il modello 078003.
22. Ricaricare solo con il caricabatterie Oster™ modello 078003.
23. Caricare le batterie Li-ion prima del primo utilizzo.
24. Quando il gruppo batterie non è in uso, mantenerlo lontano da oggetti metallici come: graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, altri piccoli oggetti di metallo, o qualsiasi altro oggetto che possa creare un contatto da un terminale all'altro.
25. Assicurarsi che il rasoio sia riparato solo da personale qualificato.

NON UTILIZZARE QUESTO RASOIO PRIMA DI AVER LETTO LE ISTRUZIONI D'USO

AZIONARE CON IL VOLTAGGIO SPECIFICATO SUL RASOIO

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

IL RASOIO

RICARICARE IL RASOIO

- Collegare il cavo di alimentazione del supporto di ricarica ad una presa di corrente con voltaggio idoneo all'unità.
- Assicurarsi che l'interruttore di accensione dell'unità sia impostato su "Off".
- Controllare che non siano presenti polvere e sporcizia nei contatti del rasoio e della batteria.
- Inserire il rasoio con la batteria inserita all'interno del supporto di ricarica in modo che la parte superiore dell'unità sia rivolta verso l'utente e i contatti del rasoio siano allineati con quelli del supporto. La parte superiore dell'unità è il lato che presenta l'interruttore di accensione. (Figura 1)

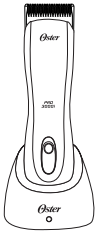


Figura 1

- Mentre l'unità si sta caricando l'indicatore di ricarica LED presenterà una luce rossa fissa fino a ricarica ultimata. Quando che la batteria sarà completamente carica, l'indicatore LED presenterà una luce verde costante e la batteria sarà pronta per l'uso. Questo supporto di ricarica presenta una spia LED.

INDICATORE LED

In carica	luce rossa fissa
Ricarica completa	luce verde fissa
Supporto di ricarica pronto	luce verde fissa

- Se il LED non si accende, rimuovere e reinserire il rasoio nel supporto di carica e spingere con delicatezza il rasoio verso il basso in modo da far coincidere i contatti.
  NOTA: Se il LED non si accende potrebbero essere presenti sporcizia o grasso nei contatti del supporto di ricarica o sul rasoio. Pulire i contatti con una soluzione detergente approvata e reinserire il rasoio nel supporto di ricarica. Se il LED continua a non accendersi, seguire le procedure di restituzione (vedere la sezione riguardante garanzia e servizio)
- Il LED perdurerà per tutto il tempo in cui l'unità sarà nel supporto di ricarica e collegata alla presa di corrente.

Ricaricare la batteria con il supporto di ricarica

1. Controllare che non siano presenti polvere e sporcizia nei contatti della batteria.
2. Inserire la batteria nel supporto di ricarica in modo che i contatti della batteria siano allineati con quelli del supporto. (Figura 2 e 3)

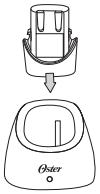


Figura 2



Figura 3

3. Mantenere la batteria nel supporto di ricarica per il tempo di ricarica consigliato: 45 minuti.
4. Quando la batteria è in carica la spia diventa rossa. Quando la batteria è completamente carica, la spia diventa verde e il caricatore entrerà in modalità trickle (a bassa corrente).
5. Trattenere il caricatore con fermezza con una mano e con l'altra estrarre il rasoio o la batteria.

NOTA: Ad eccezione di quando è in atto la ricarica, scollegare sempre il dispositivo dalla presa di corrente immediatamente dopo l'uso.

LA BATTERIA LiION

NOTA: Per fare in modo che la nuova batteria raggiunga pieno potenziale, deve essere fatta scaricare completamente dopo il primo uso. Questa operazione sarà necessario realizzarla una sola volta. La batteria, quando è completamente scarica, si caricherà completamente in non più di 120 minuti. Inoltre, per assicurare longevità a questa potente batteria, è necessario che le lame del rasoio siano pulite, affilate e lubrificate adeguatamente ad ogni utilizzo.

Quando la batteria è completamente carica, il rasoio può essere utilizzato per oltre 2 ore senza essere ricaricato. Questo risultato è raggiunto generalmente dopo circa da 1 a 5 cicli di ricarica.

Per istruzioni riguardo allo smaltimento della batteria LiION, fare riferimento alla sezione "SMALTIMENTO" alla fine di questo manuale.

CAMBIARE LE BATTERIE

1. Posizionare l'interruttore di accensione su "Off".
2. Premere il dispositivo di blocco su entrambi i lati verso l'interno ed estrarre la batteria dal dispositivo.
3. Collocare la batteria ricaricata nel rasoio finché il dispositivo di blocco non è inserito in entrambi i lati (Figura 4 e 5)

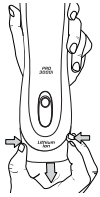


Figura 4

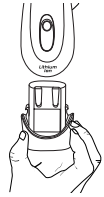


Figura 5

USO CORDLESS

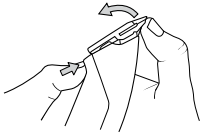
- Rimuovere il rasoio dal supporto di ricarica. (Vedere la sezione intitolata "RICARICARE L'UNITA'" prima dell'uso iniziale). Il LED del supporto di ricarica dovrebbe essere verde o diventare rosso quando la batteria non è completamente carica.
- Accendere il rasoio usando l'interruttore "On-Off" collocato sulla parte superiore dell'unità e usare il rasoio.
- Spegnere il rasoio dopo l'uso.
- Coprire le lame con la custodia per lame in dotazione, per proteggere le lame.
- Inserire il rasoio nel supporto di ricarica. (Vedere la sezione intitolata "RICARICARE L'UNITA'").

SOSTITUZIONE DELLE LAME

Per rimuovere la lama:

- **IMPORTANTE!** SPEGNERE IL MOTORE; sollevare la lama dal rasoio, e far scivolare la linguetta.

Alcuni modelli possono presentare un meccanismo di bloccaggio localizzato sotto la base della lama che è necessario premere per poterla rimuovere.



Per ricollocare la lama:

- Accendere il motore; inserire la lama sulla linguetta e quindi inserirla completamente finché un click non conferma il suo completo posizionamento.

PULIZIA

Per poter ottenere una rasatura ottimale e prolungare la durata di vita del rasoio e della testina del rasoio, è necessario applicare un sottile strato di lubrificante sulle lame dalla sommità alla base.

TESTINA E CERNIERA DEL RASOIO
Pulire la testina e la cerniera del rasoio fra una rasatura e l'altra.

Supporto di ricarica
1. Scollegare il supporto di ricarica dalla presa di corrente.
2. Se necessario, rimuovere eventuali peli da entrambe le cavità di ricarica.
3. Se è presente sporcizia, pulire i contatti (1) e (2) con un panno asciutto.

CONTATTI
Se necessario, pulire i contatti delle batterie e del rasoio con un panno asciutto.

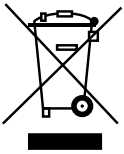
AVVERTENZA: LE BATTERIE DEVONO ESSERE RICICLATE O SMALTITE ADEGUATAMENTE.
1. La batteria deve essere rimossa dal dispositivo prima di essere smaltita.
2. La batteria deve essere smaltita in maniera sicura.

MANUTENZIONE

Una lubrificazione insufficiente della testina del rasoio può causare un surriscaldamento, ridurre la durata di vita del rasoio e delle lame, ed anche ridurre la durata della batteria. Quindi:
Le lame devono essere lubrificate prima, durante e dopo ogni uso. Se le lame del rasoio lasciano delle strisce o si muovono a velocità ridotta, significa che è necessaria una lubrificazione. Collocare alcune gocce di lubrificante sopra e sui lati del rasoio. Rimuovere il prodotto in eccesso con un panno morbido e asciutto. Spray lubrificanti non presentano olio a sufficienza per una buona lubrificazione, ma sono sufficienti per raffreddare le lame. Sostituire immediatamente lame danneggiate o seghettate per evitare lesioni.

AVVERTENZE
Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è in funzione o quando è impostato su ON. Posizionare sempre l'interruttore di accensione su OFF prima di collocare l'unità nel supporto di ricarica o prima di utilizzare il cavo in dotazione.

SMALTIMENTO



Non smaltire batterie e rasoi insieme agli altri rifiuti domestici. Non gettare le batterie nel fuoco o nell'acqua. Batterie difettose o esauste devono essere raccolte e riciclate o smaltite in maniera sicura per l'ambiente secondo leggi nazionali, regionali e locali, regolamenti e direttive.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

- I compiti qui descritti per risolvere i problemi, possono essere per la maggior parte realizzati dall'operatore.
- Alcuni compiti possono essere svolti unicamente da personale specializzato o da un centro di assistenza autorizzato. Questi compiti sono marcati con (*).

MALFUNZIONAMENTO	CAUSA	RETTIFICA
La sommità della lama non si muove	La testina del rasoio non è ben inserita	Inserire la testina del motore correttamente quando il motore è acceso
	Il sistema di supporto delle lame è difettoso	Ricollocare il supporto delle lame (*)
Il rasoio taglia male o non taglia	La lama del rasoio è smussata	Fare riaffilare le lame superiori e inferiori dal centro di assistenza (*)
	Le lame del rasoio non sono state affilate correttamente	
	Le lame del rasoio non sono lubrificate	Lubrificare le lame del rasoio ogni 15 minuti
	Il pelo dell'animale è umido	Radere solo pelo asciutto
	Presenza di peli incastrati fra le lame superiori e inferiori	Rimuovere la testina del rasoio, estrarre per metà la lama dal rasoio, rimuovere i peli presenti fra la parte superiore e inferiore della lama
	La testina del rasoio esercita una pressione insufficiente nella rasatura	Far ispezionare la testina del rasoio (*)

MALFUNZIONAMENTO	CAUSA	RETTIFICA
Il motore non si accende	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Contatti sporchi	Spegnere il rasoio e pulire i contatti
	Batteria difettosa	Sostituire la batteria (*)
	Odore di bruciato proveniente dal motore. Motore fuso.	Far sostituire il motore e/o parti elettroniche (*)
	Motore e/o parti elettroniche difettose	Far sostituire il motore e/o parti elettroniche (*)
	Testina del rasoio ostruita	Pulire e lubrificare la testina del rasoio
Il motore funziona molto lentamente	Le lame del rasoio non sono state lubrificate a sufficienza	Lubrificare le lame del rasoio
Il tempo di ricarica completo della batteria è troppo breve e/o le lame si surriscaldano	Le lame del rasoio non sono state lubrificate a sufficienza	Lubrificare le lame del rasoio
	La batteria in uso è scarica, non completamente carica o difettosa	Utilizzare solo batterie originali intatte e completamente cariche
La spia del supporto di ricarica non è accesa	Il supporto di ricarica non è collegato alla presa di corrente	Collegare il supporto di ricarica alla presa di corrente
	Il supporto di ricarica è difettoso	Fare ispezionare il supporto di ricarica (*)
Quando la batteria è scarica la luce non cambia dal verde al rosso	Contatti sporchi	Pulire i contatti
	Batteria difettosa	Sostituire la batteria (*)
	I contatti del supporto di ricarica sono deformati	Far riparare il supporto di ricarica

GARANZIA LIMITATA

Il prodotto è garantito per un anno dalla data di acquisto sui difetti meccanici e delle parti elettriche nei materiali e di fabbricazione. L'obbligo del produttore previsto dal presente documento è limitato alla riparazione di tali prodotti durante il periodo di garanzia, a condizione che il prodotto venga inviato a carico del mittente ad un centro autorizzato di assistenza. La garanzia non copre le parti soggette a normale usura o i danni causati da uno dei casi seguenti: negligenza o uso improprio del prodotto, usura e rotture dovute al normale uso, danni, cause di forza maggiore, uso con tensione o corrente scorretta, utilizzo contrario alle istruzioni, o smontaggio, riparazione o alterazioni da parte di qualcuno che non fa parte del centro di assistenza autorizzato. Per la copertura della garanzia non è necessario presentare la Scheda di registrazione del proprietario (OwnerRegistration Card). La presente garanzia riconosce diritti legali specifici e l'acquirente potrebbe avere anche altri diritti che variano da stato a stato, da provincia a provincia e da giurisdizione a giurisdizione. Non viene fornita nessun'altra garanzia e, nell'ambito dei divieti della legge in vigore, qualunque garanzia implicita di commerciabilità o di idoneità per uno scopo particolare viene limitato alla durata della presente garanzia. Inoltre, l'azienda declina ogni responsabilità riguardo a danni incidentali o conseguenti. In conformità con le Direttive europee sui dispositivi a basso voltaggio (73/23/CEE, con gli emendamenti della 93/68/CEE) e sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE, emendata dalla 93/68/CEE), all'apparecchiatura è stato affisso il marchio CE. La dichiarazione di conformità viene conservata nell'archivio del seguente importatore e distributore:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, tel. +49 (0) 6190-93443-0.

Per un servizio di assistenza dal vivo, si prega di contattare:

Europa, Africa e Medio Oriente:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

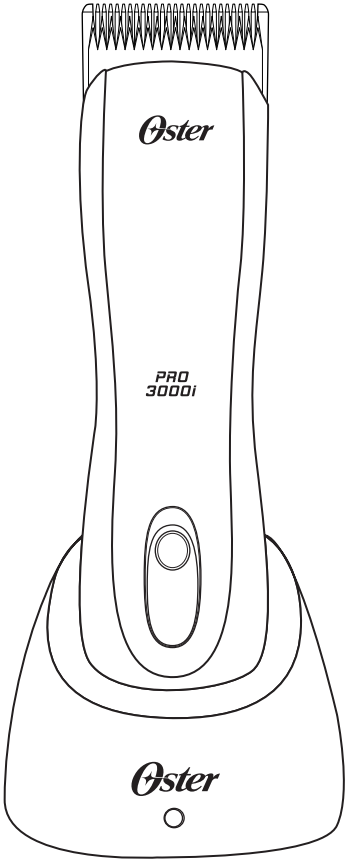
Per il vostro distributore locale autorizzato Oster™, si prega di visitare il nostro sito web:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc. operante come Jarden Consumer Solutions. Tutti i diritti riservati. Distribuito da Sunbeam Products, Inc. operante come Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126 USA.
Stampato in Svizzera PN:160831

Беспроводная машинка для стрижки

• Только для профессионального использования •



Инструкция по эксплуатации

Для моделей номер
078003

Oster™
Professional Products

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНОСТЬ



ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС
Перед использованием электроприбора внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями.

Для снижения опасности поражения электротоком:

1. Если электроприбор упал в воду, не пытайтесь его достать. Немедленно отключите прибор от электросети.
2. Не используйте электроприбор во время купания в ванне или в душе.
3. Не кладите и не храните электроприбор в местах, откуда он может упасть в ванну или в умывальник.
4. Не кладите и не роняйте электроприбор в воду или в любую другую жидкость.
5. Отключайте прибор от электросети перед очисткой, установкой или снятием деталей.
6. Не помещайте металлические предметы так, чтоб они замыкали положительную (+) и отрицательную (-) клеммы аккумулятора, зарядного устройства или машинки для стрижки.
7. Избегайте попадания влаги на прибор.
8. После использования всегда помещайте прибор на базу для зарядки.

ОСТОРОЖНО



ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС
Перед использованием электроприбора внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями.

Для снижения опасности получения ожогов, пожара, поражения электротоком или травмирования людей:

1. Никогда не оставляйте включенный в сеть электроприбор без присмотра.
2. Использование электроприбора детьми или инвалидами, на них или около них возможно только при наличии строгого надзора
3. Используйте электроприбор строго по назначению, указанному в данном руководстве. Не используйте насадки, не рекомендованные производителем.
4. Никогда не пользуйтесь электроприбором с поврежденным шнуром питания или вилкой, при наличии сбоев в работе, после падения на землю или в воду либо другого повреждения.
   Отправьте электроприбор в сервисный центр для осмотра и ремонта.
5. Использовать только в помещении.
6. Следите, чтобы шнур зарядного устройства не касался горячих поверхностей.
7. Не бросайте и не вставляйте в отверстия посторонние предметы.
8. Не используйте электроприбор за пределами помещений, в местах использования аэрозольной продукции (спреев) или подачи кислорода.
9. Не пользуйтесь прибором с поврежденными или поломанными насадками и ножевыми блоками — это может привести к порезам и царапинам на коже.
10. Не обматывайте шнур вокруг электроприбора на время хранения. Постоянное напряжение шнура может привести к повреждению изоляции и к поражению электротоком.
11. Не прикасайтесь к работающему ножевому блоку.
12. Не пытайтесь заряжать от зарядного устройства другие аккумуляторы или устройства, кроме предназначенных для этого аккумуляторов Oster™.
13. Для выключения электроприбора установите все выключатели в положение «ОТКЛ.» и вытащите вилку из розетки.
14. Во время использования электроприбора не кладите и не оставляйте его там, где он может быть:
    1) поврежден животными или
    2) подвержен воздействию атмосферных факторов.
15. Не бросайте отработавшие аккумуляторы в огонь.
16. Данный электроприбор предназначен только для стрижки животных.
17. Следите, чтобы во время стрижки шнур не запутывался и не перекручивался.

Если шнур запутался или перекрутился, остановите стрижку и распутайте шнур.

18. Данный электроприбор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также детьми и лицами с недостаточным опытом или знаниями без надзора и предварительного получения инструкций по эксплуатации электроприбора со стороны лица, отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с электроприбором.
19. Используйте только аккумуляторы, поставляемые производителем.
20. Храните зарядное устройство и аккумулятор при комнатной температуре.
21. Используйте машинку для стрижки Oster™ модели 078003 только с моделями аккумуляторов, специально предназначенными для модели 078003.
22. Заряжайте аккумуляторы только на зарядном устройстве Oster™ для модели 078003.
23. Перед первым использованием зарядите литий-ионные (Li-ion) аккумуляторы.
24. Если аккумулятор не используется, храните его вдали от металлических предметов, например скрепок, монет, гвоздей и других мелких металлических и прочих предметов, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора.
25. Техническое обслуживание вашей машинки для стрижки должно производиться квалифицированным мастером.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНКУ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДКЛЮЧАЙТЕ ЭЛЕКТРОПРИБОР ТОЛЬКО К СЕТИ С НАПРЯЖЕНИЕМ, СООТВЕТСТВУЮЩИМ УКАЗАННЫМ НА НЕМ ПАРАМЕТРАМ

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

О МАШИНКЕ ДЛЯ СТРИЖКИ

ЗАРЯДКА МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ

- Подсоедините шнур питания базы для зарядки к электрической розетке с номинальным напряжением, рекомендованным для вашего прибора.
- Убедитесь, что выключатель прибора находится в положении «ОТКЛ.».
- Проверьте, чтобы на клеммах машинки для стрижки и аккумулятора не было посторонних частиц и загрязнения.
- Поставьте машинку для стрижки с установленным аккумулятором на базу для зарядки так, чтобы верхняя часть прибора была обращена к вам, а клеммы на машинке для стрижки совпадали с клеммами на базе для зарядки. Верхняя часть прибора — это часть, где расположен выключатель. (Рисунок 1)

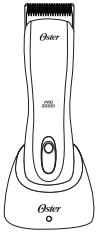


Рисунок 1

- Во время зарядки прибора светодиодный индикатор будет светиться немигающим красным светом до полной зарядки. Когда аккумулятор полностью зарядится, светодиодный индикатор станет немигающим зеленым — прибор готов к использованию. Данная база для зарядки имеет один светодиодный индикатор состояния.

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР

Зарядка	красный немигающий
Аккумулятор заряжен	немигающий зеленый
Готовность базы для зарядки	немигающий зеленый

- Если светодиодный индикатор не загорается, снимите машинку для стрижки с базы для зарядки и снова установите ее, а затем мягко нажмите на машинку для стрижки для подсоединения клемм. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если светодиодный индикатор на загорается, возможно, поверхность клемм базы для зарядки или машинки для стрижки загрязнена или покрыта жиром. Очистите клеммы рекомендованным средством для очистки и снова установите машинку для стрижки на базу для зарядки. Если светодиодный индикатор все равно не загорается, следуйте инструкциям, которые приведены в разделе, посвященном гарантийному и техническому обслуживанию.
- Светодиодный индикатор будет гореть, пока прибор установлен на подключенной к сети базе для зарядки.

Зарядка аккумулятора на базе для зарядки

1. Проверьте, чтобы на клеммах аккумулятора не было посторонних частиц и загрязнения.
2. Поставьте аккумулятор на базу для зарядки так, чтобы клеммы на аккумуляторе совпадали с клеммами на базе для зарядки. (Рисунки 2 и 3)

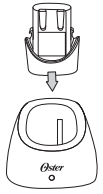


Рисунок 2



Рисунок 3

3. Оставьте аккумулятор на базе для зарядки на рекомендованное для зарядки время: 45 минут.
4. Пока индикатор состояния светится красным светом, аккумулятор заряжается. Когда аккумулятор полностью зарядится, индикатор состояния загорится зеленым светом и зарядное устройство переключится в режим подзарядки

малым током.

5. Крепко удерживая зарядное устройство одной рукой, потяните машинку для стрижки или аккумулятор другой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сразу по окончании зарядки отключайте зарядное устройство от электросети.

О ЛИТИЙ-ИОННЫХ (Li-ION) АККУМУЛЯТОРАХ

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы гарантировать оптимальную работу аккумулятора, после первой зарядки его нужно полностью разрядить. Эту операцию нужно выполнить только один раз. Для полной зарядки полностью разряженного аккумулятора необходимо не более 120 минут. Для обеспечения долговечности данного аккумулятора большой емкости ножевой блок машинки для стрижки во время работы все время должен быть должным образом очищен, наточен и смазан.

При полностью заряженном аккумуляторе машинка для стрижки может использоваться без подзарядки до 2 часов. Такая автономия работы обычно достигается приблизительно через 1–5 циклов зарядки.

Инструкции по утилизации литий-ионных (Li-ION) аккумуляторов вы найдете в конце этого руководства в разделе «УТИЛИЗАЦИЯ».

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРОВ

1. Установите выключатель в положение «ОТКЛ.».
2. Нажмите на кнопки блокировки аккумулятора с двух сторон и извлеките аккумулятор из машинки для стрижки.
3. После зарядки вставьте аккумулятор в машинку для стрижки до срабатывания блокировки аккумулятора с двух сторон. (Рисунки 4 и 5)

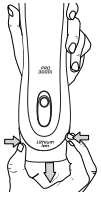


Рисунок 4

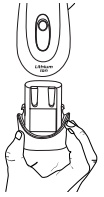


Рисунок 5

РАБОТА БЕЗ ШНУРА

- Снимите машинку для стрижки с базы для зарядки. (Перед первым использованием см. раздел «ЗАРЯДКА МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ»). Светодиодный индикатор базы для зарядки должен остаться зеленым или переключиться на красный, если запасной аккумулятор не заряжен полностью.
- Включите машинку для стрижки с помощью расположенного наверху выключателя и используйте ее по назначению.
- После окончания использования выключите машинку для стрижки.
- Закройте ножевой блок чехлом для ножевого блока, чтобы защитить ножи.
- Поставьте машинку для стрижки на базу для зарядки. (См. раздел «ЗАРЯДКА МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ»).

ЗАМЕНА НОЖЕВОГО БЛОКА

Снятие ножевого блока:

- **ВНИМАНИЕ! ОСТАНОВИТЕ МОТОР,** Отделите ножевой блок от машинки и снимите его с крепления. В некоторых моделях перед снятием ножевого блока необходимо нажать на блокирующий механизм, расположенный под пяткой ножевого блока.



Повторная установка:

- Включите двигатель. Установите ножевой блок на крепление до упора и защелкните его на место.

ОЧИСТКА

Для оптимальных результатов стрижки и увеличения долговечности машинки для стрижки и ножевого блока необходимо наносить между верхним и нижним ножами тонкий слой смазки.

НОЖЕВОЙ БЛОК И ПОСАДОЧНОЕ МЕСТО ДЛЯ НОЖЕЙ
После каждой стрижки очищайте ножевой блок и посадочное место для ножей.

База для зарядки
1. Отсоедините базу для зарядки от электропитания.
2. При необходимости удалите волосы из обоих углублений для зарядки.
3. В случае загрязнения очистите клеммы (1) и (2) сухой тканевой салфеткой.

КЛЕММЫ
При необходимости очистите клеммы аккумуляторов и машинки для стрижки сухой тканевой салфеткой.

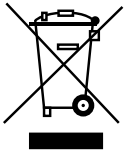
ОСТОРОЖНО: ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ ОТРАБОТАВШИХ АККУМУЛЯТОРОВ ИХ НЕОБХОДИМО СДАТЬ В СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ ПРИЕМНЫЕ ПУНКТЫ.
1. Перед утилизацией аккумулятор необходимо извлечь из электроприбора.
2. Сдайте отработавший аккумулятор в специализированные пункты приема.

УХОД

Недостаточная смазка ножевого блока приводит к нагреву и сокращению долговечности машинки для стрижки и ножей, а также сокращает время автономной работы аккумулятора. Поэтому:
Ножевой блок нужно смазывать перед, во время и после каждого использования. Если ножи машинки для стрижки оставляют полосы или работают с уменьшенной скоростью, это говорит о необходимости смазки. Поместите несколько капель смазки на поверхность и по бокам от ножей. Вытрите излишки смазки мягкой и сухой тканевой салфеткой. Количества масла, подаваемого аэрозолями для смазки, недостаточно для хорошей смазки, но они хорошо охлаждают ножи. Во избежание травм немедленно заменяйте поврежденные или зазубренные ножи.

ОСТОРОЖНО!
Не оставляйте работающий или включенный прибор без присмотра. Всегда выключайте прибор перед установкой на базу для зарядки или перед подключением дополнительного шнура.

УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте аккумуляторы и машинки для стрижки в контейнер с бытовыми отходами. Не бросайте аккумуляторы в огонь и в воду.
Неисправные и отработавшие аккумуляторы необходимо сдать в специальные пункты приема для повторной переработки или утилизации с целью защиты окружающей среды согласно национальным, региональным и местным законам, нормам и директивам.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

- Нижеописанные процедуры устранения неполадок в большинстве случаев могут выполняться пользователем.
- Некоторые процедуры могут выполняться только квалифицированным персоналом или официальным сервисным центром. Такие процедуры помечены астериском (*).

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Верхний нож не двигается	Ножевой блок плохо закреплен	Правильно закрепите ножевой блок при работающем моторе
	Поводок неисправен	Замените поводок (*)
Машинка плохо стрижет или не стрижет вообще	Ножи машинки для стрижки затупились	Отдайте верхний и нижний ножи в сервисный центр для заточки (*)
	Ножи машинки для стрижки неправильно заточены	
	Ножи машинки для стрижки не смазаны	Смазывайте ножи машинки для стрижки каждые 15 минут
	Волос животного влажный	Стригите только сухой волос
	Между нижним и верхним ножами застряли волосы	Снимите ножевой блок, наполовину сдвиньте верхний нож и удалите волосы, застрявшие между верхним и нижним ножом.
	Ножевому блоку не хватает мощности для стрижки	Проверьте ножевой блок в сервисном центре (*)
Мотор не работает	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
	Клеммы загрязнены	Выключите машинку для стрижки и очистите клеммы
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор (*)
	Запах горелого из моторного отсека • Мотор сгорел	Замените мотор и (или) электронные компоненты (*)
	Мотор и (или) электронные компоненты неисправны	Замените мотор и (или) электронные компоненты (*)
	Ножевой блок заблокирован	Очистите и смажьте ножевой блок
Мотор работает очень медленно	Ножи машинки для стрижки недостаточно смазаны	Смажьте ножи машинки для стрижки

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
ремя работы на полностью заряженном аккумуляторе слишком короткое и (или) ножи нагреваются	Ножи машинки для стрижки недостаточно смазаны	Смажьте ножи машинки для стрижки
	Используется разряженный, не полностью заряженный или неисправный аккумулятор	Используйте только неповрежденные, полностью заряженные оригинальные аккумуляторы
Индикатор состояния на базе для зарядки не загорается	База для зарядки не подключена к электросети	Подключите базу для зарядки к электросети
	База для зарядки неисправна	Проверьте базу для зарядки в сервисном центре (*)
При отсоединении аккумулятора индикатор не меняет цвет с зеленого на красный	Клеммы загрязнены	Очистите клеммы
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор (*)
	Клеммы базы для зарядки деформированы	Отдайте базу для зарядки в сервисный центр для ремонта (*)

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

На это изделие предоставляется гарантия сроком один год с даты покупки на отсутствие механических и электрических дефектов материалов и сборки. По настоящей гарантии обязательства производителя ограничиваются ремонтом таких изделий в течение гарантийного срока, если изделие отправлено в сервисный центр с оплаченной доставкой. Действие гарантии не распространяется на нормальный износ запасных частей и на повреждения, вызванные перечисленными ниже факторами. Небрежное или неправильное обращение с изделием, нормальный износ и старение, механические повреждения, стихийные бедствия, использование несоответствующего напряжения или тока, нарушение инструкций по эксплуатации или демонтаж, ремонт или переделка какими-либо лицами помимо специалистов сервисного центра. Для гарантийного обслуживания не требуется возврат регистрационной карты владельца. Настоящая гарантия дает вам определенные юридические права, и вы можете иметь также другие права, различные в разных штатах, провинциях или юрисдикциях. Не предоставляется никакая иная гарантия, и в степени, разрешенной применимым законодательством, любая подразумеваемая гарантия годности к продаже или пригодности к определенной цели ограничена сроком действия настоящей гарантии, и компания не будет нести ответственности за побочные или косвенные убытки.

В соответствии с европейскими директивами по низковольтным устройствам (73/23/EEC с поправкой 93/68/EEC) и электромагнитной совместимости (89/336/EEC с поправкой 93/68/EEC) на изделии имеется маркировка CE. Импортер и дистрибьютор, хранящий заявление о соответствии:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, тел.: +49 (0) 6190-93443-0.

Служба поддержки клиентов:

Европа, Африка и Средний Восток
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Официальный местный дилер продукции Oster™
Посетите наш веб-сайт:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

Oster™
Professional Products

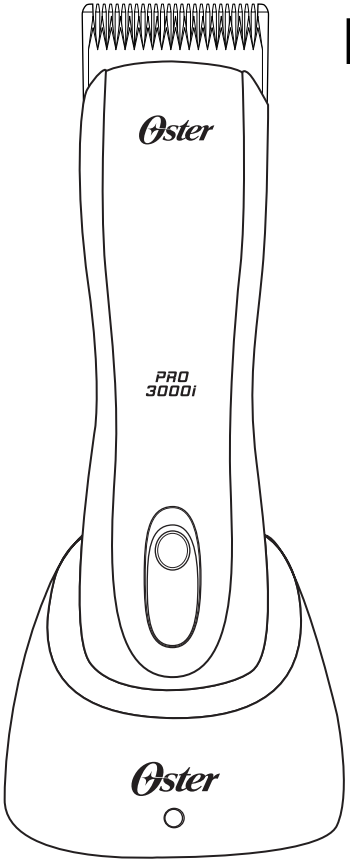
© 2012 Sunbeam Products, Inc., действующая как Jarden Consumer Solutions.
Все права защищены. Распространяется Sunbeam Products, Inc., действующей как Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126.

Отпечатано в Швейцарии
PN:160831

Magyar

Vezeték nélküli nyírógép

• Csak professzionális használatra •



Használati útmutató

Modellek:
078003

Oster™
Professional Products

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

VESZÉLY **Professzionális hajvágógép**



Elektromos készülék használatakor mindig olvassa el előbb a használati utasítást.

Az elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében:

1. Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozó aljzatból.
2. Fürdés vagy zuhanyozás közben ne használja.
3. Ne tegye vagy tárolja olyan helyen a készüléket, ahonnan leeshet vagy beleeshet a fürdőkádba vagy mosdóba.
4. Ne tegye vagy dobja vízbe ill. más folyadékba.
5. Tisztítás, ill. az alkatrészek le- és felszerelése előtt húzza ki a készüléket.
6. Ne tegyen fémtárgyakat a pozitív (+) és negatív (-) akkumulátor csatlakozók, töltő csatlakozók ill. a nyírógép csatlakozói közé.
7. Tartsa mindig szárazon a készüléket.
8. Használat után a készüléket mindig tegye vissza a töltőállványra.

FIGYELEM **Professzionális hajvágógép**



Elektromos készülék használatakor mindig olvassa el előbb a használati utasítást.

Az égési sérülések, tűz, elektromos áramütés és személyi sérülés megelőzése érdekében:

1. Přístroj zapojený do sítě nesmí být nikdy ponechán bez dozoru.
2. Přístroj smí být používán dětmi nebo hendikepovanými osobami nebo v jejich blízkosti pouze pod pozorným dohledem.
3. Používejte tento přístroj pouze pro jeho zamýšlený účel popsaný v tomto návodu. Nepoužívejte žádná přídavná zařízení, která nejsou doporučena výrobcem.
4. Nikdy přístroj nepoužívejte, jestliže došlo k poškození kabelu nebo vidlice, jestliže nefunguje správně, jestliže byl upuštěn nebo poškozen nebo jestliže byl upuštěn do vody.
   Za účelem otestování a opravy svěřte přístroj do péče servisního centra.
5. Kizárólag beltéri használatra.
6. Tartsa távol a töltő vezetékét a meleg felületektől.
7. Soha ne dobjon vagy tegyen semmit a nyílásokba.
8. Ne használja kültérben, vagy olyan helyen, ahol aeroszolokat (spray) használnak, vagy ahol oxigénnel dolgoznak.
9. Ne használja a készüléket sérült vagy törött fésűvel vagy pengével, mert elvághatja vagy felsértheti a bőrét.
10. Ne tekerje a vezetéket a készülék köré. A vezeték folyamatos feszülése miatt megsérülhet a szigetelés, ami áramütéshez vezethet.
11. Óvakodjon a mozgó pengékkel történő érintkezéstől.
12. Ne próbáljon a rendeltetésszerű Oster™ akkumulátoron kívül más akkumulátort vagy készüléket tölteni.
13. Kihúzás előtt állítson minden kapcsolót “”OFF”” pozícióba, majd távolítsa el a dugaszt az aljzatból.
14. Használat közben ne tegye vagy hagyja a készüléket olyan helyen, ahol előfordulhat, hogy:
    1) állatok kárt okozhatnak benne, vagy
    2) ki van téve az időjárásnak.
15. A lemerült akkumulátorokat tűzbe dobni tilos.
16. Ez a készülék csak állatok nyírására szolgál.
17. Nyírás közben kerülje el, hogy a vezeték összegyűrődjön. Ha a vezeték összegyűrődik, hagyja abba a nyírást és egyenesítse ki a vezetéket.
18. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (valamint gyermekek), illetve a használat terén szerzett tapasztalat vagy tudás hiányában, hacsak a biztonságért

felelős személy nem biztosít felügyeletet és útmutatást a használatot illetően. A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

19. Csak a gyártó által szállított akkumulátort használjon.
20. A töltőt és az akkumulátort tárolja szobahőmérsékleten.
21. A 0780003 modellszámú Oster™ nyírógépet kizárólag a 078003 számú akkumulátorokkal használja.
22. Kizárólag a 078003 modellszámú töltővel töltse újra a készüléket."
23. Az első használat előtt töltse fel a Li-ion akkumulátorokat.
24. Ha nem használja az akkumulátorokat, tartsa távol őket fémtárgyaktól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, illetve minden olyan dologtól, ami összezárhatja az akkumulátor pólusait.
25. Gondoskodjon róla, hogy a nyírógépet csak szakképzett szerviz személyzet javítja.

NE HASZNÁLJA A NYÍRÓGÉPET AMÍG NEM OLVASTA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

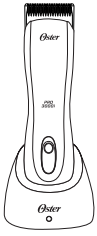
HASZNÁLJON A NYÍRÓGÉPEN FELTÜNTETETT ÉRTÉKNEK MEGFELELŐ FESZÜLTSÉGET.

ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

A NYÍRÓGÉPRŐL

A nyírógép töltése

- Dugja be a töltőállvány csatlakozóját egy olyan aljzatba, amely megfelel a készüléken feltüntetett névleges feszültségnek.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék kapcsolója “Off” pozícióban áll.
- Nézze meg a nyírógép és az akkumulátor csatlakozóit, hogy nincs-e rajtuk szennyeződés vagy idegen anyag.
- Helyezze az akkumulátorral felszerelt nyírógépet a töltőállványra, hogy a készülék teteje Ön felé nézzen, és a nyírógép csatlakozói illeszkedjenek a töltőállvány csatlakozóihoz. A készülék teteje a kapcsoló oldala (1. ábra).



Ábra 1

- A készülék töltése közben a LED folyamatosan pirosan világít, amíg teljesen fel nem tölt. Miután az akkumulátor teljesen feltöltött, a LED folyamatosan zölden világít, és a készülék használatra kész. A töltőállványon egy ellenőrző LED van.

LED jelzés

Töltés	Folyamatos piros
Teljes töltöttség	Folyamatos zöld
Töltőállvány Készenlét	Folyamatos zöld

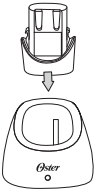
- Ha a LED nem kapcsol be, vegye le, majd helyezze vissza a nyírógépet a töltőállványra, és óvatosan nyomja lefelé azt, hogy a csatlakozók érintkezzenek.

MEGJEGYZÉS: Ha a LED nem kapcsol be, piszkos vagy zsíros lehet a töltőállvány vagy a nyírógép. Tisztítsa meg a csatlakozásokat valamely jóváhagyott tisztítószerrel, és helyezze vissza a nyírógépet a töltőállványra. Ha a LED még mindig nem kapcsol be, kövesse a jótállás és szervizelés fejezetben leírt visszaküldési eljárást.

- A LED bekapcsolva marad, amíg a készülék a töltőállványon van és be van dugva.

Akkumulátor töltése a töltőállványon

1. Nézze meg a nyírógép és az akkumulátor csatlakozóit, hogy nincs-e rajtuk szennyeződés vagy idegen anyag.
2. Helyezze az akkumulátorral felszerelt nyírógépet a töltőállványra, hogy a nyírógép csatlakozói illeszkedjenek a töltőállvány csatlakozóihoz (2. és 3. ábra).



Ábra 2



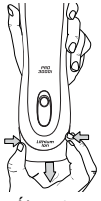
Ábra 3

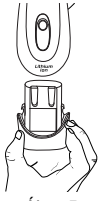
3. Tartsa az akkumulátort a töltőállványon a javasolt töltési idő (45 perc) lejártáig.
4. Az akkumulátor tölt, amikor az ellenőrző lámpa pirosan világít. Miután az akkumulátor teljesen feltöltött, a zöld ellenőrző lámpa kezd világítani, és a töltő átvált szivárgó töltésre.
5. Egyik kezével tartsa erősen a töltőt, a másikkal pedig vegye ki a nyírógépet vagy az akkumulátort.
   MEGJEGYZÉS: A töltés kivételével mindig húzza ki a dugaljból a készüléket, miután használta.

A LiION akkumulátorról:
MEGJEGYZÉS: Ahhoz, hogy az új akkumulátor elérje a teljes teljesítményét. az első használat után teljesen le kell meríteni. Ezt a műveletet csak egyszer kell elvégezni. Miután az akkumulátor teljesen le van merítve, legfeljebb 120 perc alatt újra teljesen feltölthető. Továbbá a nagyteljesítményű akkumulátor hosszú élettartamának biztosítása érdekében a nyírógépet mindig megfelelően tiszta, éles és olajozott pengékkel kell használni. Miután az akkumulátor teljesen fel van töltve, a nyírógépet legfeljebb 2 órán át lehet használni újratöltés nélkül. Ezt a teljesítményt kb. 1 – 5 töltési ciklus után éri el.

A LiION akkumulátorok ártalmatlanításával kapcsolatos utasításokat lásd a használati utasítás “ÁRTALMATLANÍTÁS” fejezetében.

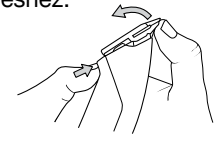
Az akkumulátlorok töltése
1. Állítsa a kapcsolót kikapcsolt pozícióba.
2. Tolja az akkumulátor zárat mindkét oldalon befelé, és húzza ki az akkumulátort a nyírógépből.
3. Tolja a feltöltött akkumulátort a nyírógépbe, amíg a zárak mindkét oldalon le nem zárnak (4. és 5. ábra).


Ábra 4


Ábra 5

Vezeték nélküli működés
- Vegye le a nyírógépet a töltőállványról. (Az első használat előtt lásd “A KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE” fejezetet.) A töltőállvány LED-je zöld marad vagy pirosra vált, ha az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.
- Kapcsolja be a nyírógépet a készülék tetején lévő kapcsolóval, és használja a készüléket.
- Használat után kapcsolja ki a nyírógépet.
- A pengék védelme érdekében használja a mellékelt pengevédőt.
- Tegye a nyírógépet a töltőállványra. (Lásd “A KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE” fejezetet.)

Penge cseréje
Leszerelés:
- **FONTOS! ÁLLÍTSA LE A MOTORT;** emelje le a pengét a nyírógépről, és csúsztassa ki a nyelvet. Egyes modelleknél a penge sarkánál lévő zárószerkezetet is meg kell nyomni a leszereléshez.



Felszerelés:
- Kapcsolja be a motort; helyezze a pengét a nyelvre, tolja be teljesen a pengét, majd kattintsa a helyére.

TISZTÍTÁS

Az optimális vágás, valamint a nyírógép és a fej élettartamának növelése érdekében a felső és alsó penge közé vékony olajréteget kell felvinni.

Nyírógép feje és csuklópántja
A vágások között tisztítsa meg a fejet és a csuklópántot.

Töltőállvány
1. Húzza ki a töltőállványt az áramellátásból.
2. Szükség esetén távolítsa el a szőrt a töltőnyílásokból.
3. Ha piszkosak, tisztítsa meg a csatlakozókat (1 és 2) egy száraz kendővel.

Csatlakozások
Szükség esetén tisztítsa meg az akkumulátor és a nyírógép csatlakozóit egy száraz kendővel.

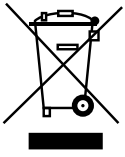
FIGYELEM: GONDOSKODJON AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁRÓL VAGY ÁRTALMATLANÍTÁSÁRÓL.
1. Távolítsa el az akkumulátort a készülékből, mielőtt kidobná a hulladékba.
2. Az akkumulátorokat biztonságosan ártalmatlanítani kell.

KARBANTARTÁS

A nyírógép fejének elégtelen kenése felmelegedést okoz, valamint csökken a nyírógép és a pengék tartóssága, valamint az akkumulátor használati ideje. Ezért:
A pengéket minden használat előtt, közben és után olajozni kell. Ha a nyírógép pengéi csíkokat hagynak vagy csökkent sebességgel mozognak, annak a jele, hogy olajozni kell. Tegyen néhány csepp olajat a nyírógép pengéire felülről és oldalról. A felesleges olajat törölje le egy szöszmentes és száraz kendővel. A szórófejes kenőolajak nem biztosítanak megfelelő mennyiségű olajat a jó kenéshez, de a pengék lehűtéséhez az is elegendő. A sérülések elkerülése végett azonnal távolítsa el a károsodott vagy kicsorbult pengéket.

FIGYELEM
Soha ne hagyja a működő vagy bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül. A töltőállványra helyezés, valamint a tartozék vezeték használata előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

ÁRTALMATLANÍTÁS



Az akkumulátorokat és nyírógépeket ne dobja a háztartási hulladékba. Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe.
A hibás vagy lemerült akkumulátorokat, valamint a nyírógépet a nemzeti, regionális és helyi előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon kell begyűjteni és újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani.

HIBAELHÁRÍTÁS

- Az itt leírt hibaelhárítási feladatokat többnyire a felhasználónak kell elvégeznie.
- Egyes feladatokat kizárólag szakképzett személyzet vagy hivatalos szervizközpont végezhet el. Ezek (*)-gal vannak jelölve.

HIBÁS MŰKÖDÉS	OK	HELYREÁLLÍTÁS
A felső penge nem mozog	A nyírógép feje nem csatlakozik jól	Rögzítse a helyén a nyírógép fejét, miközben jár a motor
	Hibás a pengetartó	Cserélje ki a pengetartót (*)
A nyírógép rosszul vagy egyáltalán nem vág	Tompa a nyírógép pengéje	Éleztesse meg a felső és alsó pengét a szervizközponttal (*)
	A nyírógép pengéje nincs megfelelően megköszörülve	
	A nyírógép pengéi nincsenek olajozva	15 percenként olajozza meg a nyírógép pengéit
	Az állat szőre nedves	Csak száraz szőrt nyírjon
	A felső és alsó penge közé szőr szorult be	Vegye le a nyírógép fejét, tolja le félig a felső pengét a nyírógép fejéről, és távolítsa el a szőrt a felső és alsó penge közül
	A nyírógép fejének túl kicsi a nyomása	Vizsgáltassa meg a nyírógép fejét (*)
A motor nem működik	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Piszkosak a csatlakozások	Kapcsolja ki a nyírógépet, és tisztítsa meg a csatlakozásokat
	Hibás akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátort (*)
	Égett szag érezhető a motor burkolatából. A motor kiégett	Cseréltesse ki a motort és/vagy az elektronikát (*)
	A motor és/vagy az elektronika meghibásodott	Cseréltesse ki a motort és/vagy az elektronikát (*)
	Eltömődött a nyírógép feje	Tisztítsa meg és olajozza be a nyírógép fejét
A motor nagyon lassan jár	A nyírógép pengéi nem voltak megfelelően olajozva	Olajozza meg a nyírógép pengéit
Túl rövid ideig működik a teljesen feltöltött akkumulátor és/vagy a pengék felforrósodnak	A nyírógép pengéi nem voltak megfelelően olajozva	Olajozza be a nyírógép pengéit
	Lemerült, nem teljesen feltöltött vagy hibás akkumulátort használ	Csak ép, teljesen feltöltött eredeti akkumulátorokat használjon
A töltőállvány ellenőrző lámpája nem világít	A töltőállvány nem csatlakozik az áramellátáshoz	Csatlakoztassa a töltőállványt az áramellátáshoz
	Hibás a töltőállvány	Vizsgáltassa meg a töltőállványt (*)
Amikor az akkumulátor lemerül, a lámpa nem vált át zöldről pirosra	Piszkosak a csatlakozások	Tisztítsa meg a csatlakozásokat
	Hibás akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátort (*)
	A töltőállvány csatlakozásai eldeformálódtak	Javíttassa meg a töltőállványt (*)

KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS

Ezen termék a vásárlástól számított egy évig garantáltan mentes az anyag és a gyártás okozta mechanikai és elektronikai hibáktól. A gyártó ezért csak az ilyen hibával rendelkező termékek javítását vállalja magára a garancia ideje alatt, amennyiben a terméket a feljogosított szervizbe juttattják. A garancia nem terjed ki a részegységek normális elhasználódására, valamint a következő okok miatt kialakult sérülésre:

a termék hanyag használat, vagy nem megfelelő használata, normális elhasználódás, és sérülés, vis maior, nem megfelelő feszültségű áram használata, a használati utasítással ellenkező működtetés, nem a feljogosított szerviz által végzett szétszerelés, javítás vagy változtatás. A garanciához nem szükséges a tulajdonosi regisztrációs kártya visszaküldése. Ezen garancia speciális jogokat ad és Önnek államtól, tartománytól és bírói döntéstől függően további jogai lehetnek. A garancia ezeken túl nem terjed, és amennyire az alkalmazandó jog nem tiltja, más, az értékesíthetőségre vagy egy adott célra való megfelelésre vontkozó garancia csak ezen garancia ideéig áll fenn és a gyártó nem felelős a véletlen vagy következményes károkért.

A kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó (73/23/EGK, módosítva: 93/68/EGK) és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó (89/336/EGK módosítva: 93/68/EGK) EU irányelvvel összehangban az eszköz CE jelet visel. A megfelelőségi tanúsítvány a következő importőrnél található:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, tel.: +49 (0) 6190-93443-0.

Ha ügyfélszolgálati munkatársunkkal kíván kapcsolatba lépni:

Európa, Ázsia, Közel-Kelet:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Az Oster™ hivatalos helyi forgalmazójának elérhetőségéért látogasson el weboldalunkra:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

Oster™
Professional Products

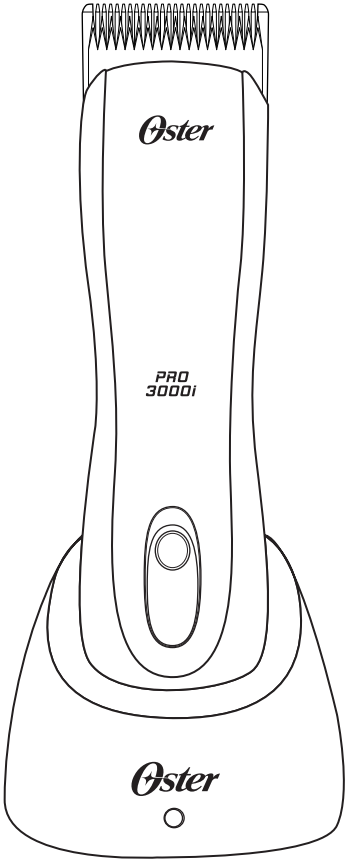
© 2012 Sunbeam Products, Inc. a Jarden Consumer Solutions név alatt. Minden jog fenntartva. Forgalmazza a Sunbeam Products, Inc. a Jarden Consumer Solutions név alatt. Miami, FL 33126.

Nyomtatva Svájcban PN:160831

Česky

Bezdrátový stříhací strojek

• Pouze pro komerční využití •



Návod k obsluze

Pro modely číslo
078003

Oster™
Professional Products

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ



Profesionální stříhací strojek
Před použitím elektrického spotřebiče si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.

Za účelem snížení rizika úrazu elektrickým proudem:

1. Nedotýkejte se přístroje spadlého do vody. Přístroj ihned odpojte ze sítě.
2. Nepoužívejte přístroj při koupeli nebo ve sprše.
3. Neukládejte ani nepokládejte přístroj na místo, odkud může spadnout nebo může být shozen do vany či umyvadla.
4. Nepokládejte ani nepouštějte přístroj do vody nebo jiné kapaliny.
5. Před čištěním, nasazováním nebo snímáním dílů vždy odpojte spotřebič od zdroje energie.
6. Nepokládejte kovové předměty přes kladné (+) a záporné (-) póly baterie, vývody nabíječky a vývody strojku.
7. Udržujte zařízení vždy suché.
8. Po použití vraťte zařízení vždy do nabíjecí stanice.

VAROVÁNÍ



Profesionální stříhací strojek
Před použitím elektrického přístroje si pozorně pročtěte celý návod k obsluze.

Za účelem snížení rizika vzniku popálenin, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poranění osob:

1. Přístroj zapojený do sítě nesmí být nikdy ponechán bez dozoru.
2. Přístroj smí být používán dětmi nebo hendikepovanými osobami nebo v jejich blízkosti pouze pod pozorným dohledem.
3. Používejte tento přístroj pouze pro jeho zamýšlený účel popsaný v tomto návodu. Nepoužívejte žádná přídavná zařízení, která nejsou doporučena výrobcem.
4. Nikdy přístroj nepoužívejte, jestliže došlo k poškození kabelu nebo vidlice, jestliže nefunguje správně, jestliže byl upuštěn nebo poškozen nebo jestliže byl upuštěn do vody. Za účelem otestování a opravy svěřte přístroj do péče servisního centra.
5. Pouze pro použití ve vnitřním prostředí.
6. Chraňte kabel nabíječky před horkými plochami.
7. Nikdy nevhazujete a nestrkejte do otvoru přístroje žádné předměty.
8. Nepoužívejte ve venkovním prostředí nebo tam, kde jsou používány aerosolové produkty nebo kde je přiváděn kyslík.
9. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným nebo zlomeným hřebenem nebo ostřím, protože by mohlo dojít k pořezání nebo poškrábání kůže.
10. Před uložením neomotávejte kabel kolem přístroje. Je-li kabel nabíječky vystaven trvalému napětí, může dojít k poškození jeho izolace a vzniku nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
11. Vyhněte se kontaktu s pohybujícím se ostřím.
12. Nepokoušejte se nabíjet žádné jiné baterie nebo zařízení než určené baterie Oster™.
13. Pro odpojení od zdroje uveďte všechny ovladače do polohy OFF a následně vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
14. Při používání nenechávejte spotřebič na místě, kde by:
    1) mohlo dojít k jeho poškození zvířetem, nebo
    2) kde by byl vystaven vlivům počasí.
15. Nevhazujte vybité baterie do ohně.
16. Tento přístroj slouží pouze pro účely stříhání a zastřihování zvířat.17. Během stříhání dávejte pozor, aby nedošlo k zamotání nebo zauzlení kabelu. Pokud by se kabel zamotal nebo zauzlil, přestaňte stříhat a kabel rozmotejte.
18. Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pakliže takové osoby nebyly poučeny o správném používání spotřebiče nebo nejsou pod

dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby si se spotřebičem nehrály.

19. Používejte pouze baterii nebo sadu baterií od výrobce.
20. Nabíječku a sadu baterií skladujte při pokojové teplotě.
21. Používejte stříhací strojek Oster™ modelového čísla 078003 pouze se zvlášť určenými modely baterií 078003.
22. Dobíjejte pouze pomocí nabíječky modelu Oster™ 078003.
23. Baterie Li-ion před prvním použitím dobijte.
24. Pokud není sada baterií používána, uchovávejte ji mimo kovové předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty nebo cokoli, co může způsobit spojení mezi dvěma vývody.
25. Opravy a servis svěřujte výhradně kvalifikovaným opravářům.

NEPOUŽÍVEJTE STŘÍHACÍ STROJEK, DOKUD SI NEPŘEČTETE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ

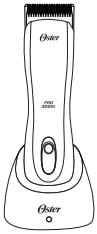
POUŽÍVEJTE PŘI NAPĚTÍ SPECIFIKOVANÉM NA STROJKU

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD

INFORMACE O TOMTO STROJKU

Nabíjení strojku

- Zapojte napájecí kabel nabíjecí stanice do zásuvky se jmenovitým napětím pro váš přístroj.
- Ujistěte se, že spínač přístroje je v poloze OFF.
- Zkontrolujte kontakty strojku a baterie z hlediska možné přítomnosti cizích částic a znečištění.
- Vložte strojek s baterií do nabíjecí stanice, tak aby horní strana přístroje byla otočená směrem k vám a aby kontakty strojku byly v zákrytu s kontakty nabíjecí stanice. Horní strana přístroje je strana se spínačem. (Obrázek 1)



Obrázek 1

- Během dobíjení přístroje bude LED dioda svítit souvislým červeným světlem, dokud baterie nebude plně dobitá. Jakmile bude baterie plně dobitá, LED dioda bude svítit stálým zeleným světlem, a baterie bude připravená k použití. Tato nabíjecí stanice má jednu LED kontrolku.

LED indikátor

Nabíjení	Červená souvislá
Úplné nabití	Zelená souvislá
Nabíjecí stanice v pohotovosti	Zelená souvislá

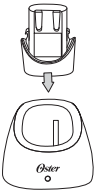
- Pokud se LED dioda nerozsvítí, vyjměte strojek z nabíjecí stanice a zase jej vložte zpět, přitom na stojek jemně zatlačte, aby se spojily kontakty.

POZNÁMKA: Pokud se LED dioda nerozsvítí, může být na kontaktech nabíjecí stanice nebo strojku nečistota nebo mastnota. Vyčistěte kontakty schváleným čisticím prostředkem a vložte strojek zpět do nabíjecí stanice. Pokud LED dioda stále nesvítí, řiďte se pokyny k vrácení přístroje v kapitole o záruce a servisu.

- LED dioda bude svítit po dobu, kdy přístroj bude v nabíjecí stanici a bude připojený ke zdroji napájení.

Nabíjení baterie pomocí nabíjecí stanice

1. Zkontrolujte kontakty baterie, zda na nich nejsou cizí částice a nečistota.
2. Vložte baterii do nabíjecí stanice, tak aby kontakty baterie byly v zákrytu s kontakty nabíjecí stanice. (Obrázek 2 a 3)



Obrázek 2



Obrázek 3

3. Nechte baterii v nabíjecí stanici po doporučenou dobu nabíjení: 45 minut.
4. Baterie se nabíjí, pokud kontrolka svítí červeně. Jakmile je baterie plně nabitá, kontrolka se rozsvítí zeleně a nabíječka se přepne do režimu udržovacího nabíjení.
5. Jednou rukou držte pevně nabíječku a druhou rukou vytáhněte strojek nebo baterii.
   POZNÁMKA: S výjimkou nabíjení odpojte vždy tento spotřebič okamžitě po použití z elektrické zásuvky.

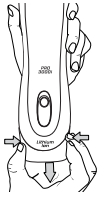
O baterii Li-ION

POZNÁMKA: Aby bylo možné využívat maximální potenciál nové baterie, měla by se baterie při prvním použití zcela vybít. Tento postup je nutné použít pouze jednou. Když je baterie zcela vybitá, její úplné dobití netrvá déle než 120 minut. Aby byla dále zajištěna dlouhá životnost této výkonné baterie, musí se strojek vždy používat s řádně vyčištěným, nabroušeným a promazaným ostřím.
S plně nabitou baterií lze strojek používat až 2 hodiny bez dobíjení. Této kapacity je obvykle dosaženo přibližně po 1–5 nabíjecích cyklech.

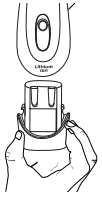
Pokyny k likvidaci baterie Li-ION najdete v kapitole „LIKVIDACE“ na konci tohoto návodu.

Výměna baterií

1. Uveďte spínač do polohy OFF.
2. Zatlačte západku baterie na obou stranách dovnitř a vytáhněte baterii ze strojku.
3. Vložte nabitou baterii do strojku, tak aby západka na obou stranách zapadla. (Obrázek 4 a 5)



Obrázek 4



Obrázek 5

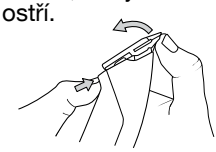
Bezdrátový provoz

- Vyjměte strojek z nabíjecí stanice. (Před prvním použitím si přečtěte kapitolu „NABÍJENÍ PŘÍSTROJE“.) LED dioda nabíjecí stanice by měla zůstat zelená nebo se přepnout na červenou barvu, pokud náhradní baterie není plně nabitá.
- Zapněte strojek pomocí spínače ON-OFF na horní straně přístroje. Můžete začít strojek používat.
- Po použití strojek vypněte.
- Zakryjte ostří dodaným krytem, aby ostří byla chráněna.
- Vložte strojek do nabíjecí stanice. (Viz kapitola „NABÍJENÍ PŘÍSTROJE“.)

Výměna ostří

Vyjmutí:

- **DŮLEŽITÉ! ZASTAVTE MOTOR;** nadzvedněte ostří a vysuňte je z drážky. U některých modelů je před vyjmutím zapotřebí stisknout pojistný mechanismus, který se nachází pod patkou ostří.



Nasazení:

- Zapněte motor; zasuňte ostří do drážky až nadoraz a následně zacvakněte ostří na místo.

ČIŠTĚNÍ

K dosažení optimálních výsledků stříhání a zvýšení odolnosti strojku a jeho hlavice je nutné aplikovat mezi horní a dolní ostří tenkou vrstvu oleje

Hlavice a závěs strojku
Mezi stříháním čistěte hlavici a závěs strojku.

Nabíjecí stanice
1. Odpojte nabíjecí stanici od zdroje napájení.
2. V případě potřeby odstraňte z obou dutin stanice srst.
3. Pokud jsou kontakty (1) a (2) znečištěné, vyčistěte je suchou látkou.

Kontakty
V případě potřeby vyčistěte kontakty baterií a strojku suchou látkou.

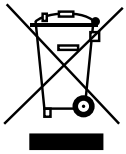
VÝSTRAHA: BATERIE MUSÍ BÝT ŘÁDNĚ RECYKLOVÁNY NEBO ZLIKVIDOVÁNY.
1. Před vyřazením spotřebiče z provozu je nutné vyjmout z něj baterii.
2. Baterie musí být bezpečně zlikvidována.

ÚDRŽBA

Nedostatečné promazání stříhací hlavice způsobí přehřívání, sníží odolnost strojku a zkrátí životnost baterie. Proto:
Ostří musí být před každým použitím, během použití a po použití promazána. Pokud ostří strojku zanechávají pruhy nebo běží sníženou rychlostí, znamená to, že je zapotřebí promazat je olejem. Nakapte několik kapek oleje podélně na ostří strojku. Přebytečný olej vytřete jemnou, suchou látkou. Lubrikační spreje neobsahují dostatek oleje pro dobré promazání, ale postačují k ochlazování ostří. Poškozená nebo vroubkovaná ostří okamžitě vyměňte, aby nedošlo k úrazu.

VÝSTRAHA
Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je spuštěný nebo pokud je spínač v poloze ON. Před vložením do nabíjecí stanice a před použitím pomocné šňůry vždy přístroj vypněte.

LIKVIDACE



Nevyhazujte baterie a strojek společně s domovním odpadem a nevhazujte je do ohně nebo do vody.
Vadné a vybité baterie a strojek musí býtsebrány a recyklovány nebo zlikvidovány ekologickým způsobem v souladu s národními, regionálními a právními zákony, nařízeními a předpisy.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

- Většinu popsaných úkonů spojených s odstraňováním závad může provádět uživatel.
- Některé úkony může provádět pouze speciálně vyškolený personál nebo autorizované servisní středisko. Tyto úkony jsou označeny (*).

PORUCHA	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Horní ostří se nepohybuje	Stříhací hlavice není správně nasazená	Nasaďte správně stříhací hlavici při spuštěném motoru
	Řídicí jednotka je vadná	Vyměňte řídicí jednotku (*)
Strojek špatně stříhá nebo nestříhá vůbec	Ostří strojku je tupé	Nechte horní a dolní ostří přebrousit v servisním středisku (*)
	Ostří strojku nebyla správně nabroušena	
	Ostří strojku nejsou promazaná	Promazávejte ostří strojku každých 15 minut
	Srst zvířete je mokrá	Stříhejte pouze suchou srst
	Mezi horním a dolním ostřím jsou zachyceny zbytky srsti	Sejměte stříhací hlavici, odtlačte horní ostří od hlavice a odstraňte zbytky srsti mezi horním a dolním ostřím
	Stříhací hlavice má malý stříhací tlak	Nechte stříhací hlavici zkontrolovat (*)
Motor neběží	Baterie je vybitá	Dobijte baterii
	Znečištěné kontakty	Vypněte strojek a vyčistěte kontakty
	Vadná baterie	Vyměňte baterii (*)
	Zápach pálení vycházející z krytu motoru. Motor je spálený	Substituir motor e / ou Nechte motor a/ nebo elektronické součásti vyměnit (*)
	Motor a/nebo elektronické součásti jsou vadné	Nechte motor a/nebo elektronické součásti vyměnit (*)
	Stříhací hlavice je zablokovaná	Vyčistěte a promažte stříhací hlavici
Motor běží velmi pomalu	Ostří strojku nejsou dostatečně promazaná	Promažte ostří strojku
Výdrž plně dobité baterie je příliš krátká a/nebo se zahřívají ostří	Ostří strojku nejsou dostatečně promazaná	Promažte ostří strojku
	Je používána vybitá, nedostatečně nabitá nebo vadná baterie	Používejte pouze funkční, plně dobité originální baterie
Kontrolka nabíjecí stanice nesvítí	Nabíjecí stanice není připojená ke zdroji napájení	Připojte nabíjecí stanici ke zdroji napájení
	Nabíjecí stanice je vadná	Nechte nabíjecí stanici zkontrolovat (*)
Po vyjmutí baterie se barva kontrolky nezmění ze zelené na červenou	Kontakty jsou znečištěné	Vyčistěte kontakty
	Vadná baterie	Vyměňte baterii (*)
	Kontakty nabíjecí stanice jsou zdeformované	Nechte nabíjecí stanici opravit (*)

OMEZENÁ ZÁRUKA

Na výrobek se poskytuje jednoletá záruční lhůta od data nákupu, jež se vztahuje na mechanické a elektrické vady materiálu či chyby při zpracování. Povinnosti výrobce jsou tedy omezeny na opravu produktů během záruční doby za předpokladu, že bude výrobek s uhrazeným poštovným zaslán do autorizovaného servisu. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení dílů ani na škody vzniklé za níže uvedených okolností: nedbalým nebo nesprávným používáním výrobku, normálním opotřebením, poškozením, zásahem „vyšší moci“, použitím nesprávného napětí či proudu, používáním v rozporu s návodem k obsluze, demontáží, opravou či pozměněním jinou osobou než pracovníkem autorizovaného servisu. K uplatnění záruky není nutné vrácení registrační karty vlastníka. Tato záruka uživateli poskytuje konkrétní zákonná práva, kromě nichž může mít ještě jiná práva, jež se v různých státech, krajích či administrativních oblastech liší. Nejsou poskytovány žádné jiné záruky a v rozsahu omezeném platným právním řádem je jakákoli předpokládaná záruka obchodovatelnosti či vhodnosti pro určitý účel omezena na dobu trvání této záruky. Výrobce neodpovídá za náhodné ani následné škody.

Na toto zařízení bylo připevněno označeni CE v souladu s evropskými směrnicemi pro nízké napětí (73/23/EEC ve znění směrnice 93/68/EEC) a elektromagnetickou kompatibilitu (89/336/EEC ve znění směrnice 93/68/EEC). Prohlášení o shodě je v evidenci u dovozce
a distributora:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, tel: +49 (0) 6190-93443-0.

Pro spojení s operátorem zákaznického servisu prosím využijte tento kontakt:

Evropa, Afrika a Střední východ:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Pro spojení s Vaším lokálním autorizovaným distributorem produktů společnosti Oster™ Navštivte prosím naše internetové stránky na adrese:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

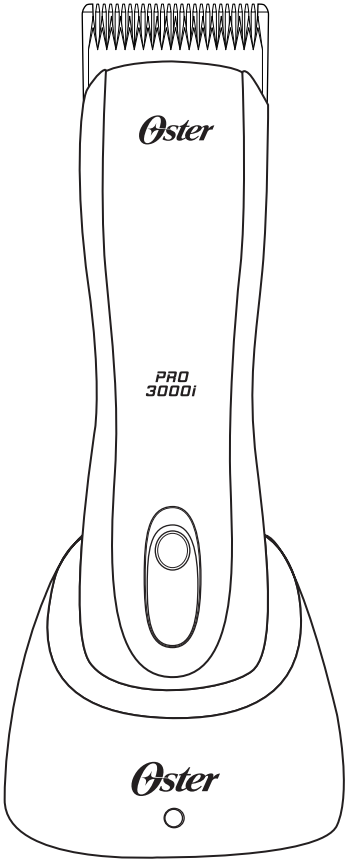
Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc., podnikající jako Jarden Consumer Solutions. Všechna práva vyhrazena. Distribuce: Sunbeam Products, Inc., podnikající jako Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126.

Vytištěno ve Švýcarsko PN:160831

Κουρευτική μηχανή χωρίς καλώδιο

• Για εμπορική μόνο χρήση •



Εγχειρίδιο Χρήσης

Για τα μοντέλα:
078003

Oster™
Professional Products

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Κουρευτική μηχανή για Εμπορική Χρήση

Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε μια ηλεκτρική συσκευή, διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.

Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:

1. Μην προσπαθήσετε να πιάσετε μια συσκευή που έχει πέσει μέσα στο νερό. Βγάλτε την αμέσως από την πρίζα.
2. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κάνετε μπάνιο ή ντους.
3. Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημείο απ' όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα σε μπανιέρα ή νεροχύτη.
4. Μην την τοποθετείτε και μην την ρίχνετε μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
5. Αποσυνδέετε τη συσκευή προτού την καθαρίσετε και προτού εισάγετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα.
6. Μην αφήνετε μεταλλικά αντικείμενα κατά μήκος των θετικών (+) και αρνητικών (-) πόλων της μπαταρίας, των ακροδεκτών του φορτιστή ή των ακροδεκτών της κουρευτικής μηχανής.
7. Διατηρείτε τη συσκευή πάντοτε στεγνή.
8. Μετά τη χρήση, τοποθετείτε πάντα τη φορητή μονάδα στη θέση της, πάνω στη βάση φόρτισης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κουρευτική μηχανή για Εμπορική Χρήση

Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε μια ηλεκτρική συσκευή, διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.

Για να μειωθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων, πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων:

1. Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να μένει χωρίς επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
2. Απαιτείται αυστηρή επίβλεψη όταν η συσκευή αυτή χρησιμοποιείται από, σε ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με αναπηρία.
3. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
4. Μη θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή, αν το καλώδιο ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά, αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά ή αν έχει πέσει μέσα σε νερό. Επιστρέψτε τη συσκευή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης για να ελεγχθεί και να επισκευαστεί.
5. Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.
6. Διατηρείτε το καλώδιο του φορτιστή μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
7. Μη ρίχνετε και μην εισάγετε ποτέ αντικείμενα στο άνοιγμα.
8. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα ψεκασμού αερολύματος (σπρέι) ή χορηγείται οξυγόνο.
9. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή με χτένα ή λεπίδα που έχει υποστεί ζημιά ή θραύση γιατί μπορεί να κόψετε το δέρμα ή να του προκαλέσετε αμυχές.
10. Όταν φυλάσσετε τη συσκευή, μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από αυτήν. Η συνεχής πίεση στο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μόνωση του, η οποία μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
11. Αποφεύγετε την επαφή με τις κινούμενες λεπίδες.
12. Μην προσπαθείτε να φορτίσετε άλλο πακέτο μπαταριών ή άλλη συσκευή, εκτός από την μπαταρία Oster™ που προορίζεται για την κουρευτική μηχανή.
13. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, μετακινήστε όλους τους διακόπτες στη θέση OFF και κατόπιν βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
14. Κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, μην την τοποθετείτε και μην την αφήνετε σε σημεία όπου:
    1) κάποιο ζώο μπορεί να προκαλέσει ζημιά, ή
    2) βρίσκεται εκτεθειμένη στις καιρικές συνθήκες
15. Μην απορρίπτετε τις άδειες μπαταρίες στη φωτιά.
16. Η συσκευή αυτή είναι φτιαγμένη αποκλειστικά για κούρεμα και φινίρισμα κουρέματος σε ζώα.

17. Μη μπερδεύετε και μη συστρέφετε το καλώδιο κατά το κούρεμα. Εάν το καλώδιο μπερδευτεί ή συστραφεί, διακόψτε το κούρεμα και ισιώστε το.
18. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός εάν τελούν υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει από αυτό τις κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είναι σίγουρο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
19. Χρησιμοποιείται μόνο την μπαταρία ή το πακέτο μπαταριών που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
20. Φυλάσσετε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου.
21. Χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή Oster™ με αριθμό μοντέλου 078003 μόνο με τα ειδικά καθορισμένα πακέτα μπαταριών για το μοντέλο 078003.
22. Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον ειδικό φορτιστή Oster™ για το μοντέλο 078003.
23. Φορτίστε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-ion) πριν από την πρώτη χρήση.
24. Όταν το πακέτο μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε το μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως: συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, κατσαβίδια ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα ή οποιοδήποτε αντικείμενο που μπορεί να δημιουργήσει επαφή από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο.
25. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΟΤΟΥ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

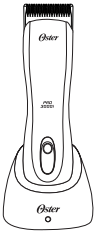
Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΤΗΝ ΤΑΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΕΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

ΔΙΑΤΗΡΕΙΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

Φορτιση της κουρευτικης μηχανης

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της βάσης φόρτισης σε πρίζα με ρεύμα τάσης ενδεικνυόμενης για τη συσκευή σας.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της συσκευής είναι στη θέση «Off» (σβήσιμο).
- Ελέγξτε τις επαφές της κουρευτικής μηχανής και της μπαταρίας για ξένα σωματίδια και μόλυνση.
- Τοποθετήστε την κουρευτική μηχανή με τη μπαταρία εισαγμένη στη βάση φόρτισης έτσι ώστε το πάνω μέρος της συσκευής να είναι στραμμένο προς εσάς και οι επαφές της κουρευτικής μηχανής να είναι ευθυγραμμισμένες με τις επαφές της βάσης φόρτισης. Το πάνω μέρος της συσκευής είναι η πλευρά με τον διακόπτη. (Εικόνα 1)



Εικόνα 1

- Κατά τη διάρκεια φόρτισης της συσκευής, η λυχνία LED θα φωτίζεται με σταθερό κόκκινο χρώμα έως ότου η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, στη λυχνία LED θα εμφανίζεται ένα σταθερό πράσινο φως, ένδειξη ότι η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Αυτή η βάση φόρτισης διαθέτει μία λυχνία LED.

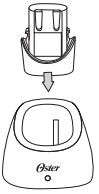
Δεικτης LED

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης	σταθερό κόκκινο
Η συσκευή έχει φορτιστεί πλήρως	σταθερό πράσινο
Βάση φόρτισης έτοιμη	σταθερό πράσινο

- Αν το φως στη λυχνία LED δεν ανάβει, τότε τοποθετήστε ξανά την κουρευτική μηχανή στη βάση φόρτισης και πιέστε την προς τα κάτω προσεκτικά ώστε να συνδεθούν οι επαφές.
  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η λυχνία LED δεν ανάψει, ίσως υπάρχει βρωμιά ή λιπαρές ουσίες στις επαφές της βάσης φόρτισης ή της κουρευτικής μηχανής. Καθαρίστε τις επαφές με εγκεκριμένο διάλυμα καθαρισμού και τοποθετήστε την κουρευτική μηχανή ξανά στη βάση φόρτισης. Αν η λυχνία LED συνεχίζει να μην ανταποκρίνεται, τότε ακολουθήστε τη διαδικασία επιστροφής του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα που αφορά την εγγύηση και την τεχνική εξυπηρέτηση.
- Η λυχνία LED θα παραμείνει αναμμένη όσο η συσκευή βρίσκεται στη βάση φόρτισης και είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

Φόρτιση της μπαταρίας με τη βάση φόρτισης

1. Ελέγξτε τις επαφές της μπαταρίας για ξένα σωματίδια και μόλυνση.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στη βάση φόρτισης έτσι ώστε οι επαφές της μπαταρίας να είναι ευθυγραμμισμένες με της επαφές της βάσης φόρτισης. (Εικόνες 2 και 3)



Εικόνα 2



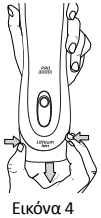
Εικόνα 3

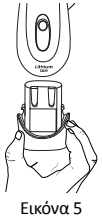
3. Αφήστε την μπαταρία στη βάση φόρτισης για το συνιστώμενο χρονικό διάστημα φόρτισης: 45 λεπτά.
4. Η μπαταρία φορτίζεται όσο διάστημα η λυχνία είναι φωτισμένη με κόκκινο χρώμα. Μόλις η μπαταρία φορτιστεί εντελώς, θα ανάψει η πράσινη λυχνία και ο φορτιστής θα αρχίσει να εκτελεί φόρτιση συντήρησης.

5. Κρατήστε τον φορτιστή σταθερά με το ένα χέρι και τραβήξτε με το άλλο την κουρευτική μηχανή ή την μπαταρία για να την αποσπάσετε από το φορτιστή.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Με εξαίρεση την περίπτωση φόρτισης, βγάζετε πάντα αμέσως τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, μετά τη χρήση.

Σχετικα με τη μπαταρια ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να μεγιστοποιηθεί η απόδοσή της, η μπαταρία θα πρέπει να αποφορτιστεί τελείως μετά από την πρώτη χρήση. Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί μία μόνο φορά. Δε θα χρειαστούν περισσότερα από 120 λεπτά για να φορτιστεί πλήρως η τελείως αποφορτισμένη μπαταρία. Επιπλέον, για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής στην ισχυρή αυτή μπαταρία, η κουρευτική μηχανή θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε με λεπίδες που έχουν καθαριστεί και λιπανθεί σωστά και είναι σωστά ακονισμένες.
Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η κουρευτική μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέχρι και για 2 ώρες χωρίς να χρειάζεται φόρτιση. Η απόδοση αυτή επιτυγχάνεται με την παρέλευση 1-5 κύκλων φόρτισης.
Για οδηγίες σχετικά με την απόρριψη μπαταριών ιόντων λιθίου (LiION), ανατρέξτε στην ενότητα "ΑΠΟΡΡΙΨΗ", στο τέλος αυτού του εγχειριδίου.

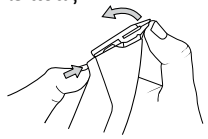
Αλλαγη μπαταριας
1. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση off.
2. Πιέστε το εξάρτημα στερέωσης της μπαταρίας και από δύο πλευρές προς τα μέσα και τραβήξτε την μπαταρία ώστε να την αφαιρέστε από την κουρευτική μηχανή.
3. Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία στην κουρευτική μηχανή έως ότου το εξάρτημα στερέωσης της μπαταρίας στηριχθεί και στις δύο πλευρές. (Εικόνες 4 & 5)


Εικόνα 4


Εικόνα 5

Λειτουργια χωρις καλωδιο (με μπαταριες)
- Απομακρύνετε την κουρευτική μηχανή από τη βάση φόρτισης. (βλ. ενότητα «ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ» πριν από την πρώτη χρήση). Η λυχνία LED της βάσης φόρτισης θα πρέπει να παραμείνει πράσινη ή να γίνει κόκκινη αν η εφεδρική* μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.
- Ανάψτε την κουρευτική μηχανή με τον διακόπτη "On-Off", που βρίσκεται στο πάνω μέρος της συσκευής, και χρησιμοποιήστε την.
- Σβήστε την κουρευτική μηχανή μετά τη χρήση.
- Καλύψτε τις λεπίδες με τα προστατευτικά λεπίδων που περιέχονται στη συσκευασία για να τις προστατέψετε.
- Τοποθετήστε την κουρευτική μηχανή στη βάση φόρτισης. (βλ. ενότητα με τίτλο «ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ»).

Αντικατασταση λεπιδων
Αφαίρεση:
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΒΗΣΤΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ,** αφαιρέστε τη λεπίδα από την κουρευτική μηχανή και από το σύρτη της γλωσσίδας. Σε ορισμένα μοντέλα, προτού την αφαιρέσετε, ενδέχεται να χρειάζεται να πιέσετε το μηχανισμό κλειδώματος που βρίσκεται κάτω από τη βάση της λεπίδας.



Αντικατάσταση:
- Ανάψτε το μοτέρ, βάλτε τη λεπίδα στη γλωσσίδα, εισάγετέ την εντελώς και, στη συνέχεια, στηρίξτε την στη θέση της.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για άριστη απόδοση στο κούρεμα και για αύξηση της διάρκειας ζωής της συσκευής και της κεφαλής της, θα πρέπει να εφαρμόζετε ένα λεπτό στρώμα λαδιού ανάμεσα στην άνω και την κάτω λεπίδα.

Κεφαλη και συνδεσμος της κουρευτικης μηχανης
Καθαρίστε την κεφαλή και τον σύνδεσμο ανάμεσα σε κάθε χρήση.

Βάση φόρτισης
1. Αποσυνδέστε τη βάση φόρτισης από την παροχή ρεύματος.
2. Αν χρειάζεται, αφαιρέστε τις τρίχες από τις δύο κοιλότητες φόρτισης.
3. Αν οι επαφές (1) και (2) είναι βρώμικες, καθαρίστε τις με ένα στεγνό πανί.

Επαφες
Αν χρειάζεται, καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας και της κουρευτικής μηχανής με ένα στεγνό πανί.

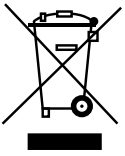
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΝΟΝΤΑΙ Η ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ.
1. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή προτού η τελευταία τεθεί σε αχρηστία.
2. Η μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται με ασφαλή τρόπο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η ανεπαρκής λίπανση της κεφαλής της κουρευτικής μηχανής προκαλεί υπερθέρμανση της κουρευτικής μηχανής και των λεπίδων και μειώνει τη διάρκεια ζωής τους, καθώς και μείωση του χρόνου λειτουργίας της μπαταρίας. Για τους λόγους αυτούς:
οι λεπίδες πρέπει να λιπαίνονται πριν, κατά τη διάρκεια και μετά από κάθε χρήση. Αν οι λεπίδες της κουρευτικής μηχανής αφήνουν λωρίδες ή η κοπτική τους ταχύτητα είναι μειωμένη, χρειάζεται να τις λιπάνετε. Τοποθετήστε λίγες σταγόνες λάδι στο πάνω μέρος και στα πλαϊνά των λεπίδων της κουρευτικής μηχανής. Απομακρύνεται το περίσσιο λάδι με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Τα σπρέι λίπανσης δεν έχουν αρκετό λάδι για καλή λίπανση, αλλά αρκούν για να κρυώσουν οι λεπίδες. Αλλάζετε αμέσως χαλασμένες λεπίδες ή λεπίδες που έχουν υποστεί αυλακώσεις, ώστε να αποφεύγετε τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία, ή όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON (άναμμα). Σβήνετε (OFF) πάντα τη συσκευή προτού την τοποθετήσετε στη βάση φόρτισης ή προτού χρησιμοποιήσετε το καλώδιο.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες και τις κουρευτικές μηχανές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά ή στο νερό. Οι ελαττωματικές ή άδειες μπαταρίες και κουρευτικές μηχανές πρέπει να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με φιλικούς προς το περιβάλλον τρόπους, σύμφωνα με την εθνική, περιφερειακή και τοπική νομοθεσία, κανονισμούς και οδηγίες.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Οι περισσότερες εργασίες για την επίλυση των προβλημάτων που καταγράφονται παρακάτω μπορούν να πραγματοποιηθούν από τον χειριστή της συσκευής.
- Ορισμένες εργασίες μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Οι εργασίες αυτές επισημαίνονται με ένα (*).

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	**ΑΙΤΙΑ**	**ΛΥΣΗ**
Οι άνω λεπίδες δεν κινούνται	Η κεφαλή της κουρευτικής μηχανής δεν έχει στερεωθεί σωστά	Στερεώστε σωστά την κεφαλή της κουρευτικής μηχανής, ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία
	Το στήριγμα του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης είναι ελαττωματικό	Αντικαταστήστε το στήριγμα του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης (*)
Η κουρευτική μηχανή δεν κουρεύει καλά ή δεν κουρεύει καθόλου	Η λεπίδα της κουρευτικής μηχανής έχει στομώσει	Ζητήστε να σας ακονίσουν ξανά τις άνω και κάτω λεπίδες σε ένα κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης (*)
	Οι λεπίδες δεν έχουν ακονιστεί σωστά	
	Οι λεπίδες δεν είναι λιπασμένες	Λιπαίνετε τις λεπίδες κάθε 15 λεπτά
	Το τρίχωμα του ζώου είναι βρεγμένο	Κουρεύετε μόνο στεγνό τρίχωμα
	Οι τρίχες εγκλωβίζονται ανάμεσα στις άνω και στις κάτω λεπίδες	Αφαιρέστε την κεφαλή της κουρευτικής μηχανής, αφαιρέστε την άνω λεπίδα κατά το ήμισυ από την κεφαλή και απομακρύνετε τις τρίχες που βρίσκονται ανάμεσα στην άνω και την κάτω λεπίδα.
	Η κεφαλή της κουρευτικής μηχανής ασκεί πολύ μικρή πίεση κουρέματος	Ζητήστε να σας ελέγξουν την κεφαλή της κουρευτικής μηχανής (*)
Το μοτέρ δεν λειτουργεί	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί	Φορτίστε την μπαταρία
	Οι επαφές είναι βρώμικες	Σβήστε την κουρευτική μηχανή και καθαρίστε τις επαφές
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική	Αντικαταστήστε την μπαταρία (*)
	Οσμή καμένου που προέρχεται από το περίβλημα του μοτέρ. Το μοτέρ έχει καεί	Ζητήστε να σας αντικαταστήσουν το μοτέρ, τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα ή και τα δύο (*)
	Ελαττωματικό μοτέρ ή ηλεκτρονικά εξαρτήματα, ή και τα δύο	Ζητήστε να σας αντικαταστήσουν το μοτέρ, τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα ή και τα δύο (*)
	Η κεφαλή της κουρευτικής μηχανής έχει μπλοκάρει	Καθαρίστε και λιπάνετε την κεφαλή
Το μοτέρ γυρίζει πολύ αργά	Οι λεπίδες της κουρευτικής μηχανής δεν είναι αρκετά λιπασμένες	Λιπάνετε τις λεπίδες της κουρευτικής μηχανής

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η διάρκεια λειτουργίας της πλήρως φορτισμένης μπαταρίας είναι πολύ σύντομη και οι λεπίδες υπερθερμαίνονται	Οι λεπίδες της κουρευτικής μηχανής δεν είναι αρκετά λιπασμένες	Λιπάνετε τις λεπίδες της κουρευτικής μηχανής
	Η μπαταρία είναι άδεια, δεν έχει φορτίσει εντελώς, ή είναι ελαττωματική	Χρησιμοποιείτε μόνο καινούριες, πλήρως φορτισμένες και αυθεντικές μπαταρίες
Η λυχνία στη βάση φόρτισης δεν ανάβει	Η βάση φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος	Συνδέστε τη βάση φόρτισης στην παροχή ρεύματος
	Η βάση φόρτισης είναι ελαττωματική	Ζητήστε να σας ελέγξουν τη βάση φόρτισης (*)
Αν και η μπαταρία είναι αφόρτιστη, το φως της λυχνίας δεν αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο	Οι επαφές είναι βρώμικες	Καθαρίστε τις επαφές
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική	Αντικαταστήστε την μπαταρία (*)
	Η επαφές της βάσης φόρτισης έχουν παραμορφωθεί	Ζητήστε να σας επισκευάσουν τη βάση φόρτισης (*)

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για το προϊόν αυτό παρέχεται εγγύηση ενός έτους από την ημερομηνία αγοράς αναφορικά με τη μη ύπαρξη μηχανικών και ηλεκτρικών ελαττωμάτων στο υλικό και την εργασία. Η υποχρέωση του κατασκευαστή δυνάμει του παρόντος περιορίζεται στην επισκευή αυτών των προϊόντων κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν θα αποσταλεί με προπληρωμένα τα έξοδα αποστολής σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τη συνήθη φθορά των εξαρτημάτων ή ζημιές που οφείλονται σε οποιοδήποτε από τα παρακάτω: Αμελής χρήση ή κακή χρήση του προϊόντος, φυσιολογική φθορά, ζημιά, θεομηνία, χρήση με ακατάλληλη τάση ή ένταση ρεύματος, χρήση μη συμμορφούμενη με τις οδηγίες λειτουργίας, ή αποσυναρμολόγηση, επισκευή ή τροποποίηση από άτομο μη ενδεδειγμένο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Η επιστροφή της κάρτας εγγραφής κατόχου δεν είναι απαραίτητη για να ισχύσει η εγγύηση. Η παρούσα εγγύηση σάς παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα τα οποία μπορεί να διαφέρουν από κράτος σε κράτος, από περιοχή σε περιοχή ή από δικαιοδοσία σε δικαιοδοσία. Δεν παρέχεται καμία άλλη εγγύηση και στο βαθμό που προσδιορίζεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οποιαδήποτε εννοούμενη εγγύηση για την εμπορευσιμότητα ή καταλληλότητα για συγκεκριμένο σκοπό περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος της παρούσας εγγύησης και η εταιρεία δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για συμπτωματικές ή αποθετικές ζημιές. Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες περί Χαμηλής Τάσης (73/23/ΕΟΚ όπως έχει τροποποιηθεί από την 93/68/ΕΟΚ) και Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ όπως έχει τροποποιηθεί από την 93/68/ΕΟΚ), η σήμανση CE έχει επικολληθεί στον εξοπλισμό. Ο παρακάτω εισαγωγέας και διανομέας διατηρεί τη δήλωση συμμόρφωσης σε αρχείο:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe. com, τηλ.+49 (0) 6190-93443-0.

Για απευθείας τεχνική εξυπηρέτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με:

Ευρώπη, Αφρική και Μέση Ανατολή:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Για τον εξουσιοδοτημένο διανομέα Oster™ της περιοχής σας
Παρακαλούμε επισκεφτείτε τον ισότοπο μας:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

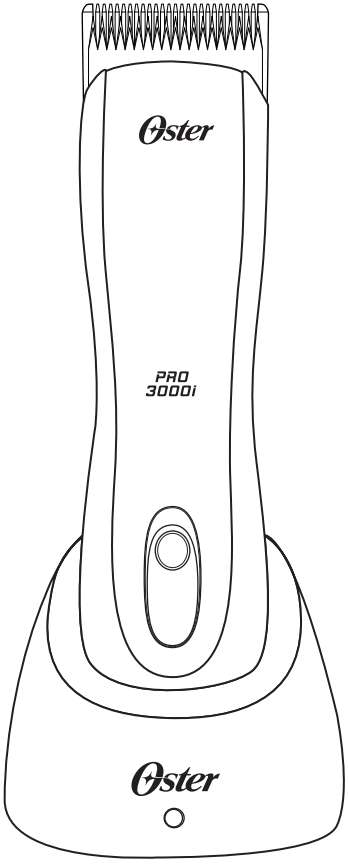
Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc. με άσκηση επιχειρηματικής δραστηριότητας ως Jarden Consumer Solutions. Με την επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων. Διανέμεται από την Sunbeam Products, Inc. η οποία ασκεί επιχειρηματική δραστηριότητα ως Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126.
Τυπώθηκε στην Ελβετία PN:160831

Polski

Bezprzewodowa maszynka do strzyżenia

• Wyłącznie do użytku w zakładach fryzjerskich •



Instrukcja użytkownika

Do modeli
078003

Oster™
Professional Products

WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Trymer do użytku w zakładach fryzjerskich
W trakcie obsługi urządzenia elektrycznego należy zapoznać się z treścią instrukcji użytkownika.

Aby uniknąć zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym:

1. Nie sięgać po włączone urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
2. Nie korzystać z urządzenia podczas kąpieli ani pod prysznicem.
3. Nie umieszczać ani przechowywać urządzenia w miejscu, z którego mogłoby spaść lub zostać zrzucone do wanny lub umywalki.
4. Nie wkładać i nie wrzucać urządzenia do wody ani innych cieczy.
5. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia, montażu lub demontażu części.
6. Nie przykładać metalowych przedmiotów do dodatnich (+) i ujemnych (+) złączy akumulatorów, złączy ładowarki lub złączy maszynki.
7. Urządzenie powinno być zawsze suche.
8. Po zakończeniu używania urządzenia ręcznego należy je zawsze odłożyć do stacji ładującej.



OSTRZEŻENIE: Trymer do użytku w zakładach fryzjerskich
W trakcie obsługi urządzenia elektrycznego należy zapoznać się z treścią instrukcji użytkownika.

Para reduzir o risco de queimaduras, incêndios, choque elétrico ou lesões nas pessoas:

1. Nigdy nie należy zostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci.
2. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli urządzenie jest stosowane do strzyżenia dzieci lub osób niepełnosprawnych, bądź pozostawione w ich zasięgu.
3. Stosować to urządzenie wyłącznie w celach wyszczególnionych w niniejszej instrukcji. Nie używać akcesoriów niezalecanych przez producenta.
4. Nie używać urządzenia ze zniszczonym przewodem sieciowym lub wtyczką, działającego w nieprawidłowy sposób, po upuszczeniu, uszkodzeniu lub wpadnięciu do wody. Należy wówczas udać się do punktu serwisowego w celu dokonania oględzin i naprawy urządzenia.
5. Tylko do użytku w pomieszczeniach.
6. Nie zbliżać przewodu sieciowego do gorących powierzchni.
7. Nigdy nie należy wrzucać lub wkładać żadnych przedmiotów do otworów w urządzeniu.
8. Nie używać na wolnym powietrzu lub w miejscach, gdzie są używane preparaty w aerozolu lub jest dostarczany tlen.
9. Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub ułamanym grzebieniem lub ostrzem, ponieważ może to spowodować skaleczenie lub zadrapanie skóry.
10. Nie owijać przewodu sieciowego wokół urządzenia podczas jego przechowywania. Stały nacisk na przewód sieciowy może uszkodzić izolację i spowodować ryzyko porażenia prądem.
11. Należy unikać kontaktu z ruchomymi ostrzami.
12. Nie należy używać stacji ładującej do ładowania akumulatorów lub urządzeń innych, niż dedykowane akumulatory Oster™.
13. W celu wyłączenia urządzenia ustawić wszystkie przełączniki w pozycji “OFF”, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
14. Podczas używania urządzenia nie należy go odkładać lub zostawiać, jeśli mogłoby być narażone na:
    1) uszkodzenie przez zwierzęta, lub
    2) działanie warunków atmosferycznych.

15. Nie należy wrzucać zużytych akumulatorów do ognia.
16. Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do strzyżenia i trymowania zwierząt.
17. Należy unikać splątania lub zasupłania przewodu sieciowego podczas strzyżenia. W przypadku splątania lub zasupłania przewodu należy przerwać pracę i rozplątać przewód.
18. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane przez opiekuna na temat korzystania z tego urządzenia. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
19. Należy używać wyłącznie baterii lub akumulatorów dostarczonych przez producenta urządzenia.
20. Ładowarkę i akumulatory należy przechowywać w temperaturze pokojowej.
21. Model numer 078003 maszynki do strzyżenia Oster™ powinien być używany wyłącznie z akumulatorami dedykowanymi specjalnie do modelu 078003.
22. Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarki Oster™ model 078003.
23. Akumulatory litowo-jonowe należy naładować przed pierwszym użyciem.
24. Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne metalowe przedmioty, które mogłyby spowodować połączenie biegunów baterii.
25. Naprawę urządzenia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z MASZYNKI DO STRZYŻENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

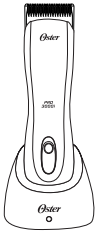
PODŁĄCZAĆ DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ O NAPIĘCIU PODANYM NA URZĄDZENIU

NALEŻY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

INFORMACJE O MASZYNCE DO STRZYŻENIA

Ładowanie maszynki

- Podłącz przewód stacji ładującej do gniazdka o napięciu odpowiednim dla urządzenia.
- Upewnij się, że przełącznik w urządzeniu jest w pozycji “Off”.
- Sprawdź złącza maszynki i akumulatorów, czy nie znajdują się w nich obce przedmioty lub zanieczyszczenia.
- Maszynkę z włożonym akumulatorem włóż do stacji ładującej w taki sposób, aby front urządzenia był skierowany w twoją stronę, a złącza maszynki były dopasowane do złączy w stacji ładującej. Na frontowej części urządzenia znajduje się przełącznik (Rys. 1).



Rys. 1

- Podczas ładowania urządzenia wskaźnik LED świeci czerwonym stałym światłem aż do pełnego naładowania. Po zakończeniu ładowania wskaźnik LED świeci zielonym stałym światłem, co oznacza, że urządzenie jest gotowe do użytku. Stacja ładująca jest wyposażona w jeden wskaźnik LED.

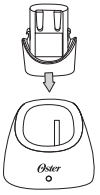
Wskaźnik LED

Ładowanie	kolor czerwony
W pełni naładowany	kolor zielony
Stacja ładująca gotowa do użytku	kolor zielony

- Jeśli wskaźnik LED nie włącza się, należy wyjąć i ponownie włożyć maszynkę do stacji ładującej lekko naciskając, by dopasować maszynkę do złącza. **UWAGA:** Jeśli wskaźnik LED nie włącza się, możliwe, że złącza stacji ładującej lub maszynki są zanieczyszczone lub tłuste. Należy oczyścić złącza odpowiednim roztworem czyszczącym i ponownie włożyć maszynkę do stacji ładującej. Jeśli wskaźnik LED nadal nie włącza się, należy zwrócić urządzenie zgodnie z zasadami opisanymi w rozdziale dotyczącym gwarancji i serwisu.
- Wskaźnik LED świeci się przez cały czas, gdy urządzenie znajduje się w stacji ładującej podłączonej do sieci.

Ładowanie akumulatorów przy użyciu stacji ładującej

1. Sprawdź złącza akumulatora, czy nie znajdują się w nich obce przedmioty lub zanieczyszczenia.
2. Włóż akumulator do stacji ładującej w taki sposób, aby złącza akumulatora były dopasowane do złączy stacji ładującej (Rys. 2 i 3).



Rys. 2



Rys. 3

3. Pozostaw akumulator w stacji ładującej przez zalecany czas ładowania: 45 minut.
4. Bateria ładuje się, gdy lampka kontrolna świeci na czerwono. Po zakończeniu ładowania zaświeci się zielona lampka kontrolna, a ładowarka przełączy się w tryb ładowania podtrzymującego.

5. Przytrzymaj ładowarkę mocno jedną ręką, a drugą wyciągnij maszynkę lub akumulator.
   UWAGA: Poza okresem ładowania, zawsze odłączaj urządzenie z gniazdka sieciowego natychmiast po zakończeniu używania.

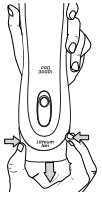
Informacje o akumulatorach LITOWO-JONOWYCH

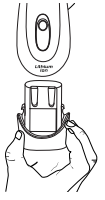
UWAGA: W celu uzyskania pełnej mocy nowego akumulatora należy go całkowicie rozładować po pierwszym użyciu. Czynność tę należy przeprowadzić tylko jeden raz. Pełne naładowanie akumulatora po całkowitym rozładowaniu zajmie nie więcej niż 120 minut. Ponadto, aby zapewnić długą żywotność akumulatora należy zawsze używać maszynki z odpowiednio oczyszczonymi, naostrzonymi i naoliwionymi ostrzami.
Po całkowitym naładowaniu akumulatora można używać maszynki do strzyżenia przez czas do 2 godzin bez konieczności ponownego ładowania. Taką wydajność akumulator osiąga zazwyczaj po około 1 - 5 cyklach ładowania.

Wskazówki na temat utylizacji akumulatorów litowo-jonowych znajdują się w rozdziale "USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ" w końcowej części tej instrukcji.

Wymiana akumulatora

1. Ustaw przełącznik w pozycji "Off".
2. Naciśnij blokadę akumulatora po obu stronach do wewnątrz i wysuń akumulator z maszynki
3. Wsuń naładowany akumulator do maszynki aż do zatrzaśnięcia blokady akumulatora po obu stronach (Rys. 4 i 5).


Rys. 4


Rys. 5

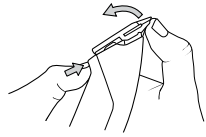
Używanie urządzenia bezprzewodowego

- Wyjmij maszynkę do strzyżenia ze stacji ładującej. (Zobacz rozdział zatytułowany "ŁADOWANIE URZĄDZENIA" przed pierwszym użyciem.) Lampka kontrolna stacji ładującej powinna świecić się na zielono lub przełączyć na kolor czerwony jeśli zapasowy akumulator nie jest w pełni naładowany.
- Włącz maszynkę używając przełącznika "On-Off" znajdującego się na frontowej części urządzenia i korzystaj z maszynki.
- Wyłącz maszynkę po zakończeniu używania.
- Załóż osłonę znajdującą się na wyposażeniu urządzenia aby ochronić ostrza.
- Włóż maszynkę do stacji ładującej. (Zobacz rozdział zatytułowany "ŁADOWANIE URZĄDZENIA".)

Wymiana ostrzy

W celu wyjęcia ostrzy:

- **WAŻNE! ZATRZYMAJ SILNIK;** wyjmij ostrze z maszynki i wysuń z prowadnicy. W niektórych modelach od wyjęcia ostrza może być konieczne naciśnięcie mechanizmu blokady znajdującego się poniżej panelu ostrza



W celu wymiany ostrzy:

- Włącz silnik; włóż ostrze do prowadnicy i dosuń, a następnie wprowadź na miejsce.

CZYSZCZENIE

W celu uzyskania optymalnych rezultatów pracy maszynki do strzyżenia oraz wydłużenia trwałości całego urządzenia i jego głowicy należy nakładać cienką warstwę oleju pomiędzy górnym i dolnym ostrzem.

Głowica maszynki i zawias
Należy czyścić głowicę maszynki i zawias pomiędzy poszczególnymi strzyżeniami.

Stacja ładująca
1. Odłącz stację ładującą od źródła zasilania.
2. W razie potrzeby usuń włosy z obu otworów ładowarki.
3. W razie zabrudzenia wyczyść złącza (1) i (2) przecierając je suchą ściereczką.

Złącza
W razie potrzeby wyczyść złącza akumulatorów i maszynki przecierając je suchą ściereczką.

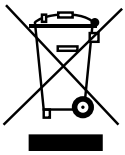
UWAGA: AKUMULATORY NALEŻY UTYLIZOWAĆ W ODPOWIEDNI SPOSÓB.
1. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy usunąć z niego akumulatory.
2. Akumulatory należy utylizować w bezpieczny sposób.

KONSERWACJA

Niedostateczne smarowanie głowicy maszynki spowoduje nagrzewanie się urządzenia oraz skrócenie trwałości maszynki i ostrzy, a także skrócenie żywotności akumulatora.
W związku z tym:
Ostrza należy smarować przed, w trakcie oraz po każdym użyciu. Jeśli ostrza maszynki pozostawiają smugi lub pracują z mniejszą prędkością to znak, że należy je naoliwić. Zaaplikuj kilka kropel oleju na ostrza maszynki od góry i po bokach. Wytrzyj nadmiar oleju miękką, suchą ściereczką. Spraye smarujące nie zawierają wystarczającej ilości oleju, aby uzyskać odpowiedni efekt smarowania, ale mogą służyć do ochłodzenia ostrzy. Należy natychmiast wymienić uszkodzone lub postrzępione ostrza, aby uniknąć obrażeń.

OSTRZEŻENIE
Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez kontroli podczas gdy urządzenie pracuje lub gdy przełącznik znajduje się w pozycji ON. Zawsze ustawiaj przełącznik w pozycji OFF przed włożeniem urządzenia do stacji ładującej lub przed podłączeniem do przewodu.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ



Nie należy wyrzucać akumulatorów i trymerów do śmieci. Nie należy wrzucać akumulatorów do ognia lub wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory i trymery należy zbierać i utylizować lub usuwać je w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska, określony w przepisach krajowych, regionalnych i lokalnych.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Opisane tutaj sposoby rozwiązywania problemów mogą być zastosowane w większości przez użytkownika.
- Niektóre czynności powinny być wykonane wyłącznie przez specjalnie przeszkolonych pracowników lub przez pracowników licencjonowanego punktu serwisowego. Czynności te są oznaczone gwiazdką (*).

USTERKA	PRZYCZYNA	NAPRAWA
Górne ostrze nie porusza się	Głowica maszynki nie jest prawidłowo osadzona	Osadź prawidłowo głowicę podczas gdy silnik jest włączony
	Napęd nie działa poprawnie	Wymienić napęd (*)
Maszynka źle strzyże lub nie strzyże wcale	Ostrze maszynki jest tępe	Należy oddać górne i dolne ostrze do naostrzenia w punkcie serwisowym (*)
	Ostrza maszynki nie zostały prawidłowo oszlifowane	
	Ostrza maszynki nie zostały naoliwione	Należy oliwić ostrza maszynki co 15 minut
	Sierść zwierzęcia jest wilgotna	Należy strzyc wyłącznie suchą sierść
	Sierść zaklinowana pomiędzy górnym i dolnym ostrzem	Zdejmij głowicę maszynki, wysuń górne ostrze do połowy z głowicy maszynki usuń sierść zaklinowaną pomiędzy górnym i dolnym ostrzem
	Głowica maszynki ma zbyt małą siłę tnącą	Należy oddać głowicę maszynki do przeglądu (*)
Silnik nie pracuje	Rozładowany akumulator	Należy naładować akumulator
	Zabrudzone złącza	Wyłącz maszynkę i oczyść złącza
	Uszkodzony akumulator	Należy wymienić akumulator (*)
	Zapach spalenizny wydobywa się z komory silnika. Przepalony silnik	Należy wymienić silnik i / lub elementy elektroniczne (*)
	Uszkodzony silnik i / lub elektronika	Należy wymienić silnik i / lub elementy elektroniczne (*)
	Zablokowana głowica maszynki	Należy oczyścić i naoliwić głowicę maszynki
Silnik pracuje bardzo wolno	Ostrza maszynki nie zostały wystarczająco naoliwione	Należy naoliwić ostrza maszynki

USTERKA	PRZYCZYNA	NAPRAWA
Czas pracy w pełni naładowanego akumulatora jest zbyt krótki i / lub ostrza się nagrzewają	Ostrza maszynki nie zostały wystarczająco naoliwione	Należy naoliwić ostrza maszynki
	Założono słaby, nie w pełni naładowany lub uszkodzony akumulator	Należy stosować wyłącznie sprawne, w pełni naładowane, oryginalne akumulatory
Lampka kontrolna w stacji ładującej nie włącza się	Stacja ładująca nie jest podłączona do źródła zasilania	Podłącz stację ładującą do źródła zasilania
	Stacja ładująca jest uszkodzona	Należy oddać stację ładującą do przeglądu (*)
Pomimo rozładowanego akumulatora lampka kontrolna nie zmienia koloru z zielonego na czerwony	Brudne złącza	Należy oczyścić złącza
	Uszkodzony akumulator	Należy wymienić akumulator (*)
	Złącza stacji ładującej są odkształcone	Należy oddać stację ładującą do naprawy (*)

OGRANICZONA GWARANCJA

Przez jeden roku od daty zakupu gwarantuje się, że produkt jest wolny od wad mechanicznych i elektrycznych, materiałów i wykonania. Odpowiedzialność producenta, o której tu mowa, ogranicza się do naprawy produktów w okresie gwarancji, pod warunkiem, że klient pokryje koszt przesyłki do autoryzowanego punktu serwisowego. Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części lub uszkodzeń powstałych z następujących przyczyn: niedbałe lub nieprawidłowe używanie produktu, normalne zużycie, uszkodzenie, siły wyższe, zastosowanie nieprawidłowego napięcia lub natężenia, stosowanie niezgodnie z instrukcją obsługi albo demontaż, naprawa lub modyfikacje dokonywane przez osoby nie będące członkami personelu autoryzowanego punktu serwisowego. Zwrócenie karty rejestracyjnej właściciela nie jest koniecznym warunkiem objęcia gwarancją. Niniejsza gwarancja nadaje użytkownikowi określone uprawnienia, użytkownik może mieć także inne prawa, które różnią się w zależności od stanu, prowincji lub jurysdykcji. Nie jest udzielana żadna inna gwarancja i o ile obowiązujące przepisy nie stanowią inaczej, wszelkie dorozumiane gwarancje pokupności lub przydatności do określonego celu są ograniczone do czasu trwania niniejszej gwarancji, a firma nie będzie odpowiadać za szkody wynikowe lub uboczne.

Zgodne w europejskimi dyrektywami dotyczącymi niskiego napięcia (73/23/EWG ze zmianami wprowadzonymi przez dyrektywę 93/68/EWG) oraz kompatybilności elektromagnetycznej (9/336/EWG ze zmianami wprowadzonymi przez 93/68/EWG), urządzenie jest oznakowane znakiem CE. Deklarację zgodności przechowuje następujący importer i dystrybutor:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, phone +49 (0) 6190-93443-0.

Dział Obsługi Klienta:

Europa, Afryka i Bliski Wschód
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Adres lokalnego autoryzowanego dystrybutora Oster™ dostępny jest na stronie:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

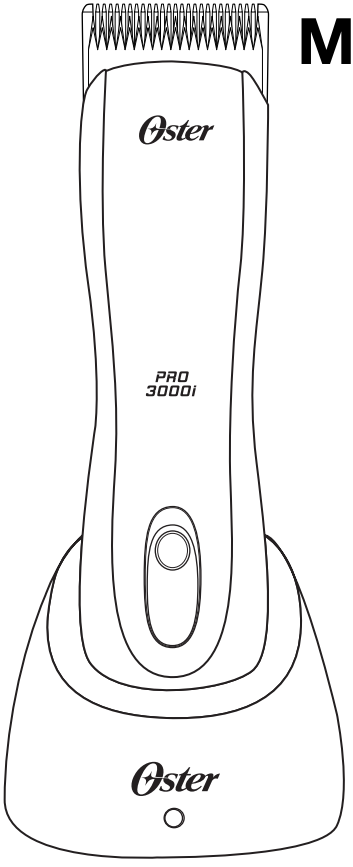
Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc., firma prowadząca działalność jako Jarden Consumer Solutions. Wszelkie prawa zastrzeżone. Dystrybucja: Sunbeam Products, Inc., firma prowadząca działalność jako Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126.
Wydrukowano w Szwajcarii PN:160831

Português

Máquina de Tosa sem fio

• Uso exclusivamente Comercial •



Manual de Instruções

Para o modelo:
078003

Oster™
Professional Products

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

PERIGO **Máquina comercial.**



Leia todas instruções antes de usar um aparelho elétrico.

Para reduzir o risco de choque elétrico:

1. Não pegue no aparelho quando tenha caído na água. Desligue imediatamente.
2. Não utilize o aparelho durante o banho ou em um chuveiro.
3. Não coloque ou guarde o aparelho onde possa cair ou ser puxado para dentro de uma banheira ou pia.
4. Não coloque ou deixe cair o aparelho dentro da água ou outro líquido.
5. Desligue o aparelho antes de limpar, colocar ou retirar peças.
6. Não coloque objetos metálicos nos terminais positivo (+) e negativo (-) da bateria, carregador, ou terminais da máquina de tosa.
7. Mantenha o aparelho sempre seco.
8. Coloque sempre o aparelho de volta no carregador após o uso.

AVISO **Máquina comercial.**



Leia todas instruções antes de usar um aparelho elétrico.

Para reduzir o risco de queimaduras, incêndios, choque elétrico ou lesões nas pessoas:

1. Nenhum aparelho deve ficar sem supervisão enquanto estiver ligado a uma tomada.
2. É necessária a supervisão constante quando este aparelho for utilizado por ou perto de crianças ou inválidos.
3. Utilize este aparelho apenas para o propósito para o qual está destinado, conforme descrito neste manual. Não use acessórios não recomendados pelo fabricante.
4. Nunca trabalhe com este aparelho com o fio ou plugue danificado, se não estiver funcionando corretamente, se tiver sido derrubado ou danificado, ou caído na água. Leve o aparelho a um centro de assistência técnica para ser avaliado e/ou reparado.
5. Para uso apenas em ambientes interiores.
6. Mantenha o fio do carregador longe de superfícies quentes.
7. Nunca deixe cair ou tente inserir qualquer objeto nas aberturas do aparelho.
8. Não usar ao ar livre ou em locais onde se usem produtos com aerossóis ou onde esteja sendo administrado oxigênio.
9. Não use este aparelho com pentes ou lâminas danificados ou quebrados, pois deste modo o aparelho pode cortar ou arranhar a pele.
10. Não enrole o fio em volta da unidade para guardar. Este movimento contínuo sobre o fio do carregador pode danificar o seu isolamento e provocar perigo de choque.
11. Evitar o contato com lâminas em movimento.
12. Não tente carregar qualquer outra bateria ou outro dispositivo que não seja da marca Oster™ .
13. Para desligar, mova todos os controles para de desligado “OFF”, em seguida, desligue o fio da tomada.
14. Durante o uso, não fazer ou deixar o aparelho onde possa:
    1) estar sujeito a danos causados por animais, ou
    2) estar exposto ao tempo
15. Não descarte baterias no fogo.
16. Este aparelho serve para a tosa e esse é o seu único propósito.

17. Evite enrolar ou torcer o fio durante o uso. Se o fio estiver enrolado ou dobrado, pare de cortar e endireite o fio.
18. Este aparelho elétrico não foi desenvolvido para ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam reduzidas ou careçam de experiência e conhecimento necessários para utilizá-lo, a menos que uma pessoa responsável por sua segurança tenha supervisionado ou instruído quanto ao uso deste eletrodoméstico. As crianças deverão estar sob supervisão para garantir que NÃO brinquem com o aparelho elétrico.
19. Use somente a bateria ou bateria fornecida pelo fabricante.
20. Guarde o carregador e bateria na temperatura ambiente.
21. Use a máquina de tosa modelo Oster™ número 078003 apenas com os modelos de bateria especificados para o modelo 078003 .
22. Use somente com o carregador modelo Oster™ 078003.
23. Carregue as baterias Li-ion antes do primeiro uso.
24. Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de objetos metálicos, tais como: clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal, ou qualquer coisa que possa fazer a ligação de um terminal para outro.
25. Certifique-se que a máquida de tosa seja reparado apenas por técnicos de qualificados.

NÃO UTILIZE ESTA MÁQUINA DE TOSA ATÉ TER LIDO TODAS ESTAS INSTRUÇÕES DE USO

TRABALHE COM A VOLTAGEM ESPECIFICADA MÁQUINA DE TOSA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES EM UM LUGAR SEGURO

SOBRE ESTA MÁQUINA DE TOSA

Carregando a máquina de tosa

- Ligue o fio do carregador em uma tomada com a mesma voltagem que a especificada em seu aparelho.
- Verifique se o interruptor do aparelho está na posição de desligado “Off”.
- Certifique-se de qua não haja partículas ou sugeira nos contatos da máquina e da bateria.
- Coloque a máquina de tosa com a bateria inserida no carregador de modo que a parte superior do aparelho esteja virada para você e de modo que os contatos da máquina estejam alinhados com os contatos do carregador. A parte superior do aparelho é a do lado com o interruptor. (Figura 1)

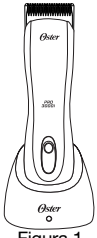


Figura 1

- Enquanto o aparelho estiver sendo carregado, o indicador de LED mostrará uma luz vermelha sem piscar até que a carga esteja completa. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador de LED mostrará uma luz verde sem piscar indicando que o aparelho está pronto para ser usado. Este carregador tem um indicador de LED.

Indicador LED

Carregamento	Vermelho sem piscar
Totalmente carregada	Verde sem piscar
Carregador pronto	Verde sem piscar

- Se o indicador de LED não ligar, remover em seguida, e coloque o aparelho de volta no carregador empurrando com cuidado o aparelho para encaixar os pontos de contato. **OBSERVAÇÃO:** Se o indicador de LED não acender, pode ser que haja sujeira ou graxa sobre os contatos do carregador ou aparelho. Limpe os contatos com uma solução de limpeza recomendada e coloque o de volta no carregador. Se o indicador de LED continuar sem acender, siga as instruções sobre garantia e a seção referente ao serviço técnico autorizado.
- O indicador de LED permanecerá aceso enquanto o aparelho estiver no carregador e o mesmo estiver ligado na tomada.

Carregando a bateria

1. Certifique-se de qua não haja partículas ou sugeira nos contatos da máquina e da bateria.
2. Coloque a bateria no carregador de modo que os contatos da bateria fiquem alinhados com os contatos do carregador. (Figura 2 e 3)

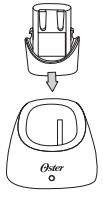


Figura 2



Figura 3

3. Mantenha a bateria no carregador pelo tempo recomendado de carga: 45 minutos.
4. A bateria estará carregando enquanto a luz indicadora estiver vermelha. Assim que a bateria estiver completamente carregada, a luz indicadorá ficará verde e o carregador mudará para o carregamento lento.

5. Segure o carregador firmemente com uma mão e puxe a máquina de tosa ou a bateria com a outra.
   OBSERVAÇÃO: O aparelho deve sempre ser desligado da tomada após o uso, exceto quando estiver carregando.

Sobre a bateria li-ion

NOTA: Para garantir que a nova bateria atinge o seu pleno potencial, a bateria deve ser completamente esgotada após o primeiro uso. Este procedimento só terá que ser feito uma vez.
Não levará mais que 120 minutos para a bateria carregar após ter sido completamente esgotada.
Além disso, para garantir a longevidade da poderosa bateria, o aparelho deve ser usado com lâminas devidamente limpas, afiadas e lubrificadas em todos os momentos.
Quando a bateria estiver totalmente carregada, a aparelho poderá ser utilizado por até 2 horas sem recarregar. Esta capacidade é normalmente atingida após aproximadamente de 1 a 5 ciclos de carga.
Para obter instruções sobre a eliminação da bateria li-ion consulte a seção sobre "descarte" deste manual.

Troca das baterias

1. Coloque o interruptor na posição de desligado.
2. Empurre as travas da bateria para dentro em ambos os lados e retire a bateria da máquina de tosa.
3. Coloque a bateria carregada na máquina de tosa até que as travas da bateria estejam encaixadas em ambos os lados. (Figura 4 e 5)

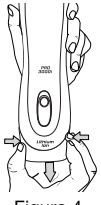


Figura 4

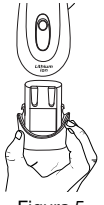


Figura 5

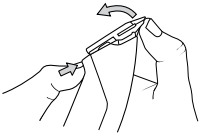
Funcionamento sem fio

- Retire o aparelho do carregador. (Veja a seção "CARREGANDO A MÁQUINA DE TOSA" antes do uso inicial.) O indicador de LED do carregador deve ficar verde ou mudar para vermelho quando a bateria sobressalente não estiver totalmente carregada.
- Ligue o aparelho usando o interruptor "On-Off"localizado na sua parte superior e comece a usar.
- Desligue o aparelho após o uso.
- Cobrir as lâminas com a capa para lâminas fornecida para esse propósito.
- Insira a máquina de tosa no carregador. (Veja a seção "carregando a máquina de tosa")

Substituição da lâmina

Para remover:

- **ATENÇÃO!** DESLIGUE O MOTOR; levante a lâmina para fora da máquina de tosa, e deslize-a com cuidado para fora. Alguns modelos podem exigir que você empurre o mecanismo de bloqueio localizado abaixo do calcanhar da lâmina antes de a remover.



Para substituir:

- Desligue o motor; inserir a lâmina encaixando-a em seu lugar.

LIMPEZA

Para obter resultados excelentes de tosa e para aumentar a durabilidade máquina de tosa, deve-se aplicar com frequência uma camada fina de óleo entre a lâmina superior e a inferior.

Cabeçote do aparelho e dobradiças
Mantenha limpo o cabeçote da máquina de tosa assim como suas juntas dobradiças.

Carregador
1. Desligar o carregador da tomada.
2. Se necessário, remover os pelos de ambas as cavidades de carregamento.
3. Se estiver sujo, limpe os contatos (1) e (2) com um pano seco.

Contatos
Se necessário, limpe os contatos das baterias e da máquina de tosa com um pano seco.

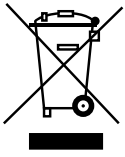
AVISO: AS BATERIAS DEVEM SER RECICLADAS OU ELIMINADAS ADEQUADAMENTE.
1. A bateria deve ser removida do aparelho antes de ser descartado.
2. A bateria deve ser descartada de forma segura.

MANUTENÇÃO

A lubrificação insuficiente do cabeçote da máquina de tosa provocará o aquecimento e reduzirá a durabilidade do aparelho e das lâminas, assim como reduzir a duração da bateria. Portanto: As lâminas devem ser lubrificadas antes, durante e depois de cada utilização. Se as lâminas da máquina de tosa estão deixando listras ou estão funcionando em velocidade reduzida, isto é um sinal de que é necessário lubrificar o aparelho com o óleo lubrificante recomendado. Coloque algumas gotas de óleo ao longo e nas partes laterais das lâminas da máquina de tosa. Limpe o excesso de óleo com um pano macio e seco. Sprays de lubrificação não têm óleo suficiente para uma boa lubrificação, mas no entanto são suficientes para o arrefecimento das lâminas. Troque imediatamente as lâminas danificadas ou serrilhadas para evitar lesões.

ATENÇÃO
Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver sendo usado ou quando o interruptor estiver na posição de ligado “ON”. Desligue o aparelho antes de colocar no carregador ou antes de usar o fio acessório.

DESCARTE



Não descarte baterias com e a Máquina o lixo domestico. Não jogue as baterias no fogo ou na água. Baterias ou máquinas de tosa defeituosas ou esgotadas devem ser recolhidas e recicladas ou eliminadas conforme os procedimentos ambientalmente compatíveis e de acordo com as leis nacional, regional e local, regulamentos e diretiva.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Os procedimento descritas abaixo para solução de problemas podem na maioria das vezes ser efeituados pelo próprio usuário.
- Alguns procedimentos devem ser efeituados somente por técnicos especialmente treinados ou por um centro de serviço autorizado. Esses procedimentos estão marcadas com (*).

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Lâmina superior não se move	Cabeçote da máquina de tosa não está bem encaixado	Encaixar o cabeçote da máquina de tosa corretamente quando o motor estiver funcionando
	Suporte da unidade está defeituoso	Substituir suporte da unidade (*)
Máquina de tosa está cortando mal ou não esta cortando	Lâmina da máquina de tosa está cega/não corta	Levar as lâminas superior e inferior para serem afiadas no centro de serviço técnico autorizado (*)
	Lâminas da máquina de tosa não foram colocadas corretamente	
	Lâminas da máquina de tosa não estão lubrificadas	Lubrificar as lâminas da máquina de tosa a cada 15 minutos
	O cabelo do animal está molhado	Apenas cortar o pelo seco
	Pelos ficaram presos entre as lâminas superior e inferior	Tire o cabeçote da máquina de tosa, empurre a metade superior da lâmina para fora do cabeçote e retire os pelos entre as lâminas superior e inferior
	Cabeçote da máquina de tosa tem muito pouca pressão de corte	Levar a máquina de tosa para ser avaliada (*)
Motor não está funcionando	Bateria descarregada	Carregue a bateria
	Contatos sujos	Desligue a máquina de tosa e limpe os contatos
	Falha da bateria	Substitua a bateria (*)
	Cheiro a queimado na carcaça do motor. Motor queimado	Substituir motor e/ ou componentes eletrônicos (*)
	Motor e / ou componentes eletrônicos com defeito	Substituir motor e/ ou componentes eletrônicos (*)
	Cabeça cortador/máquina de tosa bloqueada	Limpe e lubrifique o cabeçote da máquina de tosa
Motor funciona muito lentamente	As lâminas do cortador/máquina de tosa necessitam ser lubrificadas porque não receberam óleo suficiente	Lubrifique as lâminas da máquina de tosa

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O tempo de duração de uma bateria completamente carregada é demasiado curto e/ ou as lâminas estão aquedendo	As lâminas da máquina de tosa precisam ser lubrificadas porque não estão recebendo óleo suficiente	Lubrifique as lâminas da máquina de tosa
	Uma bateria descarregada, não totalmente carregada ou danificada está sendo usada	Utilize apenas as baterias originais, totalmente carregadas
A luz de controle da estação de carregamento não está acesa	A estação de carregamento não está ligada à fonte de alimentação	Ligue o carregador na tomada
	Estação de carregamento defeituosa	Leve o carregador para ser avaliado (*)
Quando a bateria estiver descarregada a luz não muda de verde para vermelho	Contatos sujos	Limpe os contatos
	Falha de bateria	Substitua a bateria (*)
	Contatos da estação de carregamento defeituosos	Leve o carregador para ser reparado (*)

GARANTIA LIMITADA

Este produto tem uma garantia de um ano a partir da data de compra de que irá estar livre de defeitos mecânicos e elétricos no material e na mão-de-obra. A obrigação do fabricante ao abrigo desta garantia encontra-se limitada à reparação de tais produtos durante o período da garantia, desde que o produto seja enviado com os portes pagos para um Centro de Assistência Autorizado. Esta garante não abrange o desgaste normal das peças ou danos resultantes de qualquer dos seguintes: Utilização negligente ou utilização indevida do produto, desgaste normal, danos, desastres naturais, utilização numa voltagem ou corrente indevida, utilização contrária às instruções de utilização, ou desmontagem, reparação ou alteração por um técnico que não os do Centro de Assistência Autorizada. Não é necessário devolver o Cartão de Registo do Proprietário para fins de cobertura da garantia. Esta garantia fornece-lhe direitos jurídicos específicos e pode também ter outros direitos que variam de estado para estado, província para província ou jurisdição para jurisdição. Não é fornecida mais nenhuma garantia e até à extensão proibida pela lei aplicável, qualquer garantia implícita de comercialização ou adequação para um determinado objectivo encontra-se limitada à duração desta garantia e a empresa não será responsável por danos acidentais ou consequentes.

De acordo com as Diretivas Europeias de Baixa Voltagem (73/23/EEC conforme emendada pela 93/68/EEC) e da Compatibilidade Electromagnética (89/336/EEC conforme emendada pela 93/68/EEC), a marca CE foi afixada no equipamento. O seguinte importador e distribuidor mantém a declaração de conformidade no seu arquivo:

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.

info@oster-europe.com, Tel.: +49 (0) 6190-93443-0.

Para entrar em contato com o serviço de atenção ao cliente, por favor contate:

Europa, África e Médio Oriente:
Oster™ GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Para encontrar seu distribuidor autorizado local, por favor visite nosso site web:
www.osterpro.com
www.osterstyle.com

Oster™
Professional Products

© 2012 Sunbeam Products, Inc. operando sob o nome de Jarden Consumer Solutions. Todos os direitos reservados. Distribuído pela Sunbeam Products, Inc. operando sob o nome de Jarden Consumer Solutions, Miami, Florida 33126.
Impresso na Suiça PN:160831